

40914

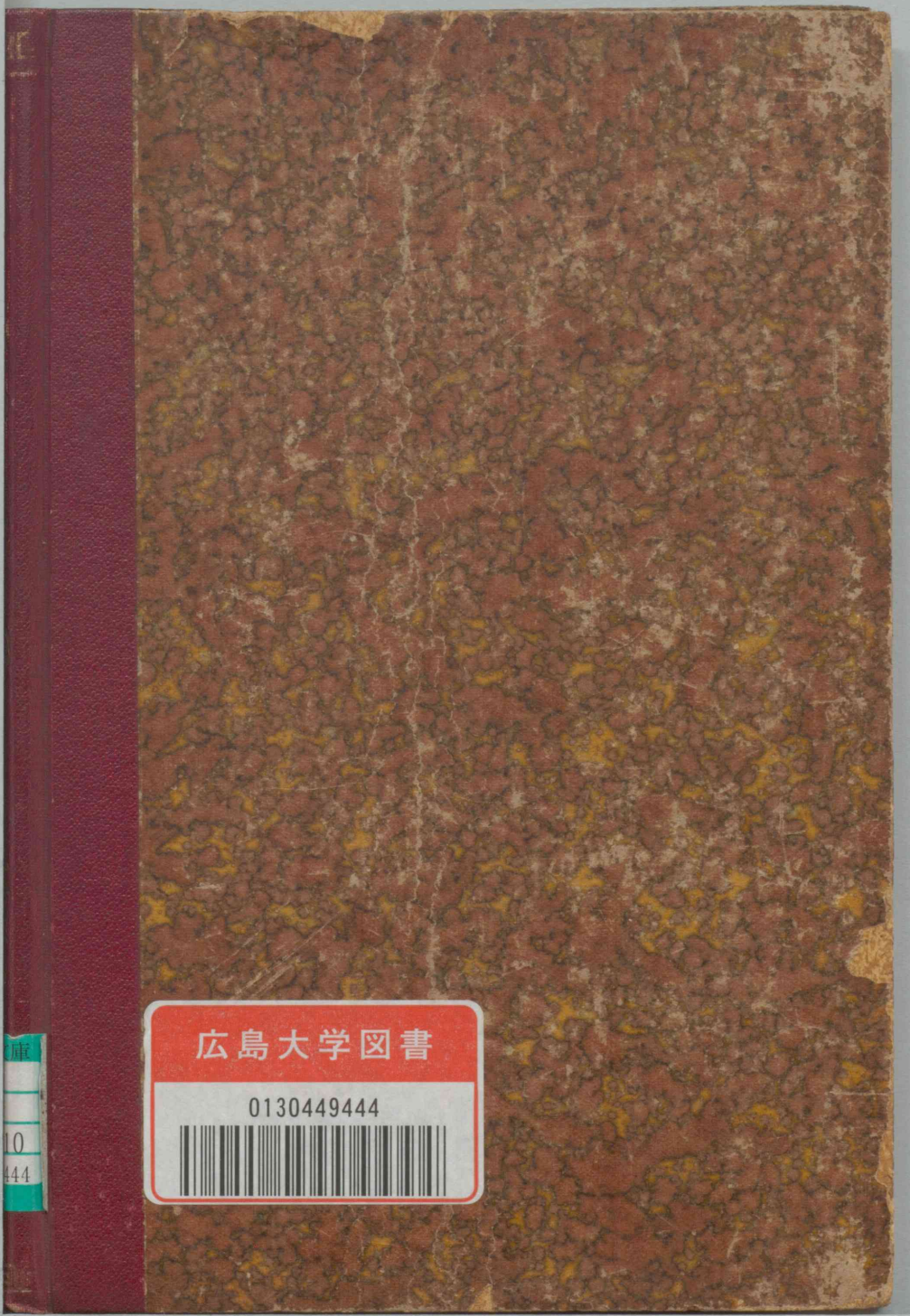
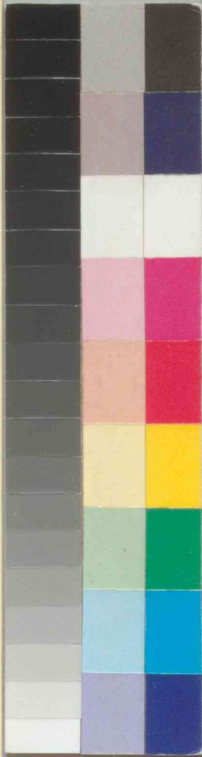
教科書文庫

4

840

41-1916

01304  
49444



広島大学図書

0130449444



中央図書館

教科書文庫

4

840

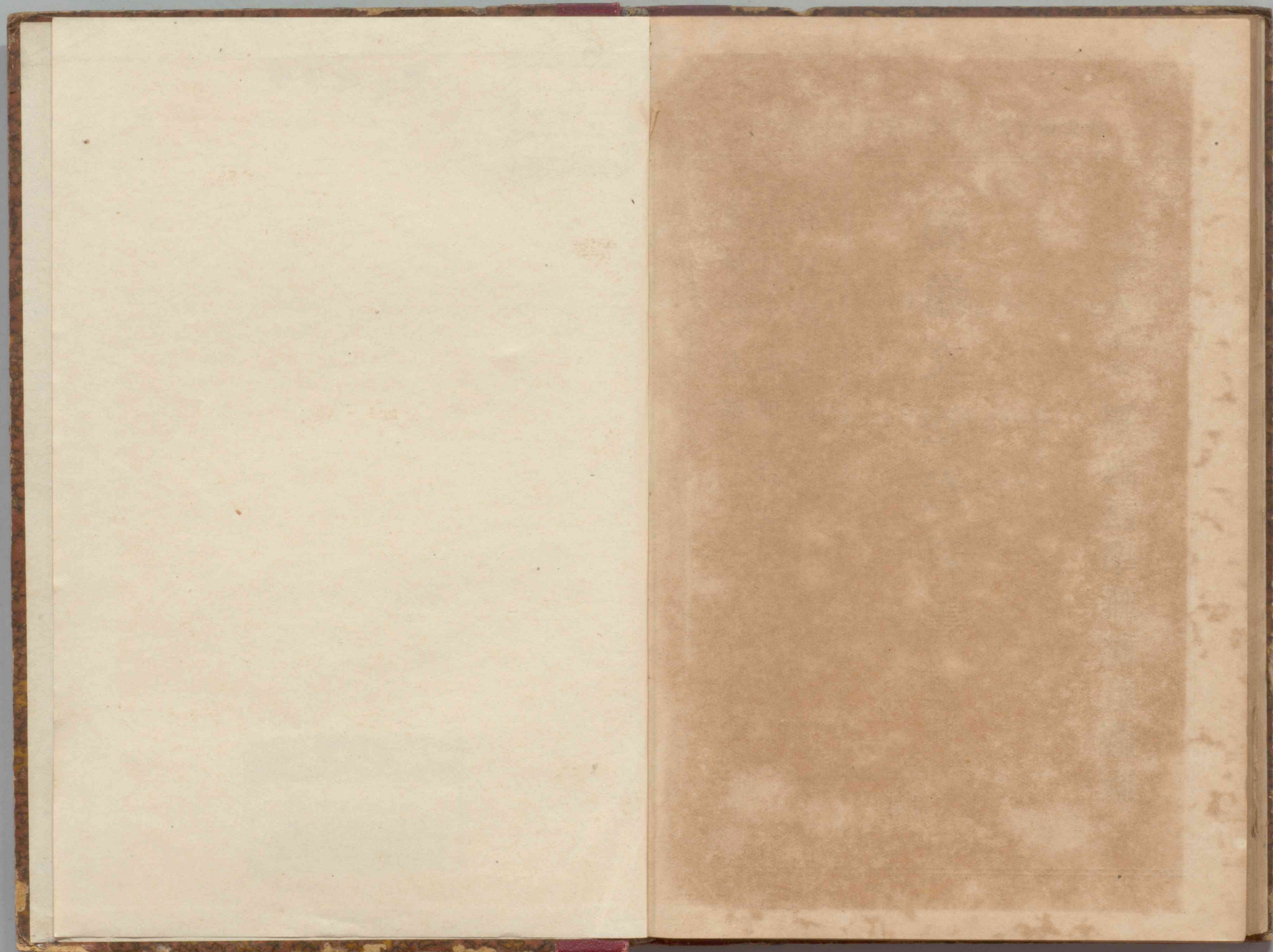
41-1910

0130449444

広島大学図書

0130449444





明治四十四年九月文部省檢定濟

獨逸文法教科書

後編

訂正  
第三版

大村仁太郎  
山口小太郎  
谷口秀太郎  
合著

精華書院內  
獨逸語學雜誌社藏版

Lehrbuch

der

Deutschen Grammatik

für

Japanische Schulen

Mit Übungsaufgaben

Verfaßt

von

J. Omura, H. Yamaguchi, H. Taniguchi.

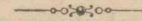
II. Band.

XXXII. Verbeßerte Auflage.

Tokio, 1916.

## VORWORT

zur 21. Auflage.



Seitdem die erste Auflage der vorliegenden Grammatik veröffentlicht wurde, sind fünfzehn Jahre vergangen. Soviel zu unserer Kenntnis gelangt ist, scheint sie den japanischen Schülern, die sich dem Studium der deutschen Sprache gewidmet haben, bedeutende Erleichterung bei ihrer Erlernung gewährt und somit zur Förderung derselben nicht wenig beigetragen zu haben. Hier, wo mit der Pflege der deutschen Wissenschaften an der Universität und vielen höheren Schulen auch die Verbreitung der deutschen Sprachen von Jahr zu Jahr und besonders in den letzten Jahren stetig zugenommen hat, ist die deutsche Grammatik, mit ihren schweren, komplizierten Regeln leider eine wahre Plage für die Schüler und eben deshalb ist eine klare Darstellung des Stoffes durchaus nötig. Dies ist aber nur dann möglich, wenn die grammatischen Regeln in unserer eigenen Landessprache kurz und deutlich abgefasst werden. Da manche Fragen der deutschen Grammatik mit einer gewissen Dunkelheit behaftet sind, und über manche Punkte selbst unter den deutschen Grammatikern noch Meinungsverschiedenheiten herrschen, so hat es uns, bei einer genaueren Untersuchung der Wort- und Satzlehre, nicht wenig Mühe gekostet, aus vielen Grammatiken—von denen uns besonders die von Heyse, Engelen, Kehrein, Hoffmann, Wetzell erhebliche Dienste geleistet haben—das

広島大学図書

0130449444



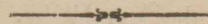
Richtige zu entnehmen und es in der vorliegenden Gestalt den Schülern klar zu machen.

Wie es unsere Pflicht war, sind wir fortwährend darauf bedacht gewesen, überall, wo es notwendig erschien, die bessernde Hand anzulegen, und das Werk in vielen Teilen einer gründlichen Umarbeitung zu unterziehen. Wir hatten auch dieses Werk an der Hand des Praxis in allen seinen Teilen aufs sorgfälligste geprüft, sodass wir schon mehrmals die Umgestaltungen sowohl bezüglich des Inhalts als auch in der Form vorgenommen haben. Die Verbesserungen in der vorliegenden 21. Auflage beziehen sich hauptsächlich auf die Formen. Die deutschen termini technici sind möglichst beibehalten, da die Schüler sonst in den Fehler geraten, nur leicht verständliche japanische Übertragungen anzueignen und die deutschen Wörter fast gar nicht zu berücksichtigen. Die Abschnitte über den prädikativen Zusatz, die nach unserer Erfahrung den jungen Schülern schwer verständlich sind, haben wir gestrichen, da die Lehrer in andern Abschnitten Gelegenheit genug haben, darauf zurückzukommen, wenn sie es für notwendig halten.

So möge auch diese neue Auflage in ihrer veränderten Gestalt eine günstige Aufnahme finden, und sich zu den alten zahlreiche neue Freunde erwerben!

Tokio, 25. September 1909.

DIE VERFASSER.



## 凡 例

1. 本書ハ獨逸語ヲ修ムル者ノ爲ニ教科書トシテ著述シタルモノナリ
2. 獨逸國ニ行ハル、文法書ハ彼國學生ノ爲ニ著述シタルモノナレハ編纂ノ次第説明ノ方法等本邦ノ學生ニ適セザルコト固ヨリ明ナリ本書ハ此缺點ヲ補ハンカ爲ニ獨逸文法中最モ必須ナル教材ヲ撰擇シ專ラ教授上ノ原則ニ基キ易ヨリ難ニ入り簡ヨリ繁ニ及ボシ邦語ヲ以テ簡明ニ説述シタリ故ニ其ノ系統ノ如キモ從來ノ文法書ト異ナル所頗ル多シ
3. 第一版及第二版ニアリテハ詞學文章學ヲ合シテ一卷トナセシガ第三版ニアリテハ文章學ヲ改正増補シ之ヲ詞學ヨリ分離シテ別冊トシ第二十一版以下ニ於テハ之ヲ實際授業ニ施シタル多年ノ經驗ニ基キ訂正ヲ加ヘ且ツ文法上ノ術語ハ成ベク原語ヲ用ユルコト、セリ
4. 文法ハ自在ニ之ヲ活用スルコト能ハザレハ毫モ修學ノ效ナキモノナリ故ニ本書ハ和文獨譯ノ例題ヲ掲載シ其練習ニ資セリ且ツ和文獨譯ニ種々ノ語調ヲ用ヒタルハ學生ヲシテ各種ノ調ニ熟セシメンガ爲ナリ

5. 文法ハ單ニ之ヲ了解シタルノミニテ深刻ニ習熟スルコトナクンバ語學ノ知識ヲ精確ナラシムルコト能ハザルヲ以テ多ク溫習問題ヲ掲ゲ以テ學生ノ記憶ニ便ニス

6. 文法上ノ譯語ハ多クハ從來慣用セルモノヲ使用シタレトモ妥當ナラサルモノハ之ヲ改撰セリ又未タ一定セサル譯語ニシテ著者ノ新ニ撰定シタルモノモ尠カラズ本篇文章學ヲ修ムル學生ハ既ニ獨逸語ノ門ニ入りテ稍ヤ進ミタルモノナレハ文法上ノ術語ヲ原語ノ儘ニテ記憶スルコト極メテ切要ナリ

7. 文法ノ規則ニハ近來ノ唱道ニ係ル新說尠ナカラズ本篇ハ概ネ之ニ據リタレドモ往々高尚ニ過グル學理ニ基キ初學者ノ了解シ難キ場合ニハ舊說ヲ斟酌シタル所ナキニアラズ本篇所載ノ學說中從來我邦ニ行ハルモノト異ナル所アルカ又ハ全ク斬新ナルモノニハ一々其引用書ヲ掲出シタレハ篤學ノモノハ餘力ヲ以テ之ヲ參考スベシ

8. 本篇ノ編修ニ當リ引用ニ供シタル文法書次ノ如シ

1. Joh. Christ. Aug. Heyses Deutsche Grammatik. 25. Aufl. Hannover und Leipzig 1893.
2. August Engelen, Grammatik der neuhochdeutschen Sprache. 4. Aufl. Berlin 1892.

3. August Engelen, Leitfaden für den deutschen Sprachunterricht. 5. Aufl. Berlin 1884.
4. Ed. Wekel und Fr. Wekel, die deutsche Sprachlehre 10. Aufl. Bielefeld und Leipzig 1892.
5. W. Sommer, Deutsche Sprachlehre. 10. Aufl. Paderborn 1893.
6. W. Wilmanns, Deutsche Grammatik 3. Aufl. Berlin 1880.
7. Karl. Aug. Jul. Hoffmann, Neuhochdeutsche Elementargrammatik 11. Aufl. 1185.
8. Gottfried Gurke, Übungsbuch zur deutschen Grammatik 15. Aufl. 1876.
9. Karl Krause, Deutsche Grammatik für Ausländer 4. Aufl. 1889.
10. Theodor Becker, Handbuch der deutschen Sprache 10. Aufl. 1872.
11. Friedrich Blas, Neuhochdeutsche Grammatik, 3. völlig neubearbeitete Aufl. Karlsruhe 1900.
12. Friedrich Bauer, Grundzüge der neuhochdeutschen Grammatik 20. Aufl. Nördlingen 1887.

## Inhaltsverzeichnis.

### Satzlehre oder Syntax.

	Seite.
<b>Hauptbestandteile des Satzes</b> . . . . .	1
I. Das Subjekt oder der Satzgegenstand. . . . .	1
II. Das Prädikat oder die Satzaussage . . . . .	3
Übungsaufgaben . . . . .	7
Fragen . . . . .	7
Zahlen- und Personenverhältnis des prädikativen Verbuns mit dem Subjekte . . . . .	8
Zahlen- und Geschlechtsverhältnis des prädikativen Substantivs mit dem Subjekte . . . . .	11
Übungsaufgaben . . . . .	12
Fragen . . . . .	13
<b>Nebenbestandteile des Satzes.</b> . . . . .	14
I. Das Attribut oder die Beifügung. . . . .	14
Fragen . . . . .	18
Übungsaufgaben . . . . .	18
II. Das Objekt oder die Ergänzung . . . . .	20
Fragen . . . . .	23
Übungsaufgaben. . . . .	23
III. Das Adverbiale oder die Umstandsbestimmung. . . . .	25
Fragen . . . . .	30
Übungsaufgaben . . . . .	32
<b>Arten des Satzes</b> . . . . .	36
Der einfache Satz . . . . .	36
Fragen . . . . .	38



	Seite.
<b>Wortfolgelehre des einfachen Satzes</b> . . . . .	38
A. Gerade oder regelmäßige Wortfolge. . . . .	38
1. Ordnung der Haupt- Satztheile . . . . .	38
2. Ordnung der Neben- Satztheile . . . . .	40
B. Verfehrte Wortfolge oder Inversion . . . . .	44
I. Behauptungssatz . . . . .	45
II. Frage-, Befehl- und Wunsch- Satz . . . . .	46
Fragen . . . . .	46
Übungsaufgaben . . . . .	48
<b>Der zusammengesetzte Satz</b> . . . . .	49
<b>Die Satzverbindung</b> . . . . .	50
I. Die kopulative oder verknüpfende Satzverbindung. . . . .	51
Fragen . . . . .	54
Übungsaufgaben . . . . .	54
II. Die adversative oder entgegenstellende Satzverbindung. . . . .	56
Übungsaufgaben . . . . .	58
III. Die kausale oder begründende Satzverbindung . . . . .	59
Fragen . . . . .	61
Übungsaufgaben . . . . .	62
<b>Zusammenziehung beigeordneter Sätze.</b> . . . . .	63
Fragen . . . . .	65
Übungsaufgaben . . . . .	66
<b>Das Satzgefüge</b> . . . . .	67
Der Subjektsatz . . . . .	68
Übungsaufgaben . . . . .	69
Der Prädikatsatz. . . . .	72
Übungsaufgaben . . . . .	72

	Seite.
<b>Der Objektsatz</b> . . . . .	73
Übungsaufgaben . . . . .	75
Fragen . . . . .	77
<b>Der Attributsatz.</b> . . . . .	77
Fragen . . . . .	80
Übungsaufgaben . . . . .	81
<b>Der Adverbialsatz</b> . . . . .	83
I. Adverbialsatz des Ortes od. Lokalsatz . . . . .	84
Übungsaufgaben . . . . .	84
II. Adverbialsatz der Zeit oder Temporalsatz . . . . .	86
Übungsaufgaben . . . . .	88
III. Adverbialsatz der Art und Weise od. Modalsatz. . . . .	89
Übungsaufgaben . . . . .	91
Fragen . . . . .	93
IV. Adverbialsatz des Grundes oder Kausalsatz . . . . .	94
1. Adverbialsatz des Grundes oder Kausalsatz im engeren Sinne. . . . .	94
Übungsaufgaben . . . . .	96
2. Adverbialsatz des Zweckes oder Finalsatz . . . . .	99
Übungsaufgaben . . . . .	100
3. Adverbialsatz der Bedingung oder Konditionalsatz. . . . .	102
Übungsaufgaben . . . . .	103
4. Adverbialsatz der Einräumung oder Konzessivsatz. . . . .	105
Übungsaufgaben . . . . .	107
Fragen . . . . .	108
Übungsaufgaben . . . . .	109

	Seite.
Arten des Nebensatzes . . . . .	111
Fragen . . . . .	113
Wortfolge des Nebensatzes . . . . .	114
A. Regelmäßige Wortfolge des Nebensatzes . . . . .	114
B. Verletzte Wortfolge oder Inversion des Neben-	
satzes . . . . .	115
Fragen . . . . .	116
Verkürzung des Nebensatzes . . . . .	117
I. Verkürzung des Subjekt- und Objektsatzes . . . . .	119
Übungsaufgaben . . . . .	119
II. Verkürzung des Attributsatzes . . . . .	120
Übungsaufgaben . . . . .	122
III. Verkürzung des Adverbialsatzes . . . . .	123
Übungsaufgaben . . . . .	126
Fragen . . . . .	127
Übungsaufgaben . . . . .	127
Die Ellipse . . . . .	129
Fragen . . . . .	131
Übungsaufgaben . . . . .	131
Anführungsatz . . . . .	131
Fragen . . . . .	133
Übungsaufgaben . . . . .	134
Der mehrfach zusammengesetzte Satz . . . . .	136
Register der technischen Ausdrücke . . . . .	140

## 後 編

### Satzlehre oder Syntax.

#### 文 章 學

#### Hauptbestandteile des Satzes.

##### 文 章 ノ 主 成 分

Wortヲ連ネテ表ハシタル Gedankeヲ Satzト云フ  
 Satzヲ構成スルニ最モ必要ナル成分ニアリ之ヲ Haupt-  
 bestandteil des Satzesト云フ

Das Subjekt oder der Satzgegenstand    主言  
 Das Prädikat oder die Satzaussage       客言

z. B. Die Sonne scheint. — Der Vogel singt. —  
 Das Pferd läuft. — Die Kinder spielen.

##### I. Das Subjekt oder der Satzgegenstand. 主言

Subjektトハ 説話ノ因リテ起ル文章成分 (Satzgegenstand  
 von welchem etwas ausgesagt wird) ニシテ wer? 又ハ  
 was? ノ問ニ應ジ常ニ Nominativニ立ツモノナリ

z. B. Der Schüler (wer?) schreibt. — Die Kugel  
 (was?) ist rund. — Die Lerche (was?) ist ein  
 Vogel.

Subjekt ハ通常 Substantiv 若クハ Pronomen ヨリ成ルモノトス然レトモ其他何レノ詞ト雖モ substantivisch ニ用ヒラレタルモノハ Subjekt タルコトヲ得ヘシ

3. B. **Der Mensch** ist sterblich.

**Du** bist fleißig.

**Reiben** macht Freunde, **wiederfordern** Feinde.

**Ehrlich** währt am längsten.

**Ach** ist eine Interjektion.

**Drei** sind zu viel.

Subjekt ハ説話ノ因リテ起ル事物ヲ表ハスモノナレドモ unpersonliches Zeitwort ヲ以テ構成セル文章即 Impersonalsatz ニ於テハ一定ノ意味ナキ (inhaltlos) **es** ヲ Subjekt トシテ用フルモノトス

3. B. **Es** regnet; **es** blizt; **es** friert mich; **es** schwindelt mir; **es** bedarf nur eines Wortes; **es** wird heute getanzt.

Unpersonliches Fürwort **es** ハ又 substantivisches Subjekt ノ先驅 (Vorgänger) トシテ文章ノ首ニ置カル、コトアリ

3. B. **Es** ist ein Gott (ein Gott ist); **es** braust der Wald; **es** ist ein Schuß gefallen.

以上二項ノ場合ニ於ケル **es** ハ唯文法上主言トシテ用ヒラレタルモノナルガ故ニ之ヲ grammatisches Subjekt ト云フ

Subjekt ハ説話ノ因リテ起ル事物ヲ表ハスモノナルガ故ニ何レノ文章モ之ナキヲ得ス然レトモ次ノ場合ニ於テハ通常之ヲ省略スルモノトス (Beigel S. 266, Willmann S. 172.)

## 1. Befehlsatz. 命令文章

3. B. **Zürne** (du) nicht! **Seid** (ihr) ruhig!

但シ二人稱ノ敬稱 **Sie** ナ Subject トスルトキハ之ヲ省略セス

3. B. **Besuchen Sie** mich morgen! **Gehen Sie** hin!

2. Unpersonliches **es** ヲ Subject トスル被動式 (unpersonlich gebrauchte Passivform) ノ文章ニシテ

a) 他ノ文章成分ヲ文章ノ首ニ置ク場合若クハ

b) Frageatz ノ場合又ハ

c) Nebensatz ノ場合

3. B. **Es** wird geschossen, getanzt, aber:

a) Jetzt wird (es) geschossen, getanzt. —

b) Wird (es) geschossen, getanzt? —

c) Wenn (es) geschossen wird, getanzt wird.

3. Dativ-oder Akkusativobjekt ヲ要スル unpersonliches Zeitwort ニシテ其 Objekt ヲ動詞ノ前ニ置ク場合

3. B. **Es** friert mich, **es** graut mir, **es** hungert mich, aber: **mich** friert, **mir** graut, **mich** hungert.

## II. Das Prädikat oder die Satzaußsage. 客言

Prädikat トハ Subject ニ就キテ其動作, 状態, 性質, 種族等ヲ表ハス Satzteil ニシテ通常 Verbum, Substantiv 若クハ Adjektiv ヲ以テ之ヲ作り次ノ間ニ應スルモノナリ

1. Was tut das Subjekt? Was leidet das Subjekt?

In welchem Zustande ist das Subjekt?

此場合ニ於テ Prädikat ハ Subjekt ノ Tätigkeit, Leiden, Zustand (動作、被動又ハ状態)ヲ表ハスモノニシテ Verbum ヨリ成ルモノトス

3. B. Der Vogel **singt** (Tätigkeit). — Das Lied **wird gesungen** (Leiden) —. Der Knabe **schläft** (Zustand.)

2. Was ist das Subjekt?

此場合ニ於テ Prädikat ハ Subjekt ノ Art und Gattung (種族)ヲ表ハスモノニシテ Substantiv ヨリ成ルモノトス

3. B. Die Lerche ist **ein Vogel**. — Die Eiche ist **ein Baum**.

3. Wie ist das Subjekt?

此場合ニ於テ Prädikat ハ Subjekt ノ Eigenschaft (性質)ヲ表ハスモノニシテ Adjektiv 又ハ Partizip ヨリ成ルモノトス

3. B. Das Meerwasser ist **salzig**. — Der Berg ist **steil**. — Der Gesang ist **entzückend**. — Das Gesetz ist **aufgehoben**.

Prädikat ハ Verbum ヨリ成ルトキハ其變化(單獨變化又ハ組立變化)ニヨリテ Subjekt ト連結スト雖モ Adjektiv 或ハ Substantiv ヨリ成ルトキハ sein 若クハ werden, bleiben, scheinen, dünken, heißen (又ハ genannt, gepriesen, geschimpft, gescholten werden 等) 等ノ Verbum ニヨリテ之ト連結ス此場合ニ於テハ此等ノ Verbum ヲ Kopula oder Satzband (連辭)ト云フ

3. B. Ich **arbeit-e**; — Du **arbeit-est**; — Wir **gehen**; — Der Fleißige **wird ge-lobt**; — Ich **habe ge-arbeit-et**.

Das Wetter **ist** schön. — Er **ist** mein Freund. — Mein Sohn **wird** Soldat. — Ich **bleibe** dein Freund. — Du **scheinst** traurig. — Die Arbeit **dünkt** den Faulen eine Strafe. — Friedrich II. **heißt** der Große. — Das Kind **wurde** Karl **genannt**. — Er **wird** glücklich **geprie-sen**.

Hilfszeitwort des Modus ハ之ト結合シタル Infinitiv ト共ニ一箇ノ Prädikat ト看做サルモノトス (Heyse S. 390)

3. B. Wir **sollen ausgehen**. — Dieser Schüler **kann lesen**.

Adjektiv (又ハ Partizip) ヨリ成ル Prädikat ハ變化スルコトナシ(前編第二十六課参照)

3. B. Der Himmel ist **heiter**. — Der Hund ist **tren**.

Prädikatives Substantiv ハ通常 Nominativ ニ立ツモノナリ然レトモ往々 Genitiv ニ立チ又ハ Präposition (zu, von, in, ohne, bei, außer — Wegel S. 271. 9) ヲ附スコトアリ

3. B. Der Löwe ist **ein Raubtier**. — Mein Bruder ist **ein Kaufmann**. — Wir bleiben immer **Freunde**. —

Ich bin **des Glaubens** (=glaube), **der**

**Meinung** (=meine) **der Hoffnung** (=hoffe),  
 ..... — Wir sind **eines Sinnes** (=gleichge-  
 sinnt). — Ihr waret so **zarten Alters** (so jung).  
 — Ich bin Euch **zu Diensten** (=dienstbar).  
 — Er ist **in Sorge** (=besorgt), ohne Sorge  
 (=unbesorgt). — Du bist **bei Jahren** (=be-  
 jahrt). — Die Sache ist **von Wichtigkeit**  
 (=wichtig). — Er ist **außer Gefahr** (=ge-  
 fahrlos).

但シ Genitivprädicat ハ形容詞又ハ動詞ノ意味ヲ有シ Präposition ヲ附  
 シタル Prädicat ハ形容詞ノ意味ヲ表ハスモノト知ルヘシ

Prädicat ハ亦 Zahlwort 若クハ Fürwort (殊ニ besitz-  
 anzeigendes Fürwort) ヨリ成ルコトアリ

z. B. Wir sind **drei**. — Es sind **hundert**. — Das  
 Buch ist **mein**. — Der Garten ist **unser**.

此外 Infinitiv mit zu モ亦 Prädicat トシテ用ヒラル、  
 コトアリ 此場合ニ於テハ Objektiv ノ意味ヲ有スルモノト  
 ス

z. B. Die Arbeit ist **zu loben** (=lobenswert). —  
 Diese Behandlung ist nicht **zu ertragen** (=un-  
 erträglich.)

Adverbium モ亦往々 Prädicat トシテ用ヒラル、コト  
 アリ

z. B. Die Sache ist **so**. — Meine Meinung ist **an-  
 ders**. — Der Sturm ist **vorüber** (gegangen).  
 — Die Tür ist **zu** (gemacht).

## 1. Übungsaufgaben.

Suche in den folgenden Sätzen das Subjekt und  
 das Prädikat und unterscheide ihre Wortarten!

Alles vergeht, Tugend besteht. — Ohne Schaden wird  
 niemand flug. — Böse Beispiele verderben gute Sitten. —  
 Selbsterfahren ist das sicherste. — Es ist kalt. — Fröhlichkeit  
 und Mäßigkeit sind die besten Ärzte. — Stehlen und Lügen  
 ist immer zusammen. — Er ist übler Laune. — Die Gefahr  
 ist drohend. — Er ist von Adel. — Das Haus ist dein. —  
 Im Frühling wachsen die Blätter, im Herbst fallen sie ab.  
 — Der Redliche ist stets guten Mutes. — Dieser lacht, jener  
 weint. — Kein Augenblick ist zu verlieren. — Der Unterschied  
 der Dinge scheint groß und ist oft so gering. — Allzuviel ist  
 ungesund. — Er ist nicht bei Sinnen. — Halte Maß und  
 gedenke ans Ende!

## 1. Fragen.

1. Was ist ein Satz?
2. Nenne die Hauptbestandteile des Satzes!
3. Was ist ein Subjekt?
4. Durch welche Wortarten kann das Subjekt ausgedrückt  
 werden?
5. Bilde einen Satz, in welchem das Subjekt durch ein  
 Hauptwort, (Fürwort, substantivisches Wort) aus-  
 gedrückt wird!
6. Bilde einen Satz, in welchem das unpersonliche  
 Fürwort „es“ als Subjekt gebraucht wird!

7. Gib einen Satz an, in welchem ein unpersönliches Fürwort „es“ als Vorgänger eines substantivischen Subjektes steht!
8. In welchen Sätzen wird das Subjekt gewöhnlich ausgelassen?
9. Was ist ein Prädikat?
10. Auf welche Frage antwortet das Prädikat?
11. Durch welche Wortarten wird das Prädikat gewöhnlich ausgedrückt?
12. Welche Sätze, in welchen das Prädikat a. ein Hauptwort, b. ein Eigenschaftswort, c. ein Zeitwort ist.
13. Wodurch werden das Subjekt und das Prädikat verbunden, wenn das Prädikat a. ein Zeitwort, b. ein Hauptwort oder ein Eigenschaftswort ist?
14. Gib Zeitwörter an, welche als Kopula gebraucht werden!
15. Zu welchem Satztheile gehören die Hilfszeitwörter des Modus, wenn sie mit dem Infinitiv verbunden werden?
16. Auf welche Weise kann ein Substantiv zum Prädikat gebildet werden?

**Zahlen- und Personenverhältnis des prädikativen Verbums mit dem Subjekte.**

客言動詞ト主言トノ數及人稱ノ關係

Prädikatives Verbum (又ハ Kopula) ノ數ト人稱トハ Subjekt ノ數ト人稱トニ從ヒテ之ヲ定ムルモノナレドモ 往々此規則ニ適合セサル場合アリ今次ニ之ヲ説明セン

1. Ihr, Sie, Ew. (Eure) Gnaden 等ノ如キ二人稱ノ敬稱ハ其意味ニ於テハ單數ナルモ文法上ノ形ハ複數ナルガ故ニ其動詞ヲ常ニ複數ニ作ルモノトス又 Ew. Majestät, Ew. Hoheit, Ew. Excellenz; Euer Hochwohlgeboren 等ノ如キ敬稱ハ其形單數ナルニモ拘ラス現今ニ於テハ其動詞ヲ複數トナス

z. B. Lieber Mann, Ihr **seid** auf einem unrechten Wege. — **Hören** Sie mich, lieber Freund! — Ew. Excellenz **wollen** verzeihen; Ew. Majestät **wollen** Gnaden haben.

2. Menge, Anzahl, Haufe, Schar, Paar, Duzend, Hundert 等ノ如キ群集ノ意味ヲ有スル名詞 (Kollektivsubstantiv) ニシテ複數ノ名詞ト結合スル場合ニハ其動詞ヲ複數トナスコトヲ得

z. B. Eine Menge Gäste **sind** (ist) angekommen. — Ein Duzend Hasen **wurden** (wurde) geschossen.

3. Unbestimmtes Fürwort **es** ヲ substantivisches Subjekt ノ先驅トシテ用ヒタル文章 (2 頁参照) ニ於テハ後者ニ從ヒテ動詞ノ數ヲ定ムルモノトス

z. B. Es **sind** viele Soldaten auf dem Schlachtfelde geblieben. — Es **waren** einmal zwei gute Freunde.

4. Unbestimmtes **es**, **das**, **dies** ヲ Subjekt トスル文章ニシテ其 Prädikat ガ名詞若クハ代名詞ナルトキハ Prädikat ニ從ヒテ動詞ノ人稱及數ヲ定ムルモノトス

z. B. Es **sind** meine Freunde. — Das **sind** seine Bücher. — Das **waren** wir. — Das **bin** ich.

但シ Subject 名詞ナルモ Prädikat ガ人稱代名詞ナルトキハ後者ニ從ヒテ動詞ノ人稱及數ヲ定ムルモノトス

Der Mann, von dem ihr sprecht, bin ich. — Die, welche wir suchen, seid ihr.

5. 數個ノ物名若クハ無形名詞 (Sache oder Abstraktum) ヲ Subject トスル文章ニシテ之ヲ一團ノモノ (ein Gesamtbegriff) ト看做ストキハ其動詞ヲ單數ニ作ルモノトス

3. B. Haus und Hof **ist** verkauft. — Geld und Gut **macht** nicht glücklich. — Groll und Rache **sei** vergessen! — Auf blutige Schlachten **folgt** Gesang und Tanz.

6. 人稱ヲ異ニセル二個以上ノ Subject ヲ有スル文章ニ於テハ其動詞ノ數ヲ複數ニ作ルト雖モ其人稱ニ至リテハ一人稱ト二人稱若クハ三人稱ト並ヒ置カル、トキハ之ヲ一人稱ニ作り又二人稱ト三人稱ト並ヒ置カル、トキハ之ヲ二人稱ニ作ルモノトス

3. B. Du und ich (wir) gingen spazieren. —  
Ich und Karl (wir) haben gleiche Schicksale. —  
Du und er (ihr) seid meine Freunde.

但シ以上ノ規則ハ und ニ因リテ二個以上ノ Subject ヲ連結シタル場合若クハ接續詞ナキ場合ニ於テ用ヒラル、モノナリ然レドモ sowohl.....als auch, nicht nur.....sondern auch, teils.....teils, entweder.....oder, weder.....noch 等ノ接續詞ニヨリテ連結シタル場合ニハ其動詞ノ數及人稱ハ之ニ近カク置カレタル Subject ニ從ヒテ定ムルモノトス

3. B. Sowohl die Freude, als auch der Schmerz vergeht. —  
Nicht nur mein Vater, sondern auch ich komme. —  
Entweder ich, oder du wirst gehen.

### Zahlen-und Geschlechtsverhältnis des prädikativen Substantivs mit dem Subjekte.

#### 客言名詞ト主言トノ數及性ノ關係

Prädikatives Substantiv ノ數ハ Subject ノ數ニ從フモノナレトモ往々此規則ニ適合セザル場合アリ之ヲ次ニ説明セン

a) Prädikatives Substantiv ガ Sammelname, Stoffname, Abstraktum ニシテ事物ヲ一括スルノ意味 (zu einem einfachen Begriffe zusammenfassen) ヲ有スル場合ニハ Subject 複數ナルモ Prädikat ヲ單數ニ作ルモノトス

3. B. Die Franzosen sind **ein** romanisches Volk. —  
Fische sind **meine** Speise. — Gute Kinder sind **die** Freude der Eltern.

b) Fragendes Fürwort wer, was ハ複數ノ形ナキ詞ナルカ故ニ之ヲ Prädikat トスル文章ニ於テハ Subject 複數ナルモ之ヲ複數トナスコトヲ得ズ

3. B. **Wer** waren diese Leute? — **Was** sind diese Dinge?

c) Unbestimmtes Fürwort **es, das, dies** ヲ Subject トスル文章ニ於テハ prädikatives Substantiv ノ數ハ Subject ニ從ハザルモノトス

3. B. Es ist **mein Vater**. — Das sind **meine Kinder**.

Substantiv ハ元來自己ノ性ヲ固有スルカ故ニ Prädikat トシテ用ヒラレタル場合ニ於テモ常ニ Subjekt ノ性ニ從フモノニアラズ然レトモ男女兩性ニ作ルコトヲ得ル名詞 (Substantiv mobile) ヲ Prädikat トスルトキハ通常 Subjekt ノ性ニ從ハシムルモノトス

但シ Subjekt 中性ナルトキハ是等ノ prädikatives Substantiv ハ男性ニ作ルモノトス

3. B. Der Hunger ist **der beste Koch**. — Sein Sohn ist **ein Lehrer** und seine Tochter ist **eine Lehrerin**. — Das gute Beispiel ist der beste **Lehrmeister**.

## 2. Übungsaufgaben.

Überseze die folgenden Sätze ins Deutsch!

1. 日本デハ七月ニハ甚タ屢々雨が降リマス
2. 早く來リテ汝ノ作文ヲ寫セヨ
3. 汝ト私トハ永久 (auf immer) 良キ朋友ニテ止マラン
4. 遠ク南ノ方デ雷鳴ガスル
5. 閣下ハモウ明日出立スル思召デスカ
6. 私ト私ノ兄弟トハ汝ヲ食事ニ招待 (einladen) ショウト思ヒマス
7. 一群ノ兵卒ガ戦争ヘ行キマシタ
8. 私モ尙ホ汝モ彼ニ助ケルコトハ出來マセヌ

9. 陛下ハソレヲ彼レニ命セラレマシタカ
10. 鉛筆ハ半「ダース」デ幾許デスカ
11. 彼カ若クハ彼レノ友人ハ來ル筈デス
12. 數千ノ家ガ地震デ破壊 (zerstören) セラレマシタ
13. 日本人ハ文明ノ (zivilisiert) 人民デアリマス
14. 私ノミデナク汝モ亦害 (Schaden) ヲ被ムル (leiden) デセウ
15. 一對ノ手袋ハ伯母ヨリ進物トシテ私ニ送ラレマシタ
16. 私ノ母ハ以前教師デアリマシタ
17. 此人々ハ何デスカ
18. 十二個 (Stück) デ壹「ダース」デス
19. 是ハ私ノ靴デアリマス
20. 勉強ハ幸福ノ母デス

## 2. Fragen.

1. Gib Sätze an, in welchen pluralische Anredewörter der Höflichkeitssprache: Ihr, Sie, Ew. Majestät als Subjekt stehen!
2. In welchem Falle können Kollektivsubstantive: Menge, Schar, Haufen u. das Verbum in der Mehrzahl zu sich nehmen?
3. Nach welchem Satzteil richtet sich das prädikative Verbum hinsichtlich der Zahl und Person, wenn eines der unpersönlichen Pronomen es, das, dies als Subjekt steht, und wenn das unpersönliche Pronomen es als Vorgänger eines substantivischen Subjektes gebraucht wird?



4. In welchem Falle steht das prädikative Verbum in der Einzahl bei zwei oder mehreren Subjekten?
5. Wonach richtet sich das Verbum hinsichtlich der Person und Zahl, wenn es mehrere Subjekte in verschiedener Person und Zahl hat?
6. In welchem Falle steht das prädikative Substantiv in der Einzahl bei einem pluralischen Subjekte?
7. In welchem Falle kann das Geschlecht des prädikativen Substantivs mit dem des Subjektes übereinstimmen?

**Nebenbestandteile des Satzes.**

**文章ノ副成分**

Hauptbestandteil ノミヲ以テ構成セル文章ハ最モ單純ナル思想ヲ表ハスニ過キス其稍複雑ナルモノニ至リテハ他ノ詞ヲ以テ敷衍セザルヘカラズ而シテ敷衍ノ用ニ供スル詞ヲ Nebenbestandteil des Satzes (文章ノ副成分)ト云フ

z. B. Karl schreibt. — Karl schreibt einen langen Brief an seine Eltern.

Nebenbestandteil = 三アリ

Das Attribut oder die Beifügung 附加言

Das Objekt oder die Ergänzung 補足言

Das Adverbiale oder die Umstandsbestimmung 狀況言

**1. Das Attribut oder die Beifügung. 附加言**

Attribut トハ總テ Substantiv ヨリ成ル Satzteil ノ意

味ヲ精密ニ定ムル (näher bestimmen) モノニシテ通常 Abjektiv 若クハ Substantiv (adjektivisches od. substantivisches Wort) ヨリ成ルモノトス

- z. B. 1. Das tiefe Meer ist blau.  
Die sorgende Mutter wacht bei ihrem Kinde.  
Dieser Graben ist tief.  
Vier Augen sehen mehr als zwei.
2. Der Glanz der Sonne blendet.  
Der Garten beim Hause ist schön.  
Die Kunst zu reden ist nicht leicht.

Attributives Adjektiv ハ其變化(前編第廿六課參照)ニヨリテ Substantiv ト連結スルモノナレドモ尙ホ次ノ場合ヲ注意スヘシ

一箇ノ Substantiv ニ二個以上ノ Adjektiv ヲ附加スルトキハ通常同一ノ變化ヲナスベキモノトス

z. B. Guter, alter Wein — ein ernster, tiefer Sinn — ein neues, gebundenes Buch. — der tüchtige und fleißige Arbeiter — ein kostspieliges, aber nutzloses Besitztum.

但シ Adjektiv 二個以上ナルモ相合シテ一箇ノ意味ヲナストキハ第二ノモノハ之ヲ變化スト雖モ第一ノモノハ變化セズ

z. B. Eine weiß- und schwarze (d. h. gelecte) Kuh — deutsch-japanisches Wörterbuch.

同一ノ Adjektiv (其他冠詞, 代名詞等總テ形容詞的ノ詞) ヨリ成ル Attribut ニシテ二個ノ Substantiv ニ關係スル

トキハ文法上ノ關係(性數格)ヲ等フスル場合ニ限リ必ズシモ之ヲ反覆スルヲ要セズト雖ドモ其他ノ場合ニ於テハ常ニ之ヲ反覆スベキモノトス

3. B. **Gutes** Essen und (gutes) Trinken — die **hohen** Häuser und Türme — **meine alten** Kleidungsstücke und Bücher — aber nicht: deine große Arbeit und Fleiß; **ihr neues** Kleid und Hut — sondern: **deine große** Arbeit und **dein großer** Fleiß; **ihr neues** Kleid und **ihr neuer** Hut.

Attributives Substantiv ハ次ノ三種ノ形ヲ取ルモノトス

1. 二格ノ形ヲ取ル場合

3. B. Der Hut **des Vaters** — das Geschrei **des Löwen** — die Erziehung **der Kinder** — **des Kaisers** Offizier.

2. 同格ノ形ヲ取ル場合 (Blag II. § 35 ff. Seyse § 48 6 ff.)

a) Attributives Substantiv (又ハ Promemen) ヲ其關係スル詞ノ前ニ置ク場合

3. B. **Der Herr** Heinrich, **die Stadt** Tokio, **der Kaiser** Wilhelm, **eine Herde** Kühe\*, **ein Paar** Schuhe, **eine Menge** Kinder. — wir Menschen, **ihr** Künstler.

b) Attributiver Substantiv ヲ其關係スル詞ノ後ニ置ク場合

\* eine Herde Kühe, ein Paar Schuhe ハ元來 eine Herde der Kühe, ein Paar der Schuhe ヨリ轉化シタルモノナルガ故ニ Kühe, Schuhe ナ以テ Attribut トナス説アレドモ今日ノ用法ニ於テハ eine Herde, ein Paar ナ Attribut トナスヲ至當ト認ムルヲ以テ本書ハ此ノ説ニ從フ

Karl **der Fünfte**, Nathan **der Weise**, Robert **der Teufel**, Wilhelm **der Eroberer**.

c) Partikel als ヲ附スル場合

3. B. Dein Bruder **als mein Freund** riet mir. — Die Verdienste seines Vaters **als Gelehrten** sind groß. — Er **als rechtschaffener Mann** hat seine Pflicht getan. — Ihm **als deinem wahren Freunde** mußt du vertrauen.

3. Präposition ヲ附スル場合

3. B. Ein Bürger **aus Berlin**, ein Greis **von achtzig Jahren**, Kaffee **ohne Milch**, der Tod **durch Gift**, ein Mann **von Adel**.

Adverbium モ亦往々 Attribut トシテ或ハ單獨ニ或ハ Präposition ヲ附シテ用ヒラルコトアリ (Weigel S. 290. 6 Seyse S. 394 Anmerk. II, Blag II. S. 33 und 39.)

3. B. Der Turm **hier** (d. h. welcher hier steht) ist hoch. — Die Zeitung **von gestern** war interessant. — Er blickte nach dem Berge **drüben**.

allein, besonders, nur, selbst 等ノ如キ Partikel モ名詞又ハ代名詞ト結合シテ Attribut ノ意味ヲ有スルコトアリ (Weigel S. 289. Becker S. 443.)

3. B. Der Mensch **allein** ist mit Vernunft begabt. — Der König **selbst** überreichte ihm den Orden. — Ich habe **nur** Brot und Salz.

## 3. Fragen.

1. Nenne die Nebenbestandteile des Satzes!
2. Was ist ein Attribut oder eine Beifügung?
3. Durch welche Wortarten kann das Attribut ausgedrückt werden?
4. Bilde Sätze, in welchen ein Attribut durch ein Adjektiv oder ein Hauptwort im Genitiv oder mit Präposition ausgedrückt ist!
5. Auf welche Weise werden zwei oder mehrere attributive Adjektiva dekliniert, welche mit einem Substantiv verbunden sind?
6. In welchem Falle ist es zulässig, dasselbe Attribut, welches sich auf zwei Substantiva bezieht, nicht zu wiederholen?
7. Gib Sätze an, in welchen Adverbien des Ortes oder der Zeit als Attribut stehen!
8. Bilde Sätze, in welchen „allein,“ „besonders,“ „selbst“ als Attribut stehen!

## 3. Übungsaufgaben.

Überseze die folgenden Sätze ins Deutsch!

1. 私ノ父ノ讀書室 (das Lesezimmer) ガ新タニ建築セラレマシタ
2. 治癒 (genesen) スベキ希望ガ病人ニ勇氣ヲ與フルモノデス

3. 私ハ犬ニ一片ノ肉ヲ與ヘマシタ
4. 困難ニ於ケル (die Not) 朋友ハ大ナル寶 (der Schatz) ナリ
5. 彼ハ勉強ニシテ注意深キ學生ナリ
6. 私ノ親愛ナル父母ハ郷里ニ住ンデ居マス
7. 「ナポレオン」第一世ハ「セントヘレナ」島デ歿シマシタ
8. 門前ノ樹木ハ一日伐リ倒サレマシタ
9. 我等學生ハ規則正シク學校ヘ往カネバナリマセン
10. 生長シタル (erwachsen) 人ハ唯七時間睡眠スベシ
11. 汝ノ朋友タル我ハ今汝ヲ見捨テ (verlassen) ザルベシ
12. 下ノ (drunten) 溪谷ニ於テハ既ニ暗クナリマシタ
13. 五官 (der Sinn) ハ理解 (der Verstand) ノ門戸 (die Tür) ナリ
14. 健康ハ最大ノ富ナリ
15. 老イタル農夫ガ彼レノ息子ト共ニ河ノ岸ニ立ツテ居マシタ
16. 田舎ノ生活ハ夏ニ於テハ我等ニ甚ダ愉快デアリマス
17. 遠寺ノ鐘ガ森ヲ通シテ響ク
18. 彼ハ勇敢ニシテ敬神 (fromm) ノ武士 (der Ritter) デアリマシタ

19. 將軍 (der Feldherr) トシテノ彼レノ名ハ到處ニ知  
ラレテ居マス
20. 一群ノ喜バシキ兒童ガ樹陰デ遊ソテ居マス

## II. Das Objekt oder die Ergänzung. 補足言

Objekt トハ Verbum 又ハ Adjektiv ノ意味ヲ完備セシ  
ムル (ergänzen od. vervollständigen) モノニシテ Substantiv  
又ハ Pronomen (其他 substantivisches Wort) ヨリ成ルモ  
ノトス

Objekt ヲ分チテ次ノ四種トス

1. **Genitivobjekt**: Der Freund gedenkt **meiner**. — Die Wahrheit bedarf **keiner Verbesserung**. — Du solltest **deines ganzen Sieges** genießen. — Der Bauer darf nicht **des Pfluges** entbehren. — Wir müssen **ihrer Missetat** entgelten. — Der Diener harrte **des Befehls**. — Der Kranke ist **der Arznei** bedürftig. — Wir sind **des Weges** kundig. — Ich bin **des Lebens** müde. — Das ist **der Mühe** nicht wert.
2. **Dativobjekt**: Der Räuber lauert **dem Wanderer** auf. — **Dem Ehrlichen** traut jeder. — **Augendienern** darf man nicht glauben. — Der Soldat folgt **seiner Fahne**. — Bescheidenheit ziemt **dem Jüngling**. — Gott hilft **dem Fleißigen**. — Die Nacht weicht dem Lichte. — Der Sohn ist **dem Vater** ähnlich. — Ein Ei ist **dem andern** gleich. — Das Glück war **uns** günstig. — Manche Speisen sind **dem Kranken** nachteilig. — Der Fürst ist **ihm** gnädig.

3. **Akkusativobjekt**: Böse Gesellschaften verderben **gute Sitten**. — Not bricht **Eisen**. — Wegen hält **den Näher** nicht auf. — Übermaß sprengt **das Faß**. — Die Wahrheit liebt **das Licht**, die Lüge scheut **es**. — Der neue Leuz bringt **neue Saaten** mit.

但シ Akkusativobjekt ナ支配スルモノハ動詞ノミニシテ形容詞ハ元來之ヲ支配スルモノナシ然レドモ近世ニ於テ ansichtig, gewahr, gewohnt, los 等ノ如キニ格支配ノ Adjektiv ハ往々 Akkusativ ト結合スルコトアリ又 einen Fuß hoch, einen Finger dick, zwölf Jahre alt, einen Pfennig wert 等ノ場合ニ於テ Adjektiv ハ四格ノ詞ト結合スレドモ是等ハ Adverbiale ニシテ Objekt ニアラズ

4. **Verhältnisobjekt (Präpositionalobjekt)**: Der Ehrgeizige strebt **nach Ruhm**. — Die lechzende Erde verlangt **nach erquickendem Regen**. — Vertraue **auf Gott!** — Denke **an dein Ende!** — Ich freue mich **über dein Glück**. — Der Vater ist **von seiner Krankheit** genesen. — Man muß sich nicht **mit fremden Federn** schmücken. — Kein Mensch ist frei **von Sünden**. — Der Fürst ist freundlich **gegen alle**. — Die Soldaten waren gierig **nach Beute**. — Diese Schrift ist arm **an Gedanken**. — Die Sache ist **für meinen Bruder** wichtig.

Objekt ハ又往々 Infinitiv mit oder ohne zu ヨリ成ル  
コトアリ

3. B. Du lernst **schreiben**. — Not lehrt **beten**. — Das nenne ich **schlafen**. — Das heiße ich **schwärmen**. — Die Sonne beginnt **zu sinken**. — Der Hungrige wünscht **zu essen**. — Das ist leicht **zu verstehen**. — Er ist bereit **zu folgen**. — Dieser Satz ist notwendig **zu erklären**.

多クノ Verbum ハ二個ノ Objekt ヲ要ス

1. Dativ- und Akkusativobjekt:

此場合ニ於テハ通常 Dativ ハ Person ナ示シ Akkusativ ハ Sache ナ示ス  
モノトス

- z. B. Ich gebe ihm ein Buch. — Des Vaters Segen  
haut den Kindern Häuser. — Öffne den  
Verlassenen die Tür. — Ein vermessener  
Mensch bereitet sich selbst viel Unglück.  
— Arbeit macht uns frohe Tage.

2. Akkusativ- und Genitivobjekt:

此場合ニ於テハ通常 Akkusativ ハ Person ナ示シ Genitiv ハ Sache ナ示ス

- z. B. Der Herr entließ seinen Diener des Dien-  
stes. — Der Krieg beraubt viele Menschen  
des Glückes. — Die Obrigkeit entsetzte ihn  
seines Amtes. — Der König verwies den  
Fremden des Landes.

3. Zwei Akkusativobjekte:

- z. B. Er lehrt mich die Musik. — Er nannte mich  
seinen Freund. — Alle Welt schalt ihn einen  
Toren. — Wir nennen den Lenz den Freun-  
denbringer.

4. Akkusativ- (時トシテハ Dativ-) und Präpositional-  
objekt:

- z. B. Er schlug mich (mir) auf den Rücken. —  
Ich fragte mich (mir) hinter den Ohren.  
— Ich wärme mich an den Händen. — Er  
sah mir auf die Finger.

4. Fragen.

1. Was ist ein Objekt oder eine Ergänzung?
2. Durch welche Wortarten kann das Objekt ausgedrückt werden?
3. Wie viele Arten des Objektes unterscheidet man?
4. Bilde Sätze, in welchen ein Objekt im Akkusativ oder im Genitiv oder im Dativ vorkommt!
5. Bilde Sätze, in denen das Objekt ausgedrückt ist: durch ein Haupt- oder Fürwort mit einer Präposition, oder durch einen Infinitiv mit oder ohne zu!
6. Gib Zeitwörter an, welche gleichzeitig zwei Objekte haben, von denen das eine im Akkusativ und das andere im Genitiv steht!
7. Bilde Sätze, in welchen ein Zeitwort gleichzeitig zwei Objekte hat und zwar das eine im Akkusativ und das andere im Dativ!
8. Nenne einige Zeitwörter, welche gleichzeitig zwei Akkusativobjekte regieren!
9. Bilde Sätze, in welchen das Zeitwort zugleich ein Akkusativobjekt und ein Verhältnisobjekt hat!

4. Übungsaufgaben.

Überseze die folgenden Sätze ins Deutsch!

1. 主人ガ夫レヲ彼レノ僕ニ命令シタ
2. 此ノ新ラシキ衣服ハ彼ニ氣ニ入ルデセウ (gefalten).

3. 使者ガ私ノ父ニ手紙ヲ持ツテ來タ
4. 兒童等ガ笑ヒ始メタ
5. 此ノ少女ハ汝ノ妹ニ似テ居ル
6. 此ノ畫工ハ美シキ風景 (die Landschaft) ヲ畫キマシタ
7. カノ教師ノ名ハ我等ニ知ラレテアリマセヌ
8. 我等ハ大キサニ於テハ (an) 互ニ同ジデス
9. 父ガ息子ニ譴責 (der Verweis) ヲ與ヘマシタ
10. 餘リ強キ光ハ眼ヲ害スルモノデス (schaden)
11. 彼等ハ國家ヲ滅亡 (der Untergang) カラ救ヒマシタ
12. 汝ハ直チニ彼等ノ勝利ニ就キテ (von) 聞クデアリマセウ
13. 貴君ハ嘗テ (je) 彗星 (der Komet) ヲ觀タコトガアリマスカ
14. 此ノ將校ハ才能 (das Talent) ニ富ンデ居マス
15. 慈善家 (der Barmherzige) ニ貧民ガ感謝シマス
16. 人ガ彼ヲ吝嗇家 (der Geizhals) ト謗 (schimpfen) リマシタ
17. カノ船ガ種々ノ貨物 (die Waare) ヲ以テ積マレテアリマス
18. 自分ノ功勞 (der Verdienst) ヲ傲ツテ (stolz) ハナラヌモノデス
19. 私モ亦カノ男ヲ信ゼマセンデシタ
20. 此ノ事 (die Sache) ハ私ニトリテハ (für) 甚タ緊要デアリマス

### III. Das Adverbiale oder die Umstandsbestimmung.

#### 狀 況 言

Adverbiale トハ Verbum, Adjektiv 若クハ Adverbium ヨリ成ル文章成分ノ意味ヲ精密ニ定ムル (näher bestimmen) モノニシテ Adverbium 又ハ Substantiv ヨリ成ルモノトス

- z. B. Der Freund kommt **daher**. — Mein Freund ist **sehr** fleißig. — Er schreibt **ziemlich** schnell. **Des Morgens** gehen wir spazieren. — Er hat den Vorschlag **kurzer Hand** abgelehnt. — Ich habe **den Nachmittag** nichts getan. — Er sprang **vor Freude**. — Er ist **zwölf Jahre und einen Monat** alt.

Adverbiale ヲ分チテ四種トス

- |                                     |        |
|-------------------------------------|--------|
| 1. Das Adverbiale des Ortes         | 場所ノ狀況言 |
| 2. Das Adverbiale der Zeit          | 時ノ狀況言  |
| 3. Das Adverbiale der Art und Weise | 方法ノ狀況言 |
| 4. Das Adverbiale des Grundes       | 原因ノ狀況言 |

#### Das Adverbiale des Ortes 場所ノ狀況言

- a) Ruhiges Verweilen 靜止 (wo?): **Hier** wollen wir ausruhen. — **Draußen** braust der Sturm. — Die Dame trug eine goldene Kette **um den Hals**. — Die Quelle war **zwischen Moos** versteckt.
- b) Richtung 方向 (woher? wohin? u.): Die Bäche rieseln **von den Bergen**. — Der Bergmann fördert das Metall **aus dem Innern** der Erde.

— Die meisten Ströme ergießen sich **ins Meer**.  
 — Unsere Reise führt uns **über Berlin**.

- c) Entfernung und Ausdehnung 距離及延長 (wie weit? wie lang? wie hoch? wie tief? wie dick? wie breit? u.): Die Felder wurden **viele Meilen** weit verwüstet. — Die Kugel durchdrang den Schädel **einen Zoll** tief. — Ein kleines Stückchen Gummi dehnt sich oft **einen Finger** lang. — Die Spritze warf ihren Strahl **über hundert Fuß** hoch.

#### Das Adverbiale der Zeit 時ノ狀況言

- a) Zeitpunkt 時限 (wann?): **Heute** haben wir schönes Wetter. — **Im Frühling** bekleidet sich die Erde mit Blüten. — **Innerhalb eines Jahres** kann sich vieles ändern. — Habe Rat **vor der Tat**. — Wir haben **jetzt** unsere Aufgaben vollendet.
- b) Zeitdauer 時ノ持續 (wie lange? seit wann? bis wann?): Karl der Große regierte **46 Jahre lang**. — Der Vater will seine Reise **bis Ostern** fortsetzen. — Das Glück war ihm **viele Jahre** günstig. — Unser Freund hat **seit Wochen** ein Fieber.
- c) Wiederholung in der Zeit 時ノ反覆 (wie oft?): Jeder Mensch hat **bisweilen** Erholung nötig. — **Jährlich** kehrt der liebe Frühling wieder. — Dein Bruder geht **täglich** spazieren. — **Jeden Morgen** vor dem Frühstück pflege ich die Zeitung

zu lesen. — **Häufig** bleiben unsere Wünsche unerfüllt.

#### Das Adverbiale der Art und Weise 方法ノ狀況言

- a) Beschaffenheit 性状 (wie?): Der Schüler lernt fleißig. — Die Uhr geht **richtig**. — Er machte die ganze Reise **zu Fuß**. — Der Regen stürzte **in Strömen** (stromweise) hernieder. — Die Blätter dieser Pflanze sind **handförmig** ausgezackt. — Das Verderben rückte **Schritt vor Schritt** näher.
- b) Beschränkung und Vergleichung 制限及比較 (woran? wonach? worin? wogegen?): Dieses Plätzchen hat **an Lieblichkeit** nicht seinesgleichen. — **Dem Namen nach** ist ein Kaufmann Besitzer dieses Hauses. — **In diesem Punkte** gehen unsere Ansichten auseinander. — **Gegen das unermessliche Weltall** (im Vergleich mit demselben) ist unser Erdball ein Sandkorn.
- c) Grad 程度 (wie sehr? in welchem Grade?): Der Weg war **äußerst** beschwerlich. — Die Kirche in unserem Orte ist **zu klein**. — Der Zustand des Kranken war **höchst** bedenklich. — Wir sind **zum Umfallen** müde. — Der Mann hat **über seine Kräfte** gearbeitet.
- d) Modalität 說話法: Er hat die Nachricht **wirklich** empfangen. — Er versprach es **feineswegs**. — Der echte Ring ging **vermutlich** verloren. — **Offentlich** werden wir bald besseres Wetter

erhalten. — **Ohne Zweifel** (unzweifelhaft) ist er krank.

**Das Adverbiale des Grundes 原因ノ狀況言**

- a) Grund (im engeren Sinne) 原因 (warum? weshalb?): Das Eisen rostet **von der Feuchtigkeit**. — Der Kranke konnte **vor Schmerz** nicht schlafen. — Das Metall schmilzt **durch die Hitze**. — Der Fremde vergaß **aus Zerstretheit** sein Gepäck. — **Wegen der Kosten** geben wir die Reise auf. — **Auf den Rat** meines Freundes habe ich den Arzt gebraucht. — Was tun die Eltern nicht **um der Kinder willen!** — Den Vogel erkennt man **an den Federn**. — Der Greis weiß vieles **aus Erfahrung**. — **Seiner Sprache nach** ist er ein Ausländer.
- b) Stoff 物質 (woraus? wovon?): Diese Uhr ist **aus Gold** gefertigt. — Machen Sie mir einen Rock **von diesem Zeug!** — Der Biber baut sich Wohnungen **aus Holz**.
- c) Mittel 手段 (womit? wodurch?): **Mit Gewalt** bricht man Eisen. — Die Straßen werden **mit Gas** beleuchtet. — Die Lokomotive wird **durch Dampf** in Bewegung gesetzt. — Die Schüler schreiben **mit einem Griffel**. — Die beiden Feldherren unterredeten sich **durch einen Dolmetscher**.
- d) Zweck 目的 (wozu?): Der Vogel hat Flügel **zum Fliegen**. — **Dazu** kam ich nicht her. — Die Israeliten schickten Männer **auf Kundschaft** aus.

- e) Die Bedingung oder der mögliche Grund 約束即可能的原因 (in welchem Falle? unter welcher Bedingung?): Der Schwache kann **bei mäßiger Lebensweise** alt werden. — **Unter günstigen Verhältnissen** gedeihen bei uns auch die feineren Obstarten. — **Ohne diese Hilfe** wären wir verloren gewesen.
- f) Die Einräumung oder der Gegengrund 認容即反對的原因 (trotz welches Umstandes?): Der Habfüchtige bleibt unzufrieden **bei all seinen Schätzen**. — Wir haben **ungeachtet der langen Dürre** eine gute Ernte gehabt. — **Trotz der eindringlichsten Warnungen** hatte er von seinem Vorhaben abstehen wollen. — Der Leichtsinrige hat sich **gegen seine bessere Einsicht** fortreißen lassen.

Adverbiale ハ Substantiv ヨリ成ルトキハ次ノ三種ノ形ヲ取ルモノトス

1. Genitiv ノ形ヲ取ル場合

**Geraden Weges** sollst du gehen (Ort). — Des Abends geht das Vieh in den Stall (Zeit). — Das Pferd schläft stehenden Fußes (Weise).

2. Akkusativ ノ形ヲ取ル場合

**Diesen Weg** sollst du gehen (Ort). — **Den ganzen Tag** habe ich gearbeitet (Zeit). — Die Kinder laufen **Schlittschuh** (Weise). — Dieser Fluß ist **hundert Fuß** breit (Ort).



3. Präposition ヲ附シタル場合

**Vor dem Hause** steht ein großer Birnbaum (Ort). — **Zeit der Entdeckung** von Amerika sind vierhundert Jahre verflossen (Zeit). — Ich gehe **mit dem ersten Zug nach Yokohama** (Weise und Ort). — Es sind mehr Menschen **aus Überfluß**, denn **aus Armut** gestorben (Grund).

以上三種ノ形ヲ以テ時ヲ表ハ場合例ヘハ Ich komme desselben Abends, denselben Abend, an demselben Abend. — Ich sehe ihn Sonntags, den Sonntag, am Sonntage 等ノ文章ニアリテハ何レノ形ヲ用ユルモ其意味ハ殆ト同様ナリ然レトモ之ヲ嚴密ニ區別スルトキハ二格ノ場合ニハ主トシテ Zeitpunkt 又ハ Wiederholung ナ示シ四格ノ場合ニハ主トシテ Zeitdauer ナ示スモノトス但シ前置詞ヲ有スルモノニ至リテハ其前置詞ノ如何ニ從ヒテ或ハ Zeitpunkt ナ示シ或ハ Zeitdauer ナ示スモノトス (Heyse S. 404 Willmann S. 153.)

z. B. **Eines Morgens** war ich unwohl. (Zeitpunkt) — Die Post kommt **Freitags** an. (d. i. **an jedem Freitage** — Wiederholung) — Ich konnte **den Freitag** (über **den Freitag** — Zeitdauer) nicht ausgehen.

5. Fragen.

1. Was ist eine Adverbialbestimmung?
2. Durch welche Wortarten wird das Adverbiale ausgedrückt?
3. Wie viel Arten der Umstandsbestimmung unterscheidet man?
4. Bilde Sätze, in welchen eine Umstandsbestimmung auf die Frage wo? oder woher? oder wohin? antwortet!
5. Gib jede Art der Adverbialbestimmung der Zeit an!

6. Gib jede Art der Adverbialbestimmung der Weise an!
7. Gib jede Art der Adverbialbestimmung des Grundes an!
8. Bilde Sätze, in welchen das Substantiv im Genitiv oder im Akkusativ oder mit Präposition als Adverbialbestimmung gebraucht wird!
9. Welcher Unterschied findet zwischen den Adverbialen der Zeit im Genitiv und im Akkusativ statt?

Adverbiale ト Präpositionalobjekt トハ甚タ混同シ易キモノナリ Verbum 及ビ Adjektiv ガ實際其 Präposition ヲ支配スル時ハ Präpositionalobjekt ニシテ時、場所、方法、原因等ノ關係ヲ示シ Verbum 及ビ Adjektiv ノ意味ヲ限定スル場合ニハ Adverbiale トス (Engelien Leitfaden T. II. S. 91., Bauer S. 150 ff.)

尙次ノ例ニ就キ其異ナル處ヲ詳ニセヨ

- | Objekt.  | Adverbiale.  |
|--|--|
| 1. Der feige Soldat flieht <b>vor dem Feinde.</b>          | 1. Ein großer Baum steht <b>vor dem Hause.</b>       |
| 2. Spotte nicht <b>über das Unglück</b> deines Feindes!    | 2. Der Vogel fliegt <b>über das Dach.</b>            |
| 3. Einem geschenkten Gaul sieht man nicht <b>ins Maul.</b> | 3. Das Kind stürzte <b>ins Wasser.</b>               |
| 4. Man hat ihn <b>zum Vorkund</b> gewählt.                 | 4. Das Pferd dient <b>zum Reiten und Lasttragen.</b> |

- |   |   |
|---|---|
| 5. Er spricht <b>von dem Kriege.</b>                  | 5. Der Bauer kam <b>vom Felde</b> zurück.                       |
| 6. Der Hund wurde <b>von seinem Herrn</b> geschlagen. | 6. Diese Uhr ist <b>von Gold</b> gemacht.                       |
| 7. Ich schreibe einen Brief <b>an meinen Bruder.</b>  | 7. Hänge das Bild <b>an die Wand.</b>                           |
| 8. Ich halte ihn <b>für meinen Freund.</b>            | 8. Er schreibt <b>für meinen Vater.</b> (=statt meines Vaters). |
| 9. Man muß sich <b>mit seinem Schicksal</b> begnügen. | 9. <b>Mit dem Wagen</b> bin ich hierher gekommen.               |
| 10. Wir können <b>auf ihn</b> trauen.                 | 10. Mein Bruder wohnt <b>auf dem Lande.</b>                     |

### 5. Übungsaufgaben.

Unterscheide in den folgenden Sätzen Objekt und Adverbiale!

1. Er ist frei **von Schulden.**
2. Der Vogel fliegt frei **von Ast zu Ast.**
3. Wer eine Gelegenheit hat, muß nicht **auf eine andere** warten.
4. Die Kinder fürchten sich **vor Donner.**
5. **Vor uns** steht der Lehrer.
6. Ich ging gestern **zu meinem Oheim.**
7. Hoffen und Harren macht manchen **zum Narren.**

8. Verzweifelt nicht **an unserer Hilfe!**
9. Wer kann sich **vor geheimen Feinden** schützen!
10. Er legt das Buch **auf den Tisch.**
11. Der Apfel fällt nicht weit **vom Stamm.**
12. Denkt während des Friedens **an den Krieg.**
13. Ich hoffe **auf gutes Wetter.**

Analysiere oder zergliedere folgende Sätze!

1. Reich sein ist keine Kunst, gut sein die größte Kunst.
2. Gewohnheit ist die zweite Natur.
3. Ein verbranntes Kind scheut das Feuer.
4. Der Elefant hat einen langen Rüssel.
5. Die Not ist die Mutter der Künste.
6. Mancher lobt die Tugend und übt das Laster.
7. Dem Verdienste gebührt der Lohn.
8. Der Dankbare gedenkt der empfangenen Wohlthaten.
9. Man kann jetzt in wenigen Monaten um die Erde reisen.
10. Alexander der Große erkrankte in der Stadt Tarsus.
11. Wegen des bevorstehenden Festes haben wir im Garten Blumen zu einem Kranze gepflückt.
12. Eifert großen Vorbildern nach!
13. Der Wohltätige erbarmt sich des Unglücklichen.
14. Jedermann trauen ist Leichtfertigkeit, niemand trauen ist Torheit.
15. Du mußt viel wissen und wenig sagen, antworte nicht auf alle Fragen!
16. Die Kunst zu leben ist schwer, die Kunst zu sterben ist schwerer.

17. Die Kraft seiner Überzeugung gab seiner Rede eine große Wirkung.
18. Arbeit, Mäßigkeit und Ruh' schließt dem Arzte die Tür zu.
19. Durch oftmals wiederholte Streiche fällt zuletzt auch die stärkste Eiche.
20. Der sehr reiche Besitzer dieses so schön gelegenen Hofes wird wahrscheinlich am nächsten Sonntage zur Feier seines Namenstages allen seinen Diensthoten wegen ihrer treuen Anhänglichkeit in freundlicher Weise im Garten ein fröhliches Fest geben.

Überseze die folgenden Sätze ins Deutsch!

1. 兒童ガ母ノ許へ行ク
2. 敵ガ都府ニ侵入シタ (eindringen)
3. 獵師ガ狩獵カラ歸ツテ來タ
4. 御者 (der Kutsher) ガ馬ノ傍ニ立ツテキル
5. 小河ガ谿間ヲ流ル
6. 善キ泳キ手モ亦時トシテ (zuweilen) 溺レルモノダ (ertrinken)
7. 燕ハ秋ニ於テ南ノ方ヘ飛ヒ去ル
8. 汝ノ伯父ハ一ヶ月以來病氣デアリマス
9. 父ハ朝食後直チニ畑ヘ往キマシタ
10. 私ノカナリヤ鳥ハ終日善ク囀リマス

11. 月日ハ矢ノ如ク速ニ (pfeilgeschwind) 經過シマス (verfließen)
12. 憫然ナル脱走者 (der Flüchtling) ガ徒歩デ永キ旅ヲシマシタ
13. 近眼ノ人々ハ (der Kurzsichtige) 眼鏡 (die Brille) ヲ用ヒテ讀ミマス
14. 裁判官ガ法律ニ從ヒテ判決シマシタ (urteilen)
15. 私ハ恐ラクハ明日彼ニ遇フデアリマセウ
16. カノ二疋ノ疲レタル (ermüdet) 馬ハ辛フシテ馬車ヲ引クコトガ出來マス
17. 植物ハ温 (die Wärme) ニヨツテ生育シマス
18. 水ガ寒サノ爲ニ氷リマス
19. 私ノ兄ハ用事 (das Geschäft) ノ爲ニ鎌倉ヘ出立シマシタ
20. 多クノ藥劑ハ苦ガキ草 (das Kraut) ヲヨリ調製セラル
21. 名譽多キ (ruhmreich) 將軍ノ歡迎 (der Empfang) ノ爲メニ音樂ガ始マツタ
22. 夕立 (das Gewitter) ノ際ニハ大樹ノ陰ヘ往ツテハナラス
23. 彼レノ書狀ニヨレハ汝ノ息子ハ無事ニ到着シタ
24. 少女カ恐怖 (der Schrecken) ノ爲ニ青サメテ (erblaßt) 居ル
25. 惡シキ天氣デモ明日必ズ汝ノ所ヘ行キマセウ
26. 煉瓦ハ (der Ziegel) 粘土 (der Ton) ニテ製ス

Arten des Satzes. 文章ノ種類

Satz ヲ大別シテ二種トス

Der einfache Satz 單文章

Der zusammengesetzte Satz 複合文章

Einfacher Satz トハ單ニ一個ノ Gedanke ヲ表ハスモノヲ云ヒ zusammengesetzter Satz トハ二箇以上ノ Gedanke ヲ表ハスモノヲ云フ

z. B. Der Tag brach an. — Der Vater reiste ab.  
Er kommt nicht in die Schule. — Er ist krank.

Der Tag brach an und der Vater reiste ab.  
Er kommt nicht in die Schule, weil er krank ist.

Der einfache Satz. 單文章

Einfacher Satz ヲ分チテ二種トス

Der nackte einfache Satz 單純單文章

Der bekleidete oder erweiterte Satz 裝飾單文章

Nackter einfacher Satz トハ各一個ノ Hauptbestandteil ヲ以テ構成シタルモノヲ云フ

z. B. Du bist fleißig. — Er kam. — Ich werde ausgehen.

Bekleideter Satz トハ二個以上ノ一群ヲ成セル Subjekt 或ハ Prädikat ヲ以テ構成セルモノ又ハ Hauptbestandteil ニ一個若クハ數個ノ Nebenbestandteil ヲ加ヘテ構成シタルモノヲ云フ (Heyse S. 392., Engelen S. 322., Hoffmann S. 131).

z. B. Der Vater und die Mutter reisten ab. — Die Sonne erleuchtet und erwärmt die Erde. — Der Hund und die Katze kommen und schlafen hinter der Tür. — Ein alter Mann kommt. — Mein lieber Freund hat mich besucht. — Der kühne Feldherr überfiel beim Dunkel der Nacht mit seinen verwegenen Scharen plötzlich das wohlverschanzte Lager des sorglosen Feindes.

Einfacher Satz ハ説話ノ方法 (Modalität) ニヨリテ之ヲ五種ニ區別ス

1. Behauptungssatz 叙述文章

z. B. Die Sonne scheint. — Er war krank.

2. Fragesatz 疑問文章

z. B. Scheint die Sonne? — War er krank?

3. Befehlsatz 命令文章

z. B. Geh (du)! — Geht (ihr)!

4. Wunschsatz 希望文章

z. B. Wäre er doch gesund! — Käme er doch!

5. Ausrufungssatz 感歎文章

z. B. Welch eine Pracht ist es! — Wie schön ist die Blume!

上例ノ如ク單文章ハ其種類ノ異ナルニ從ヒテ又其句點ヲ異ニス即チ Behauptungssatz ニハ Punkt (.) ヲ附シ Fragesatz ニハ Fragezeichen (?) ヲ附シ Befehl- Wunsch- und Ausrufungssatz ニハ Ausrufungszeichen (!) ヲ附スモノトス

6. Fragen.

1. Was ist ein einfacher Satz?
2. Was ist ein zusammengesetzter Satz?
3. Bilde nackte einfache Sätze!
4. Bilde einfache Sätze, welche, a) durch eine Beifügung, b) durch eine Ergänzung, c) durch eine Umstandsbestimmung erweitert sind!
5. Bilde einfache Sätze, a) mit zwei Subjekten, b) mit zwei Prädikaten!
6. Wie viele Arten des einfachen Satzes unterscheiden wir nach der Modalität?

Wortfolgelehre des einfachen Satzes.

單文章ノ配語法

文章ヲ構成スルニ當リ其成分タル詞ノ配列ニ一定ノ規則アリ之ヲ Wortfolgelehre ト云フ

配語法ヲ分チテ二種トス

Gerade oder regelmäßige Wortfolge 正體配語法  
 Versetzte Wortfolge oder Inversion 變體配語法

A. Gerade oder regelmäßige Wortfolge.

正體配語法

1. Ordnung der Haupt-Satzteile 主成分ノ配置

a) Behauptungssatz 叙述文章:

Subjekt	Finite Verb*	Prädikat
Die Erde	ist	rund.
Er	heißt	Karl.
Die Lerche	hat	gesungen.
Er	muß	gekommen sein.
Der Hund	soll	geschlagen worden sein.
Das Pferd	läuft.	
Das Kind	schläft.	

b) Frage-Befehl-Wunsch-und Ausrufungssatz  
疑問, 命令, 希望, 感歎文章:

Finite Verb	Subjekt	Prädikat
Wird	er	kommen?
Ist	er	ein Arzt?
Scheint	die Sonne?	
Seien	Sie	zufrieden!
Sei	(du)	fleißig!
Wäre	er	gesund!
Wöchte	der Freund	kommen!
Ist	das Wetter	schön!

但シ Frage- und Ausrufungssatz ニシテ疑問代名詞又ハ疑問副詞ヲ有スルモノハ其主成分タルト副成分タルトヲ問ハス常ニ之ヲ文章ノ首ニ置クモノトス

z. B. Wer bist du? — Was soll geschehen? —  
Warum ist er heimgekehrt? — Wozu nützt

\* das finite Verb 又ハ das Verbum finitum (定動詞)ハ Infinitiv (不定法)ニ相對スル名稱ニシテ Subjektノ人稱及數ニ從テ變化シタルモノヲ云フ即チ單獨變化ノ動詞及助動詞是ナリ (Wauer S. 135, Braß II, S. 114)

das? — **Wie** spielte Franz! — **Wie** hat sie  
gejungen!

## 2. Ordnung der Neben-Sätze 副成分ノ配置

### a) Attribut.

1. Pronomen, Objektiv, Numerale ヨリ成ル Attribut ハ  
其關係スル名詞ノ前ニ置クモノトス

z. B. **Sein** Haus ist abgebrannt. — Ein **schönes** Haus  
wird gebaut. — **Manche** Häuser sind von Stein.

2. 數種ノ Attribut ヲ同一ノ名詞ニ附加スルトキハ通  
常第一ニ冠詞, 代名詞若クハ不定數詞 (aller, jeder, mancher,  
einiger, kein) ヲ置キ第二ニ其他ノ數詞ヲ置キ次ニ形容詞  
ヲ置クモノトス

z. B. **Deine ganze glückliche** Familie; **alle guten**  
Menschen; **die beiden klugen** Kinder; **alle**  
**meine vier guten** Freunde.

但シ aller ハ總テノ Attribut 中常ニ第一位ニ置クモノトス然レトモ其關  
係スル名詞ナキトキハ亦之ヲ代名詞ノ後ニ置クコトヲ得

z. B. Alles das Glück; alles dieses Getreide. — das alles; dieses alles.

3. Attributives Substantiv ハ二格ノモノト前置詞ヲ有  
スルモノトヲ問ハズ通常其關係スル Substantiv ノ後ニ置  
クモノトス

z. B. Er ist der Sohn **meines Onkels**. — Der Herr  
**des Hauses** ist abwesend. — Die Uhr **von**

**Gold** ist teuer. — Die Straße **nach der Stadt**  
ist gepflastert.

但シ同格ニ用ヒタル attributives Substantiv ニ就キテハ §. 16 ナ参照  
スベシ

4. 二格ノ名詞ト前置詞ヲ有スル名詞トガ同一ノ名詞  
ノ Attribut トナルトキハ二格ノモノヲ先ニシ前置詞ヲ有  
スルモノヲ後ニス

z. B. Das Schloß **des Königs bei Potsdam**; der  
Glaube **des Menschen an Gott**.

5. Adverbium ヨリ成ル Attribut ハ通常其關係スル名  
詞ノ後ニ置クモノトス

z. B. Die Hütte **hier** ist zerstört. — Die Bäume **dort**  
sind prächtig. — Der Feuersbrunst **von gestern**  
war groß.

### b) Objekt.

1. Objekt ハ通常 finites Verb ト Prädikat トノ間ニ置  
クモノトス

z. B. Er hat **einen Brief** geschrieben. — Das ist  
**mir** lieb. — Ich nehme **an dem Vergnügen**  
teil. — Der Vater hat **den Sohn** lieb.

2) 一個ノ Prädikat ニ二個ノ Objekt ヲ附ストキハ其  
Wortfolge 一定セスト雖トモ通常次ノ規則ニ從フモノト  
ス

a) 二個ノ Objekt 共ニ名詞ヨリ成リ一個ハ Person

ヲ示シ一個ハ Sache ヲ示ストキハ前者ハ後者ノ前ニ置カル、モノトス

Subjekt	finites Verb	Personenobjekt	Sachobjekt	Prädikat
Ich	habe	dem Oheim	einen Brief	geschrieben.
Man	hat	den Armen	aller seiner Habe	beraubt.

但シ Präpositionalobjekt ハ Person ト Sache トヲ間ハズ通常他ノ Objekt ノ後ニ置クモノトス

z. B. Ich habe einen Brief **an den Oheim** geschrieben. — Der Lehrer mußte den Knaben **an seine Arbeit** erinnern.

(b) Pronomen ヨリ成ル Objekt ハ Person ト Sache トヲ間ハズ之ヲ Substantiv ヨリ成ル Objekt ノ前ニ置クモノトス

但シ二格ノ Pronomen ハ常ニ objectives Substantiv ノ後ニ置クモノトス

Subjekt	finites Verb	Personen- oder Sachobjekt	Sach- oder Personenobjekt	Prädikat
1. Er	hat	mir	den Brief	gegeben.
Du	hast	jenen	des Vergnügens	beraubt.
2. Er	hat	es	dem Vater	gesagt.
Ich	war	es	dem Freunde	schuldig.
3. Er	hat	den Diener	dessen	beschuldigt

(c) 二個ノ Objekt ガ共ニ Pronomen ヨリ成ルトキハ通常其音ノ弱キモノ(綴リ字數ノ少キモノハ通常其音弱キモノトス)ヲ先ニス

z. B. Er hat **mir dies** gesagt. — Er hat **es mir** gesagt. — Ich habe **sie ihm** entgegengeführt. — Sage **dies niemand!**

c) **Adverbiale.**

1. Adverbiale ハ Objekt ノ如ク通常 finites Verb ト Prädikat トノ間ニ置クモノトス

z. B.

Subj.	finites Verb	Adv.	Präd.
Er	ist	<b>nachts</b>	abgereist.
Der Zufriedene	ist	<b>immer</b>	glücklich.
Ich	reiste	<b>von Berlin</b>	ab.
Es	hat	<b>stark</b>	geregnet.

但シ „genug“ ハ常ニ其關係スル形容詞又ハ他ノ副詞ノ後ニ置カル、モノトス

z. B. Du bist noch jung **genug**. — Er ist klug **genug**.

2. 一個ノ Prädikat ニ二個以上ノ Adverbiale ヲ附スルトキハ時, 場所, 方法, 原因ノ順序ニ從ヒテ之ヲ配列スルモノトス

z. B. Er wird **eine Zeit lang hier** bleiben. — Der Dachdecker fiel **gestern von dem Dache wegen der Unvorsichtigkeit** herab. — Er kehret **heute von Paris mit seinem Freunde wegen der Familienverhältnisse und zur Regelung** seiner Geschäfte zurück.

一個ノ Prädikat ニ Objekt ト Adverbiale トヲ同時ニ附スルトキハ其配置一定セス

z. B. Der Vater schenkte **seinem fleißigen Sohne das Buch zur Belohnung**. — Der Vater schenkte **zur Belohnung** seinem fleißigen

**Sohne das Buch.** — Der Vater schenkte seinem fleißigen Sohne zur Belohnung das Buch.

„nicht“ ハ文章中ノ一成分ヲ打消ストキハ之ヲ其前ニ置キ文章全體ヲ打消ストキハ其副成分中最後ノ位置ヲ占ムルモノトス

3. B. Er hat **nicht** meinen Bruder begrüßt (sondern irgend einen andern); verschieden: Er hat meinen Bruder **nicht** begrüßt.  
Ich habe lange Zeit Klavier **nicht** gespielt; verschieden: Ich habe **nicht** lange Zeit Klavier gespielt; ich habe lange Zeit **nicht** Klavier gespielt.

Adjektiv voll ガ Objekt ト結合スル時ハ Objekt ノ前ニ來ルモノトス但シ其 Objekt ハ Genitiv ナレドモ冠詞若クハ他ノ定詞ヲ有セザル場合ニアリテハ全ク其語尾ヲ失フモノトス

3. B. Er ist **voll frohen Mutes** aber: Er ist **voll Mut** (statt Mutes). — Ein Faß **voll des besten Weines**; aber: Ein Faß **voll Wein** (statt Weines). — Ein Korb **voll reifen Obstes**; aber: Ein Korb **voll Obst**.

## B. Verstehte Wortfolge oder Inversion.

### 變體配語法

Verstehte Wortfolge ハ其形式種々アリト雖トモ詩歌ニ

ノミ用ヒラル、モノ尠カラス是等ハ茲ニ其用ナキヲ以テ之ヲ省略シ只普通ノ散文ニ用ヒラル、モノノミヲ擧ケン

## I. Behauptungssatz.

a) Subjektives Substantiv ノ外ニ unbestimmtes es ノ Subjekt アルトキハ後者ヲ文章ノ首ニ置キ finites Verb ヲ subjektives Substantiv ノ前ニ置クモノトス

3. B. Es ist ein Mann gekommen. — Es schlägt die Uhr. — Es wird ein Gewitter kommen.

b) Attributives Substantiv ハ通常其關係スル Substantiv ノ後ニ置クモノナレドモ二格ノ Attribut ニ限リ之ヲ其ノ前ニ置クコトヲ得此ノ場合ニ於テハ其關係スル名詞ニ冠詞ヲ附スルコトヲ得ズ

3. B. **Des Hauses** Herr; **des Jahres** letzte Stunde; **des Königs** Palast.

但シ固有名詞ヨリ成ル Attribut ハ多ク此ノ配列ニ從フモノトス

3. B. Göthes Werke; Schillers Wallenstein; Uhlands Gedichte.

c) Prädikat, Attribut, Objekt od. Adverbiale ノ意味ヲ強メントスルトキハ之ヲ文章ノ首ニ置クコトアリ此場合ニ於テモ finites Verb ヲ Subjekt ノ前ニ置クモノトス

3. B. **Geschlagen** hat die Uhr. — **Schaden** kann jeder, aber **nützen** kann nur der Weise und Gute.

**Eine Feder** habe ich gekauft. — **Ihn** sprach ich gestern. — **Mir** kannst du trauen.



**Schon** hat die Uhr geschlagen. — **Im Garten** habe ich meinen Freund gesehen. — **Vor einer Stunde** ist er gekommen.

b) Behauptungssatz / 文勢ヲ強メントスルトキハ之ヲ  
Ausrufungssatz / 形 = 作り / Subjekt / 前 = finites Verb / 置クモノトス

z. B. **Sabe** ich doch schon oft Undank erfahren! —  
**Schmeckt** das herrlich!

## II. Frage-, Befehl- und Wunschsatz.

a) Frage Satz = 於テ其疑問ノ主意單 = 或ル一個ノ文章  
成分 = 存在スルトキハ之ヲ文章ノ首 = 置クモノトス

z. B. **Die Uhr** hat geschlagen? — **Geschlagen** hat  
die Uhr? — **Ihn** hast du überwunden? —  
**Schon** hat die Uhr geschlagen?

b) 現在ノ Konjunktiv / 以テ構成セル Wunsch Satz / 其  
Subjekt / 文章ノ首 = 置クコトアリ

z. B. Der König lebe! — Er möge glücklich sein!

c) Befehl Satz = 於テ Subjekt / 意味ヲ強メントスルト  
キハ之ヲ文章ノ首 = 置クコトアリ

z. B. Du sprich, und ihr schweiget!

## 7. Fragen.

1. Wie ist die regelmäßige Wortfolge der Haupt-Satzteile im Behauptungssatz und im Frage-, Wunsch- und Befehlsatz?

2. Welche Stelle nimmt ein fragendes Fürwort oder ein fragendes Adverbium im Frage- und Ausrufungssatz ein?
3. Welche Stellung nimmt ein Adjektiv (Pronomen, Numerale), welches als Attribut zu einem Substantiv gefügt ist?
4. Wie ist die Stellung mehrerer zusammengeordneten attributiven Bestimmungswörter eines Substantivs zu einander?
5. Wie ist die Stellung eines attributiven Substantivs (im Genitiv oder mit Präposition) und eines attributiven Adverbiums, welches zu einem Substantiv gefügt ist?
6. Auf welche Weise werden mehrere zu einem Verbun gefügte Objekte zu einander geordnet?
7. Wie ist die Stellung des Adverbiums „genug“, welches als ein Adverbial zu einem Adjektiv oder Adverbium steht?
8. Wie werden zwei oder mehrere zu einem Prädikate gefügten Adverbialen zu einander geordnet?
9. Wie ist die Wortfolge des Satzes, wenn in demselben ein unpersönliches Fürwort „es“ als Vorgänger eines substantivischen Subjekts steht?
10. In welchem Falle wird das Prädikat, das Objekt oder das Adverbiale an die Spitze des Satzes gestellt im Behauptungs- und im Frage Satz?
11. In welchem Falle kommt das Subjekt an die Spitze des Satzes im Wunsch- und Befehlsatz?

## 6. Übungsaufgaben.

Übersehe die folgenden Sätze ins Deutsch!

1. 「マリヤ」ハ歌ヲ眞ニ善ク歌ヒマシタ
2. 彼ハドウゾ早く來レバヨイ
3. 彼等ハ一年前ニ獨逸國ニ居リマシタ
4. 私ハ彼ニ今日私ノ朋友ノ所デ逢ヒマシタ
5. 私ハ昨日随分勉強ニ働キマシタ
6. 彼ガ私ニ既ニ此事ヲ言ヒマシタ
7. 彼ガ近頃 (neulich) 家ヲ千圓ニテ買ヒマシタ
8. 小兒ガ熟シタル林檎ヲ籠カラ (der Korb) 取り出シタ
9. 建築師ガ河ニ一ノ橋ヲ掛ケマシタ
10. 鎌倉ノ彼レノ別莊 (das Landhaus) ハ善キ眺望デス
11. 小兒等ガ其ノ兩親ニ善ク似テ居マス
12. 此商人ハ彼ニ二千圓借財シテ (schuldig) 居リマス
13. 朝食ガ未ダ出來 (fertig) マセヌカ
14. 彼ガ明日我等ト共ニ横濱ヘ往キマス
15. 彼ガ我等ヲ今日都府ヲ通シテ導キマシタ
16. 貴君ノ父ハ尙御在宅デスカ
17. 私ハ貴君ト今晚ソレニツキテ話シマセウ
18. 私ハ手紙ヲ此筆ヲ以テ書キマシタ
19. 私ハ貴君ニ貴君ノ友愛ニ對シテ (Freundlichkeit) 感謝シマス

20. 何故ニ貴君ハ左様ニ喜ンデ居マスカ
21. 私ト共ニ急イデ御出ナサイ
22. 彼レノ衣服ガ如何ニ立派デアリマスカ
23. オー、私ハ此處ヘ來ナンダラバヨカツタニ
24. 何ヲ貴君ガ爲サウト思ヒマスカ
25. 多クノ兵卒ガ戰爭ニ於テ負傷シマシタ
26. 昨夜非常ニ雪ガ降リマシタ

## Der zusammengesetzte Satz. 複合文章

二個以上ノ einfacher Satz ヲ連ネテ構成シタル文章ヲ zusammengesetzter Satz ト云フ

Zusammengesetzter Satz ハ往々其ノ文意ノミニヨリテ連結スルモノアリト雖トモ通常 Bindewort 若クハ beziehendes Fürwort ニヨリテ連結スルモノトス

z. B. Ich kann nicht länger hier bleiben; ich habe Gäste zu Haus. — Wäre ich gesund, würde ich nach Europa reisen. — **Wenn** wir von der Erde scheiden, müssen wir unsere ganze Habe zurücklassen.

Zusammengesetzter Satz ヲ大別シテ二種トス

Die Satzverbindung 對結文章

Das Satzgefüge 附結文章

Satzverbindung トハ二個以上ノ同資格ノ (in gleicher Würde) einfacher Satz ヲ beiordnend oder koordinierend (對立的) ニ連結シタルモノヲ云フ

Satzgefüge トハ二個ノ einfacher Satz ヲ unterordnend oder subordinierend (從屬的) = 連結シタルモノヲ云フ而シテ從屬スルモノヲ Nebensatz ト云ヒ他ヲ Hauptsatz ト云フ

Satzverbindung.	Satzgefüge.
Dein Bruder ist sehr aufmerksam; drum macht er gute Fortschritte.	Einige Völker in Afrika sind so unmenschlich, daß sie ihre Kinder um eine Kleinigkeit verkaufen.
Er hat dir mehrmals geschrieben, aber du hast ihm nicht geantwortet.	Man düngt den Acker, damit er mehr Früchte trage.

同意義ノ zusammengesetzter Satz ト雖モ唯 Konjunktion 及詞ノ 配列ノ 差異ニヨリテハ Satzverbindung トナリ一ハ Satzgefüge トナルモノトス

Satzverbindung.	Satzgefüge.
Er kann nicht in die Schule kommen; denn er ist krank.	Er kann nicht in die Schule kommen, da er krank ist.
Er las, indessen schrieb ich.	Er las, während ich schrieb.
Er ist krank, trotzdem kommt er in die Schule.	Obwohl er krank ist, kommt er doch in die Schule.
Er beging mehrere Verbrechen, deshalb wurde er ins Gefängnis geworfen.	Er beging mehrere Verbrechen, weshalb er ins Gefängnis geworfen wurde.

Die Satzverbindung. 對結文章

Satzverbindung ハ之ヲ構成スル文章交互ノ關係ニヨリテ別チテ三種トス即

Die kopulative oder verknüpfende Satzverbindung . . . . .	} 並列的對結文章
Die adversative oder entgegenstellende Satzverbindung . . . . .	
Die kausale oder begründende Satzverbindung . . . . .	} 原因的對結文章

z. B.

Die Bausteine bricht man zuerst aus der Erde; dann werden sie auf den Bauplatz gefahren; hernach werden sie behauen und endlich zusammengefügt und mit Kalk verbunden. (kopulativ)

Sei bescheiden, aber nicht schüchtern! (adversativ)

Der Reiche darf nicht stolz sein; denn der Reichtum ist vergänglich. (kausal)

I. Die kopulative oder verknüpfende Satzverbindung.

並列的對結文章

1. Rein anreihend und ordnend (單ニ並列ノ意味ヲ示スモノ及ビ順序ノ意味ヲ示スモノ):

und, auch, sowohl.....als auch, nicht nur.....sondern auch, weder.....noch, außerdem z. erst (zuerst), dann, hernach, ferner, endlich (zuletzt); erstens, zweitens, drittens z.

z. B.

Kraft gibt Mut, **und** Mut gibt Sieg.

Der Mond dreht sich um die Erde; **auch** geht er mit der Erde um die Sonne.

Friedrich Lessing war **sowohl** ein großer Dichter, **als auch** ein berühmter Kritiker.

Das Kamel ist den Arabern **nicht nur** auf ihren Reisen unentbehrlich, **sondern** es liefert ihnen **auch** Milch zur Nahrung.

Ich kann **weder** so denken, **noch** (kann ich) handeln. Der Unmäßige schadet **zuerst** seiner Gesundheit, **dann** macht er sich zur Arbeit untüchtig, **ferner** vergeudet er sein Vermögen, **endlich** verliert er bei andern die Achtung.

2. Teilend (分割ノ意味ヲ示スモノ):

teils.....teils, einerseits.....andererseits, bald.....bald  
z.

z. B.

Es fehlte mir **teils** an Zeit, **teils** hatte ich auch wenig Lust zu der Arbeit.

Er ist **einerseits** flüchtig, **andererseits** wird er durch seine Umgebung zerstreut.

**Bald** war es hell, **bald** war es dunkel.

3. Erklärend (説明ノ意味ヲ示スモノ):

nämlich, und zwar z.

z. B.

Alles irdische vergeht, **und zwar** vergeht das schönste am schnellsten.

Dieser Berg hat eine eigentümliche Gestalt; er ist **nämlich** einem abgestumpften Kegele ähnlich.

4. Ort und Zeit angehend (場所及時ヲ示スモノ):

da, daher, dahin, dort, z.

dann, indessen, vorher, eher, darauf, hernach, seitdem, z.

z. B.

Ich war gestern im Museum; **da** fand ich meinen Freund.

Auf jenem Berge befindet sich eine Quelle, **daher** kommt dieses Bächlein, **dahin** müssen wir jetzt steigen.

Mukōjima liegt jenseit des Flusses; **dort** habe ich ein Landhaus.

Machen Sie Ihre Arbeit fertig, **dann** gehen Sie aus.

Ich schrieb einen Brief; **indessen** sprach mein Vater mit dem Boten.

Ich habe es eben gehört; **vorher** wußte ich es nicht. Ich möchte ihn noch einmal sehen; **eher** gehe ich nicht von der Stelle.

Jetzt habe ich keine Zeit, **hernach** werde ich es dir sagen.

Er hat sich von gefelligen Vergnügungen zurückgezogen; **seitdem** hat sich seine Gesundheit gebessert.

5. Vergleichend und beschränkend (比較及制限ノ意味ヲ示スモノ):

so, also, ebenso, desto, um so, z.  
insofern, insoweit, z.

z. B.

Ich habe es dir befohlen; **so** muß es geschehen und nicht anders.

Er ist als Maler berühmt, **ebenso** zeichnet er sich als Bildhauer aus.

Heute muß ich früh gehen, **desto** länger werde ich morgen bleiben.

Das Leben ist nur kurz; **um so** sorgfältiger muß man es benutzen.

Er hat keine Kinder, **insofern** ist er nicht glücklich.

### 8. Fragen.

1. Was ist ein zusammengesetzter Satz?
2. Wie viele Arten des zusammengesetzten Satzes unterscheidet man?
3. Was ist eine Satzverbindung?
4. Was ist ein Satzgefüge?
5. Nenne drei Arten der Satzverbindung!
6. Bilde Sätze, welche zu einer anreihenden, teilenden, erklärenden, vergleichenden, beschränkenden Satzverbindung beigeordnet sind!
7. Bilde Sätze, welche durch ein ort- oder zeitbestimmendes Adverbium zu einer Satzverbindung beigeordnet sind!

### 7. Übungsaufgaben.

Überseze die folgenden Sätze ins Deutsch!

1. 鐵道ガ貨物ヲ (Güter) 乘セ (übernehmen) 又人ヲ運搬ス (befördern).

2. 此ノ夏ハ降雨ガ少ナカッタ隨テ (um so) 冬ハ雪ガ多イデセウ
3. 穀物ガ先ツ刈ラレ然ル後之ヲ穀倉 (die Scheune) = 運搬シ (fahren) 其後彼處デ打タレ (dreschen) 而シテ終ニ粉挽人ガ之ヲ粉 (Mehl) = 挽ク (mahlen).
4. 彼ハ勉強ナル生徒ニシテ甚ダヨキ進歩ヲナス
5. 乗合馬車 (der Omnibus) ガ此處ヲ通行ス (vorbeikommen) 彼ガ即毎日四回往復ス (hin und zurückgehen).
6. 私ハ田舎ヘ行キマシタ其レカラ健康ニナリマシタ
7. 吾人ハ先ツ働カネバナラス然ル後休息シテモヨイ
8. 犬ハ家ヲ守リ (bewachen) 又其主人ニ狩獵ノ用ニ立ツモノナリ
9. 秋ガ菓實ヲ持來スソノ點デハ (insofern) 私ハ彼ヲ夏ヨリモヨイト思ヒマス (vorziehen).
10. 鎌倉ハ此處カラ遠クハナイ彼處ニ私ガ別莊ヲ一ツ借リマシタ (mieten).
11. 彼ハ彼レノ病メル足ノ爲ニ外出スルコトガ出來ヌ (其代リニ) 一層自宅ニテ勉強スル
12. 彼ガ唯法律學者 (Rechtsgelehrter) テアルノミナラズ又經濟學者 (Nationalökonom) テアル
13. 私ハ彼ニ小刀ヲ與ヘ其外彼ニ尙ホ他ノ進物ヲ (das Geschenk) 約束シタ
14. 村ハ一方ハ河カラ境セラレ (begrenzt) 一方ハ森カラ圍マレテ (umgeben) アル

15. 兵士等ハ一部ハ隊伍ヲ組ミテ (in geschlossenen Reihen) 進軍シ (marschieren) 一部ハ個々ニ敵ノ陣營ヘ 闖入シタ (stürzen).
16. 彼ガソレヲ我等ニ言フタ其通リニ我等カソレヲ爲サネバナラヌ
17. 私ハ獨逸國ニ居リマシタ其間ニ朋友ガ死去シマシタ
18. 忽チニシテ彼ガ笑ヒ忽チニシテ泣ク
19. 彼ハ我等ニ親シク思フテモ (gefünnt) 居ラズ尙ホ我等ヲ敵視シテ (feindlich) 抗抵モセヌ (entgegentreten).
20. 彼レノ進歩ガ賞ムベクアル又其行狀モ (Betragen) 非難スベカラズ (tabellos) ニアル

## II. Die adversative oder entgegenstellende Satzverbindung.

### 反對的對結文章

1. Einfach entgegenlegend od. beschränkend (單ニ反對又ハ制限ノ意味ヲ示スモノ):

hingegen, dagegen, aber, allein, doch, jedoch, dennoch, dessenungeachtet, indessen, gleichwohl, zc.

z. B.

Die Menschen urteilen nach dem Äußerem, Gott **hingegen** sieht ins tiefste Herz. — Mit Schelten kommt man nicht immer zum Ziele, **dagegen** verfehlt ein freundliches Wort selten seinen Zweck. — Die Wahrheit liebt das Licht, die Lüge **aber** scheut dasselbe.

Jetzt habe ich das Gedicht fast vergessen; es waren **aber** viele Stellen, die ich auswendig wußte.

Verwaiste Väter sind beklagenswert; **allein** verwaiste Kinder sind es mehr.

Jetzt schein ich tief herabgestürzt; **doch** werde ich wieder steigen.

Ich habe dich so oft gebeten; **dennoch** hast du niemals meinen Wunsch erfüllen wollen.

Ich habe es ihm verboten, **dessenungeachtet** hat er es getan.

Sie war sehr traurig, **indessen** hat sie sich doch getrostet.

Manchmal beißt der Zahn die Zunge; **gleichwohl** bleiben sie gute Freunde.

2. Disjunktiv oder sich gegenseitig ausschließend (互ニ排除スルノ意味ヲ示スモノ):

oder, entweder.....oder, sonst zc.

z. B.

Der Bürger muß den Gesetzen gehorchen, **oder** er wird bestraft.

**Entweder** muß guter Same gesät werden, **oder** man muß auf eine gute Ernte verzichten.

Der Mensch muß eine Herrschaft über sich ausüben können; **sonst** ist er kein braver achtungswerter Mann.

3. Aufhebend (打消ノ意味ヲ示スモノ):

nicht.....sondern, nicht.....vielmehr zc.

3. B.

**Nicht** Amerigo bahnte den Weg nach Westen, **sondern** Kolumbus entdeckte Amerika.

Der General zauderte **nicht**, **vielmehr** drang er rasch vorwärts.

### 9. Übungsaufgaben.

Überseze die folgenden Sätze ins Deutsch!

1. 私ハ貴君ニ手紙ヲ上ゲルカ或ハ自身デ貴君ノ所ヘ参リマス
2. 私ハ此書籍ヲ郵便カ若クハ使ニ持セテ御返送致シマス
3. 我ハ此魚ヲ買ツタノデハアリマセン自分デ捕ヘタノデス
4. 彼ハ賞ムベキデハアリマセヌ罰スベキデアリマス
5. 樺ノ (die Birke) 木材ガ建築ノ用ニハ立チマセンガ燃料ニハ (zum Brennen) 上等デス (vorzüglich).
6. Ludwig der Fromme ハ其父ヨリ王位 (die Krone) ヲ繼承 (erben) シマシタガ其偉大ナル性質ハ有チマセンデシタ
7. 徳アル (tugendhaft) 人ハ死ストモ其徳ハ不朽 (ewig) デアリマス
8. 人間ハ多クヲ希望スルガ唯僅カ要スルノミデス
9. 彼ハ甚タ無禮 (grob) デアルガ私ハ彼ニソレヲ恕ウト (verzeihen) 思ヒマス

10. 強ク雪ガ降リマシタガ私ハ散歩シマシタ
11. 損失ガ (der Verlust) 甚タ大イガ然シ償フコトノ出来ナイ程デハ (unerfetzlich) アリマセヌ
12. 謙遜 (Bescheidenheit) ハ朋友ヲ作リ (machen) 傲慢ガ (Stolz) ソレニ反シテ敵ヲ作ル

### III. Die kausale oder begründende Satzverbindung.

#### 原因的對結文章

(Geise S. 529 ff., Wegel S. 317 ff., Engelien S. 510 ff.)

1. Begründend oder kausal im engeren Sinne 狹義ノ原因 (第二文章ガ第一文章ノ原因ヲ示スモノ)

此場合ニ於テハ第二文章ノ首ニ接續詞 denn ヲ付スモノトス

3. B. Das Heer konnte nur langsam vorwärts kommen; **denn** die Wege waren durch anhaltenden Regen grundlos geworden. — Das Mittelmeer war stets für den Verkehr der Völker überaus wichtig, **denn** es verbindet drei Weltteile. — Die Soldaten rücken in das feindliche Land, **denn** der Krieg ist erklärt.

2. Folgernd oder konklusiv 結果 (第一文章ハ原因ヲ示シ第二文章ハ結果ヲ示スモノ)

a) 第二文章ガ論理上ヨリ推斷シタル必然ノ結果 (Logische oder Schluß-folge) ヲ示シ第一文章ガ是レニ對スル原因 (論理上ノ原因 logischer Grund 即認識, 立證原因

Erkenntnis- oder Beweisgrund) フ示ストキハ also (so),  
folglich, mithin, demnach, sonach ノ接續詞ヲ用フルモノトス

3. B.

Du bist kleiner, als ich; **also** (mithin, folglich) bin  
ich größer, als du.

Die Bäume erfrieren; **also** muß es kalt sein.

Der Kork schwimmt auf dem Wasser, **folglich** ist er  
leichter als Wasser.

Die Neigung mancher Völker war vorzüglich auf kriege-  
rischen Ruhm gerichtet; Krieg war **demnach** auch  
ihre Lieblingsbeschäftigung.

b) 第二文章ガ事實上直接ニ生ズル結果 (reale Folge)  
ヲ示シ第一文章ガ是レニ對スル原因即事實上ノ原因  
(Ursache oder realer Grund) フ示ス場合ニハ daher ノ接續  
詞ヲ用フルモノトス

3. B.

Der Schnee ist auf den Gebirgen geschmolzen, **daher**  
sind die Flüsse angeschwollen.

Es hat seit mehreren Tagen anhaltend geregnet, **daher**  
sind die Straßen kaum gangbar.

c) 第二文章ガ結果トシテ起リタル行爲 (moralische  
Folge) フ示シ第一文章ガ此ノ行爲ヲ引き起シタル原因(動  
機即行爲上ノ原因 Beweggrund oder moralischer Grund) フ  
示ス場合ニハ darum, deswegen, deshalb ノ接續詞ヲ用ヒ  
又 daher フモ用フルコトヲ得

3. B.

Das Wetter war zu schlecht; **darum** (deshalb u.)  
blieb ich zu Hause.

Es gefiel ihm nicht mehr unter den Menschen; **daher**  
(**deswegen**) zog er sich in die Einsamkeit zurück.

第一項ニ示シタル denn ハ殊ニ論理上ノ原因ヲ示スモノナリ然レトモ又  
事實上若クハ行爲上ノ原因ニ用キルコトモ稀ナラス

3. Zwecklich oder final 目的(第一文章ハ目的ヲ示シ第  
二文章ハ此目的ヲ達スル手段ヲ示スモノ):

dazu, zu dem Ende; darum, deshalb, deswegen u.

3. B.

Wer gefehlt hat, soll sich bessern; **zu dem Ende**  
(**darum**) wird er bestraft.

Ich will ihn befreien; **darum** bin ich hier.

Ich wollte einige Freunde einladen; **dazu** habe ich das  
Zimmer geschmückt.

## 9. Fragen.

1. Nenne Konjunktionen, welche zur einfach entgegensetzenden, disjunktiven, aufhebenden und beschränkenden Satzverbindung gebraucht werden!
2. Gib Beispiele der adversativen Satzverbindung an!
3. Gib Konjunktionen an, welche zur kausalen, konklusiven und finalen Satzverbindung gebraucht werden!
4. Durch welche Konjunktionen wird die logische Folge dem logischen Grunde angefügt?
5. Durch welche Konjunktion wird die reale Folge zu dem realen Grunde oder der Ursache gefügt?
6. Durch welche Konjunktionen wird die als Folge hervorgehende Tat zu dem moralischen Grunde gefügt?
7. Welche Verhältnisse zweier Sätze kann die Konjunktion „denn“ ausdrücken?
8. Bilde Beispiele der kausalen Satzverbindung!



## 10. Übungsaufgaben.

Überseze die folgenden Sätze ins Deutsch!

1. 燕ガ暖カキ國へ飛ビ去ラネバナラス何トナレバ秋ガ來タ故ニ
2. 夏季休業ニナリマシタソレ故ニ我等ガ旅行ヲシマス
3. 此生徒ハ不從順デアルノデ罰セラレマシタ
4. 私ハ書籍ヲ買ハウト思ヒマシテ書目ヲ (ein Bücherverzeichnis) 調べマシタ (nachsehen).
5. 海水ハ鹽辛イノテ飲ムコトハ出來マセン
6. 我等ハ暖ニ着衣セネバナリマセン (sich kleiden) 何トナレバ冬ガ來マシタカラ
7. 兩親ガ其息子ヲ都會へ遣リマシタ何トナレバ彼ニ高尚ナル教育 (die Bildung) ヲ施サウト (verschaffen) 思フタカラ
8. 地震ガ多クノ家屋ヲ倒シマシタ (umstürzen) ソレ故ニ勞働者 (der Arbeiter) ガ良キ金儲ケヲ致シマス (gute Geschäfte machen).
9. 多クノ兵士ガ敵國へ遣ラレネバナリマセンソノ爲ニ豫備兵ガ (der Reservist) 總テ徵募サレマス (einziehen).
10. 天氣ガ善イカラ朋友ガ參リマセウ (私ガ朋友ヲ待ち (erwarten) 能フ)

11. 彼ガ戰爭ニ於テ拔群ノ手柄ヲシマシタ (sich auszeichnen) ソレ故ニ彼ハ一ノ勳章 (die Medaille) ヲ得マシタ (erhalten).
12. 我ノ隣人ノ僕ガ不忠實デアリマシタノデ昨日解備 (entlassen) サレマシタ

## Zusammenziehung beigeordneter Sätze.

## 對立的文章ノ收縮

Satzverbindung = 於テ同一ノ Satzteil ガ重出スルトキハ通常其一ヲ殘シテ他ハ之ヲ削除スルモノトス斯ノ如ク削除シタル文章ヲ zusammengezogener Satz (收縮文章) ト云フ  
z. B.

Ich habe ihn diesen Morgen gesprochen und (ich) gehe jetzt wieder zu ihm, (ich) werde aber erst morgen mit ihm abreisen.

Die Kinder gehen in die Schule, die Arbeiter (gehen) in die Werkstatt, die Bauern (gehen) auf das Feld.

Wir haben zuerst gelesen, dann (haben wir) geschrieben, darauf (haben wir) gerechnet und zuletzt (haben wir) gezeichnet.

Mancher Feldherr versteht zu siegen, aber (mancher Feldherr versteht) nicht den Sieg zu benutzen.

Mit dem Holz bauen wir unsere Häuser und (mit dem Holz) heizen wir unsere Zimmer.

Dem tüchtigen Feldherrn verdanken wir den Sieg, (dem tüchtigen Feldherrn verdankt) das Vaterland seine Rettung.

Zusammengezogener Satz ハ屢々 verknüpfende 及 𠄎 entgegenstellende Satzverbindung (並列的對結文章及反對的對結文章)ニ於テ顯ハル、モノナリ begründende Satzverbindung (原因的對結文章)ニアリテモ demヲ以テ結合スル場合ノ外ハ收縮スルコトヲ得ベシト雖トモ daher, darum, deswegen 等ノ接續詞ヲ以テ結合シタルモノニハ通常 undヲ附シテ之ヲ收縮スルモノトス (Wehel S. 320., Heyse S. 532.)

3. B.

Du trauest ihm nicht, ich **auch** nicht (kopulativ). —  
Er kann mir wohl verzeihen, ich **aber** nicht ihm  
(adversativ).

Der Mensch ist zur Ertragung der größten Hitze, zugleich **aber** der stärksten Kälte, **mithin** zur Ausbreitung über die ganze Erde befördert (konklusiv).

Er ist immer unwohl, **und** **darum** immer so blaß (konklusiv).

Der Hund ist toll, **und** **daher** muß getötet werden (konklusiv).

sowohl.....als auch, weder.....noch, teils.....teils, nicht nur.....sondern auch, entweder.....oder, bald.....bald, nicht.....sondernヲ以テ連結シタル Satzverbindung ハ殊ニ屢々 zusammengezogener Satzトシテ顯ハル、モノトス (Wehel S. 320.)

3. B.

Der Mensch ist **weder** ein Tier, **noch** ein Gott.

Unter allen Städten Brabants war Antwerpen die wichtigste, **sowohl** durch ihren Reichtum und ihre Macht, **als** durch ihre Lage am Ausfluß der Schelde.

**Teils** hat sein Vater ihn dazu veranlaßt, **teils** seine Brüder. **Entweder** ich werde gehen, **oder** du.

Man jagt die Hasen **nicht** nur in Wäldern, **sondern** **auch** auf dem freien Felde.

**Bald** eilt, bald **stocket** der Fluß.

Satzgefüge ニ於テモ重出ノ文章成分ヲ削除シテ本文章ト副文章トヲ收縮スルコトアリ

3. B. Er ist älter, als ich (alt bin). — Platina ist, kostbarer, als das Silber (als das Silber kostbar ist).

Zusammengezogener Satzト bekleideter einfacher Satzトハ往々之ヲ鑑別シ難キ場合ナキニアラス然レトモ前者ハ元來二個以上ノ單文章ヲ收縮シテ作りタルモノナルガ故ニ之ヲ收縮シタル後ニ於テモ尙各自一個ノ文章タル價格 (der Wert eines Satzes)ヲ備ヘザルベカラズ例ヘバ Ich habe gestern meinen Oheim besucht, und heute einen Freundノ如キ文章ニ於テ heute einen Freundハ收縮シタルモノナルガ故ニ其文體 (Satzform)ニ於テハ缺クル處アルモ尙ホ能ク一個ノ文章タル價格ヲ認ムルコトヲ得ベシ之ニ反シテ Ich habe gestern meinen Oheim und einen Freund besucht.ノ如キ文章ニ於テハ Oheimト Freundトハ一團ノ Objektト看做スベキモノナルヲ以テ二個ノ Objektヲ有スル bekleideter einfacher Satzニ過ギズ (Heyse S. 533. — Wilmann S. 61, 62. — Sommer S. 162.)

## 10. Fragen.

1. Was ist ein zusammengezogener Satz?
2. Bei welchen beigeordneten Sätzen geschieht die Zusammenziehung am häufigsten?
3. Bei welcher Satzverbindung findet die Zusammenziehung nicht statt?

4. Auf welche Weise werden kausale Satzverbindungen mit „daher, darum, deswegen“ z. zusammengezogen?
5. Gib beigeordnete Sätze an, welche zusammengezogen sind!
6. Gib untergeordnete Sätze an, welche zusammengezogen sind!
7. Wie unterscheidet man einen zusammengezogenen Satz und einen bekleideten einfachen Satz?

### 11. Übungsaufgaben.

Ziehe folgende Satzverbindungen zusammen!

1. Das Schwein ist ein gefräßiges Tier; die Ente ist ein noch gefräßigeres Tier; der Hai ist das gefräßigste Tier.
2. Der Tiger ist grausam; die Hyäne ist auch grausam.
3. Der Bruder ist kräftig; die Schwester ist schwach.
4. Archimedes war ein berühmter Mathematiker, aber Archimedes hat keine schriftlichen Werke hinterlassen.
5. Alle verloren in dieser großen Gefahr die Gegenwart des Geistes, aber der Schiffskapitän verlor die Gegenwart des Geistes nicht.
6. Alle Soldaten sind gehorsam; nur ein Soldat ist nicht gehorsam.
7. Dieser Soldat hat keine Ausdauer; dieser Soldat hat aber alle anderen militärischen Eigenschaften.
8. Die Römer waren gebildet, aber die Griechen waren noch viel gebildeter.
9. Karl hat Talent; aber Karl hat noch mehr Fleiß.

10. Das Brunnenwasser ist trinkbar; aber das Meerwasser ist nicht trinkbar.

Löse folgende Zusammenziehungen in einzelne Sätze auf!

1. Der Träge will ernten, aber nicht säen.
2. Das Spiel macht einen reich und hundert arm.
3. Ludwig der Fromme war in allen ängstlich, veränderlich, mißtrauisch gegen sich selbst und deshalb argwöhnisch gegen andere.
4. Der fortdauernde Krieg löst die Bande des Gesetzes und verwildert die Gemüter.
5. Schönheit des Leibes gleicht einem vorüberreisenden, Schönheit des Geistes einem bleibenden Freunde.

### Das Satzgefüge. 附結文章

Satzgefüge トハ二個以上ノ文章ヲ unterordnend oder subordinierend (從屬的) = 連結シタルモノニシテ Hauptsatz 及 Nebensatz ヨリ成ルモノトス

Hauptsatz トハ通常主要ナル思想ヲ表ハシ Nebensatz トハ Hauptsatz 中ニ來ルベキ Satzteil ノ一ヲ代理スル文章ヲ云フ

3. B.

**Wer zufrieden ist, ist glücklich = Der Zufriedene ist glücklich.**

**Ich freue mich, daß er angekommen ist = Ich freue mich seiner Ankunft.**

Maßregeln, welche allzu streng sind, verfehlen häufig ihre Wirkung = Allzu strenge Maßregeln verfehlen häufig ihre Wirkung.

Nebensatzヲ分チテ五種トス

1. Der Subjektsatz 主言文章—即 Subjektヲ代理スルモノ  
**Daß er kommt**, ist ganz unzweifelhaft.
2. Der Prädikatsatz 客言文章—即 Prädikatヲ代理スルモノ  
 Der Vater ist es, **der mich lieb hat**.
3. Der Attributsatz 附加文章—即 Attributヲ代理スルモノ  
 Der Knabe, **welcher dort spielt**, ist mein Bruder.
4. Der Objektsatz 補足文章—即 Objektヲ代理スルモノ  
 Not lehrt, **daß man betet**.
5. Der Adverbialsatz 狀況文章—即 Adverbialeヲ代理スルモノ

Er reiste ab, **als die Sonne aufging**.

### Der Subjektsatz. 主言文章

Subjektsatzハ wer? was?ノ問ニ應ズル Nebensatzニシテ通常 beziehendes Fürwort wer, was 及 Bindewort daß, ob 其他凡ベテ疑問ノ意味ヲ有スル詞 (wer, was, wo, wann, wie, warum 等.)ニヨリテ其 Hauptsatzト連結スルモノトス

但シ beziehendes Fürwort wer, wasヲ以テ連結スルトキハ Hauptsatzニ der, dasヲ置コトヲ得、其他ノ詞ヲ以テ連結シ Hauptsatz前ニアル時ハ das 又ハ esヲ置キテ Subjektsatzヲ受クルモノトス

3. B.

**Wer** nicht arbeitet, (**der**) wird arm.

**Was** man gefunden hat, (**das**) muß zurückgegeben werden.

**Daß** er morgen kommt, ist gewiß.

**Ob** ich kommen kann, ist zweifelhaft.

**Es** ist allen bekannt, **warum** er krank wurde.

### 12. Übungsaufgaben.

Verwandle in den folgenden Sätzen das Subjekt in einen Subjektsatz!

1. Der Lügner erhält gewöhnlich keinen Glauben.
2. Der Unordentliche verliert viel Zeit.
3. Die Wiedergenesung des Vaters macht den Kindern große Freude.
4. Die Fortdauer des Lebens nach unserem Tode ist sehr tröstlich für uns.
5. Der Blinde bedarf des Führers.
6. Die Ausdehnung des Körpers durch die Wärme ist die bekannte Tatsache.
7. Der Beleidigte soll verzeihen.
8. Die Wiederkehr eines Kometen wird von den Gelehrten berechnet.
9. Dein Ausbleiben war uns allen auffallend.
10. Die Stunde unseres Todes ist ungewiß.

Verwandle in den folgenden Sätzen den Subjektssatz  
in ein Subjekt!

1. Es ist nötig, daß wir helfen.
2. Wer im Glück ist, der soll den Schmerz lernen.
3. Wer neidisch ist, ist selten zufrieden.
4. Daß du glücklich lebst, ist meine Freude.
5. Wer schuldig ist, der muß bezahlen.

Überseze die folgenden Sätze ins Deutsch!

1. 働カウト思ハナイモノハ又食スルコトヲ得ス
2. 渴シタルモノハ飲ヲ欲ス
3. 此文章ハ何ヲ意味スルカ全ク疑ハシクアル
4. 試験ガ間モナク施行 (abhalten) セラル、コトハ昨日我々ニ告示 (mitteilen) セラレマシタ
5. 我等ガ學ブ所ノモノハ有用デアリマス
6. 晝夜ガ規則正シク交替スル (abwechselfn) コトハ地球ノ廻轉 (die Umdrehung) カラ來ルノデス
7. 病人ガ醫師ノ言ヒ付ケヲ (die Vorschrift) 綿密ニ守ル (befolgen) コトハ實ニ必要 (notwendig) デアリマス
8. 彼ガ此仕事ヲ良ク完結スル (gut vollenden) コトハ慥デアリマス
9. 我等ノ分隊ガ (die Truppe) 勝チタルヤ否ヤハ我等ニ未ダ知ラレズニアリマス

10. 彼ガ健康デアルヤ否ヤハ彼レノ手紙ニハ記サレテ (angegeben) アリマセンデシタ
11. 何時私ガ私ノ友人ヨリ其事ニ就テ報知ヲ (die Nachricht) 得ルカ不慥 (ungewiß) デアリマス
12. 何時郵船ガ出發スルカ新聞ニ出テ居リマセン (stehen).
13. 何故ニ私ガ汝ヲ呼バシメシカ汝ニ知ラレテ (bekannt) 居ルダロウ
14. 何故ニ彼ガ學校ニ來ラヌカ教師ニ通告セラレ (mitteilen) ネバナラヌ
15. 何方ニ我等ノ分隊ガ往クカ (ziehen) 差當リ (vorläufig) 知レマセヌ
16. 何處ニ此書籍ノ著者 (der Verfasser) ガ住居スルカ記サレテナイ
17. 如何ニ小兒等ガ教育サレ (erziehen) ネバナラヌカ両親ニ取リテ重要ノ (wichtig) 問題デアル
18. 如何ニ立派ナル演説ヲ彼ハ爲シタカ (Rede halten) 到處ニ知ラレテ居マス
19. 如何ニシテ彼ガ助カリシカ最モ大ナル不思議デアリマス (das Wunder).
20. 如何ニシテ彼ガ彼レノ希望ヲ達シタカ (erreichen) 我等ニ理解ガ出來マセヌ (unbegreiflich).

## Der Prädikatsatz. 客言文章

Prädikatsatz ハ wer? was? ノ問ニ應ズルモノニシテ通常 beziehungendes Fürwort wer, was, der, welcher 等ニヨリテ Hauptsatz ト連結スルモノトス

但シ Prädikatsatz ト連結スル Hauptsatz ニハ es, das フ附シテ Prädikatsatz フ受クルコトヲ得ルモノトス

z. B.

Ich werde, **was** mein Vater ist.

Er ist **es**, **der** mir das erzählte.

Er war **es**, **der** uns rettete.

Du bist **es**, **der** den Brief überbracht hatte.

Prädikatsatz ハ稀ニ用ヒラル、モノニシテ名詞ノ Prädikat ノミヲ代理スルモノナリ故ニ之ト連結セル Hauptsatz ノ動詞ハ sein, werden, bleiben, scheinen 等ニ限ルモノトス (S. 4 参照)

## 13. Übungsaufgaben.

Verwandle in den folgenden Sätzen das Prädikat in einen Prädikatsatz, und den Prädikatsatz in ein Prädikat!

1. Gott ist der Schöpfer des Himmels und der Erde (erschaffen).
2. Romulus und Remus waren die Gründer Roms.
3. Blücher war der Anführer der Preußen an der Raabach.
4. Titus war es, der Jerusalem zerstörte.

5. Er ist es, den ich liebe.
6. Dido soll es gewesen sein, die Karthago gründete.

Übersehe die folgenden Sätze ins Deutsch!

1. 「コロンブス」ハ亞米利加ヲ發見 (entdecken) セシ所ノモノデアアル
2. Otto von Guericke ガ排氣鐘 (die Luftpumpe) ヲ發明 (erfinden) セシ所ノモノデアアル
3. Blücher ガ佛人ヲ擊退 (zurückschlagen) セシ所ノモノデアアル
4. 彼ハ私ガ金ヲ與ヘタル處ノモノデアアル
5. ソレハ私ガ理會セザル所ノコトデアアル
6. ソレハ私ガ言ハウト思ヒシ所ノコトデアアリマセン

## Der Objektsatz. 補足文章

Objektsatz ハ wen? was? wem? wessen? ノ問ニ答フルモノニシテ Subjektsatz ノ如ク beziehungendes Fürwort wer, was Bindewort daß, ob 及凡ベテ疑問ノ意味ヲ有スル詞 (wer, was, wo, wann, wie c.) ヲ以テ Hauptsatz ト連結ス (f. S. 68)

Objektsatz ガ wer ニヨリテ Hauptsatz ト結合スル時ハ Hauptsatz = hinweisendes Fürwort (den, dem c.) ヲ置クコトヲ得、殊ニ關係スル詞ト指示スル詞トガ格ヲ異ニスル場合ニ然リトス、其他ノ詞ニヨリテ結合スル時ハ das, es ヲ以テ之ヲ受クルコトヲ得ルモノトス

- z. B. **Wen** du lobst, **dem** gebe ich den Preis.  
**Den** schreckt der Berg nicht, **wer** auf ihm geboren.

Objektsatz が Genitivobjekt 又ハ Präpositionalobjekt を代理スル場合ニハ殊ニ Hauptsatz = des, darauf, darnach, daran, davon 等ヲ置キテ之ヲ承クルヲ可トス

- z. B. **Daß** unser Gott uns Leben gab, **des** wollen wir uns freuen.  
 Er ist stolz **darauf**, **daß** er reich ist.  
 Er fragt **darnach**, **ob** ich komme.  
 Ich glaube nicht **daran**, **daß** ihm der kühne Plan gelinge.

daß を以テ連結セル Objektsatz ハ其 Hauptsatz = 於テ sagen, wollen, denken, wissen 等ノ意味ヲ有スル動詞アルトキハ往々 daß を省キテ Hauptsatz ノ形トナスコトアリ此場合ニ於テハ Objektsatz ノ動詞ヲ通常 Konjunktiv = 作ルモノトス

- z. B. Man hat mir gesagt, er sei abgereist (daß er abgereist ist).  
 Er glaubt nicht, ich sei krank (daß ich krank bin).  
 Sie behaupten, er sei hier auf dem Schloß (daß er hier auf dem Schloß ist.)

Subjekt-, Prädikat- und Objektsatz ハ名詞ヲ代理スルモノナルガ故ニ Substantivsatz (名詞的文章)ト云フ

#### 14. Übungsaufgaben.

Verwandle in den folgenden Sätzen das Objekt in einen Objektsatz!

1. Sokrates deutete schon die Unsterblichkeit der Seele an.
2. Kopernikus stellte zuerst die Drehung der Erde um die Sonne auf (sich drehen).
3. Der Unglückliche hofft auf eine bessere Zukunft.
4. Den Treuesten von allen möchte ich wissen.
5. Er fragte mich nach der Stunde meiner Abreise.
6. Das ganze Volk fürchtet sich vor dem Ausbruch des Krieges.
7. Ich höre die Lokomotive pfeifen.
8. Ich weiß nicht genau die Lebensweise dieses Volkes.
9. Du hast mir den Grund seines plötzlichen Sterbens erklärt.
10. Sagen Sie mir die Veranlassung der Zwietracht der beiden Brüder.

Verwandle in den folgenden Sätzen den Objektsatz in ein Objekt!

1. Sage noch einmal, was du mir antwortest!
2. Niemand weiß, wo er wohnt.
3. Gedenke des, daß du sterblich bist!
4. Vor dem Kampfe muß man wissen, wie stark der Feind ist.
5. Du sollst denken, warum dein Vater traurig ist.

Überseze die folgenden Sätze ins Deutsch!

1. ソレガ健康ノ爲メニ良クナイト貴君ガ信ジマスカ
2. 何ヲ私ガソレヲ以テ爲スカ誰ガ知ツテ居マスカ
3. 如何ニ永ク戦争ガ續ク (dauern) カ誰ニ知ラナイ
4. 何處ニ今我等ガ住居スルカ貴君ハ彼ニ交通セヨ
5. 此書籍ガ幾何デアルカ言フテ下サイ
6. 何時第一列車 (der erste Zug) ガ出發スルカ知ツテ居マスカ
7. 次ノ停車場 (die Station) ハ何ト云ヒマスカト彼ガ私ニ問ヒマシタ
8. 私ノ父ハ彼レノ旅行ガ如何ニ難義デ (mühsam) アリシカラ私ニ話シマシタ
9. 今汝ハドノ學校ヘ行クノカ汝ノ父ニ交通ナサイ
10. 何時デアルカ何卒 (gefälligst) 私ニ言フテ下サイ
11. 各人ガ其ノ義務ヲ (die Pflicht) 爲スコトヲ我等ガ要求シマス (fordern).
12. 彼ガ教師ヨリ賞セラレタコトヲ彼ガ私ニ告ゲマシタ (mitteilen).
13. 私ノ父ガ在宅スルカト此男ガ私ニ問ヒマシタ
14. 健康ナル人ハ如何ニ富ミテアルカヲ知ラナイ (健康ハ富ナルコトヲ健康ノ者ハ知ラザル意)

## 11. Fragen.

1. Was ist ein Satzgefüge?
2. Was ist ein Hauptsatz, was ein Nebensatz?
3. Wie viele Arten von Nebensätzen unterscheiden wir?
4. Was ist ein Subjektsatz?
5. Durch welche Wörter wird der Subjektsatz mit dem Hauptsätze verbunden?
6. Welche Wörter setzt man im Hauptsatz zum Hinweis auf den Subjektsatz, wenn der letztere mit dem Relativpronomen „wer“ oder „was“ eingeleitet wird?
7. Was ist ein Prädikatsatz?
8. Durch welche Wörter wird der Prädikatsatz mit seinem Hauptsätze verbunden?
9. Bei welchen Zeitwörtern im Hauptsätze kann ein Prädikatsatz gebildet werden?
10. Was ist ein Objektsatz?
11. Durch welche Wörter wird der Objektsatz mit seinem Hauptsätze verbunden?
12. In welchem Falle kann man die Konjunktion des mit „daß“ eingeleiteten Objektsatzes wegfallen lassen, und welche Wortfolge hat der Objektsatz alsdann?

### Der Attributsatz. 附加文章

Attributsatz ハ beziehendes Fürwort welcher, der 又ハ was (womit, wonach z.), Bindewort daß, ob, 其他 Subjekt- und Objektsatz ト等シキ疑問ノ意味ヲ有スル詞 (wer, was, wann, wie, warum z.) ニヨリテ Hauptsatz ト連結スルモノトス



3. B.

Ein Baum, **welcher** keine Früchte trägt, wird umgehauen.

Ich habe alles verloren, **was** ich habe.

Die Frage, **wer** der größte Dichter in Deutschland sei, ist schwer zu beantworten.

Die Weise, **wie** er sich kleidet, ist sehr auffallend.

Die Hoffnung, **daß** wir den Sieg davon tragen würden, hat sich erfüllt.

Attributsatz ハ確定セル事物ヲ表ハス詞即チ wirkliches Substantiv oder Pronomenト關係スルトキハ welcher 又ハ der ヲ以テ之ト連結ス (Hense S. 537)

3. B.

Der Fluß, **welcher** diese Stadt umringt, ist reißend.

Du sprichst von Zeiten, **die** vergangen sind.

Persönliches Fürwort ト關係スル Attributsatz ニシテ其 Fürwort ガ 1. 及ビ 2. Person ナルトキハ welcher ヲ用ヒズシテ必ズ der ヲ用ヒ且ツ通常 persönliches Fürwort ヲ再出セシムルモノトス

但シ 3. Person ニアリテハ多クハ der ヲ用フレドモ亦 welcher ヲモ用フルコトヲ得 (Hense S. 538, 237. 6.—Sanders Wörterbuch Bd. I. S. 283.)

3. B.

Sollte ich, **der ich** es so gut mit dir meine, dich im Stiche lassen?

Das wissen wir, **die wir** die Genssen jagen.

Du, **der du** mir versprochen hast, darfst nicht abwesend sein.

Er, **der** von Jugend auf dem Staate gedient, beherrscht ihn jetzt.

Sie, **welche** die liebendste Mutter gewesen wäre, blieb kinderlos.

但シ persönliches Fürwort ヲ再出セシムルトキハ之ニ從ヒテ其動詞ヲ變化シ之ヲ再出セシメザルトキハ beziehendes Fürwort ニ從ヒテ動詞ヲ變化ス

3. B. Du, der du mir versprochen **hast**; aber: du, der mir versprochen **hat**.

Attributsatz ハ不定ノ意味ヲ有スル中性形容詞, 代名詞 又ハ數詞 (eines, etwas, nichts, alles, vieles, manches 等.) ト關係スルトキニハ必ズ was (womit, wonach, wovon 等) ニヨリテ之ト連結ス (Hense S. 538—Engelien S. 520.)

3. B.

Zufriedenheit des Herzens ist das Höchste, **wonach** (nicht nach welchem) ein Mensch streben kann.

Er erzählte mir vieles, **wovon** (nicht von welchem) ich nichts wußte.

Diese herzlichen Wünsche sind alles, **was** (nicht welches) ich zu bieten vermag.

Attributsatz ハ Wollen, Sagen, Denken, Fragen, Hoffen, Zweifeln 等ノ意味ヲ有スル無形名詞ト關係スルトキハ daß ob 若クハ疑問ノ意味ヲ有スル詞ヲ以テ之ト連結ス

3. B.

Die Nachricht, **daß** er abgereist ist, habe ich jetzt erhalten.

Niemand hat den Zweifel, **ob** er redlich sei.

Attributsatz は Ort, Zeit, Weise 等ノ意味ヲ有スル Substantiv ト連結シ beziehendes Fürwort = 前置詞ヲ要スル場合ニハ通常 wo, wenn, als, da, wie 等ノ如キ relatives Adverbium (關係的副詞)ヲ以テ之ニ代フルモノトス

3. B.

Kennst du das Land, **wo** (statt : in welchem) die Zitronen blühen ?

Es gab im Mittelalter eine Zeit, **da** (in welcher) jeder sich durch die eigene Faust Recht zu verschaffen suchte.

So sehr war man im Zweifel über die Art, **wie** (auf welche) der Krieg geführt werden sollte.

Attributsatz は其 Hauptsatz 全體ニ關係スルトキハ was, (wozu, wodurch etc) ニヨリテ之ト連結スルモノトス

3. B.

Der Lehrer bestrafte die faulen Schüler, **was** freilich ihren Eltern schmerzlich war.

Der Mann hat sich ein neues Haus gebaut, **wodurch** er aber in Schulden geraten ist.

Der Knabe hat die Schule versäumt, **wozu** er keine Erlaubnis hatte.

## 12. Fragen.

1. Was ist ein Attributsatz ?
2. Durch welche Wörter wird ein Attributsatz mit seinem Hauptsatz verbunden ?
3. In welchem Falle wird ein Attributsatz durch das

Relativpronomen „welcher, der“ mit seinem Hauptsatz verbunden ?

4. Bilde Attributsätze, welche sich auf das persönliche Fürwort in der ersten, zweiten oder dritten Person im Hauptsatz beziehen !
5. In welchem Falle wird ein Attributsatz durch das relative Adverbium „wo, wenn, da, als, wie“ mit dem Hauptsatz verbunden !
6. In welchem Falle wird ein Attributsatz durch „was, wovon, wodurch, womit etc“ mit dem Hauptsatz verbunden ?
7. Durch welche Wörter wird ein Attributsatz eingeleitet, wenn er sich auf den ganzen Hauptsatz bezieht ?

## 15. Übungsaufgaben.

Berwandle in den folgenden Sätzen das Attribut in einen Attributsatz !

1. Der gehorsame Knabe wird gelobt.
2. Die durch Betteln erlangte Speise schmeckt süß.
3. Die am Meere liegenden Städte treiben Seehandel.
4. Ich habe einen Ring von Gold gekauft.
5. Nach dem Tode wandeln wir in das Land der Unsterblichkeit.
6. Im Augenblicke des Todes Christi wurde es finster auf der Erde.
7. Er ist an der durch Unvorsichtigkeit zugezogenen Krankheit gestorben.

8. Die Hoffnung an einen uns günstigen Zufall macht uns leichtsinnig.
9. Der Zweifel an unserer Fähigkeit zu etwas macht teilweise dazu unfähig.
10. Tyrannei ohne Beispiel greift Leben und Eigentum an.

Berwandle in den folgenden Sätzen den Attributsatz  
in ein Attribut!

1. Ich habe keine Freunde, welche mit mir gleichgesinnt sind.
2. Die Reformation begann zur Zeit, wo Karl der Fünfte regierte.
3. Ein Faß, das voll ist, gibt einen schwachen Klang.
4. Das Haus, welches meinem Oheim gehört, ist das größte in dieser Stadt.
5. Der Brief, den ich an den Arzt geschrieben habe, ist verloren gegangen.
6. Die Hoffnung, daß es ein ewiges Leben gibt, ist sehr tröstlich.

Übersehe die folgenden Sätze ins Deutsch!

1. 何時汝が来ヤウト思フカ私ニ言ヒナサイ
2. 私ガ昨日訪問シタ朋友ハ重キ病氣カラ癒エマシタ
3. 私ガ犬ヲ打ツタ杖ハ竹デアリマシタ

4. 太陽ガ動クカ或ハ静止スル (gehen oder stehen) カノ疑惑ニ (der Zweifel) 學者等ガ疾ニ終結ヲ着ケマシタ (Ende machen)
5. 私ガ何モ知ラナカッタ多クノコトヲ彼ガ私ニ語リマシタ
6. 何時何處デ (wann und wo) Syfurgus ガ死ンダカノ疑問ハ今日ニ至ルモ不明デ (ungelöst) アリマス
7. 頼朝ガ府ヲ開キシ (residieren) 場所ハ何ト云フカ
8. 吠ユル (bellen) 犬ハ嚙ムモノデアリマセヌ
9. 私ガ此馬ヲ買ヒマシタ男ハ私ヲ欺キマシタ
10. 原因ノ (Ursache) 知レナイ病氣ニ於テ私ガ惱ンデ居マス
11. 私ノ同居シテ居ル紳士ハ日本ノ士官デアリマス
12. 此書籍ハ私ガ買ヒマシタノヨリハ良クアル
13. 私ガ昨日私ノ叔父ニ貰ヒマシタ靴足袋 (der Strumpf) ハ私ニハ餘リ小サクアリマス
14. 戦争ニ参加シタル (mitmachen) 兵卒等ガ恩給ヲ (eine Pension) 受ケマシタ
15. 彼ガ今鉛筆 (der Bleistift) ヲ尖ラシテ居ル (anspitzen) 小刀ハ私ガ叔母ヨリ進物トシテ得タノデアリマス

### Der Adverbialsatz. 状況文章

Adverbialsatz ハ Hauptatz 中ニ來ルベキ Adverbiale ヲ代理スル Nebenatz ナリ

Adverbialsatz ヲ大別シテ四種トス

- Adverbialsatz des Ortes  
oder Lokalsatz . . . . . } 場所ノ 狀況文章
- Adverbialsatz der Zeit  
oder Temporalsatz . . . . . } 時ノ 狀況文章
- Adverbialsatz der Art  
und Weise oder Modalsatz. } 方法ノ 狀況文章
- Adverbialsatz des Grundes  
oder Kausalsatz . . . . . } 原因ノ 狀況文章

1. Adverbialsatz des Ortes oder Lokalsatz.

場所ノ 狀況文章

Adverbialsatz des Ortesハ „wo, woher, wohin“ 等ノ Binde-  
wort ヲ以テ Hauptsatz ト連結ス而シテ Hauptsatz ニハ之ニ  
對シテ „da, daher, dahin“ ヲ置クコトヲ得ルモノトス

z. B. **Wo** der Zaun niedrig ist, (**da**) steigt alles hin-  
über.

Gehe (**dahin**), **wohin** die Pflicht dich ruft!

Er bezieht alle seine Waaren (**dorthier**), **woher**  
ich die meinigen beziehe.

Schon war ich **da**, **woher** du kommst.

Ich reise **dahin**, **wo** er ist.

16. Übungsaufgaben.

Verwandle in den folgenden Sätzen die Adverbial-  
bestimmung in einen Adverbialsatz!

1. Bei Regierten sind auch Regenten.

2. Die Stadt Mainz liegt an der Mündung des Mains  
in den Rhein.
3. Störche leben in sumpfigen Gegenden.
4. Bei deinem Grabe will ich auch begraben sein.
5. Er wird gerichtet im Orte seines Frevels (freveln od.  
Frevel begehen).

Verwandle in den folgenden Sätzen den Adverbialsatz  
in eine Adverbialbestimmung!

1. Der Landmann pflanzt die Frucht, wo der Boden  
fett ist.
2. Ich fand seinen Helm, wo er kämpfte.
3. Mein Freund ist dahin gegangen, wo sein Vater ist.
4. Wo man ein- und ausgeht, da steht die Wache (der  
Ein- und Ausgang)
5. Ich habe diesen Karpfen gefangen, wo der Fluß tief  
ist (die Tiefe).

Überseze die folgenden Sätze ins Deutsch!

1. 私ガ彼ヲ搜セシ所ニ彼ヲ見出シタ
2. 腐肉ガ (ein Nas) アル所ニ鷺 (der Adler) ガ集マル  
(sich sammeln).
3. 日當リノヨイ (sonnig) 所ニ園丁ガ樹木ヲ植ウ
4. 燕ガ秋ニ於テ暖テアル所ヘ往ク (ziehen).
5. 汝ガ行ク所ヘ私モ亦行カウト思フ
6. 恥辱ガ (die Scham) アラス所ニハ又名譽ガ (die Ehre)  
アラス

7. 「コーヒー」ハ甚ダ暑キ處ニノミ繁茂スルコトヲ得  
(gedeihen).
8. 私ガ私ノ父ノ行キタル所へ出立シヤウト思ヒマス

## II. Adverbialsatz der Zeit oder Temporalsatz.

### 時ノ狀況文章

Temporalsatz ハ其 Hauptsatz ト次ノ接續詞ニヨリテ連結  
ス

1. als, da, wie (sowie), wenn, während, so lange, indem,  
indessen (indes), sobald, sooft zc. (Gleichzeitigkeit 同  
時ヲ示スモノ)
2. nachdem, seitdem, seit zc. (Vorzeitigkeit 前時ヲ示スモ  
ノ)
3. ehe, bevor, bis zc. (Nachzeitigkeit 後時ヲ示スモノ)

但シ als, da, wie ニ對シテハ其 Hauptsatz ニ da ナ置キ wenn ニ對シテ  
ハ dann ナ置クコト多シ

z. B.

1. **Als** der Wind sich erhob, **da** flog entblättert die  
Blume.  
**Da** ich noch mit ihm Umgang pflegte, war er ein  
ehrlicher Mann.  
**Wie** er gefragt wurde, läugnete er es.  
**Wenn** es am besten schmeckt, **dann** muß man  
aufhören.  
Das Gewitter zog herauf, **während** (indem, in-  
dessen) wir sorglos mit einander plauderten.

**Sobald** das Kind ertrunken ist, deckt man den  
Brunnen zu.

**So oft** man die Alpen sieht, **so oft** entdeckt man  
neue Schönheit an denselben.

2. Er geht gewöhnlich aus, **nachdem** er zu Mittag  
gegessen hat.

Ich befinde mich wohl, **seitdem** (**seit**) ich hier auf  
das Land gekommen bin.

3. Ehe du alle Umstände genau kennst, wage kein  
Urteil.

Man soll alles genau prüfen, **bevor** man einen  
Auspruch tut.

Der Krug geht **so lange** zu Brücken, **bis** er  
zerbricht.

同時ヲ示ス接續詞中 als ハ通常過去ノ Adverbialsatz ニ  
於テ之ヲ用ヒ da ト wie トハ過去及現在ニ用ヒ其他ノ接  
續詞ハ現在, 過去, 未來ヲ通シテ用フルモノトス (Geuse S.  
540.—Webel S. 341—Blag II. Bd. 1038).

z. B.

Er reiste ab, **als** die Sonne aufging.

**Da** noch alles in weiter Ferne lag, da hattest du Ent-  
schluß und Mut.

Wir freuen uns, **da** du kommst.

**Wie** er mich sieht, stürzt er auf mich.

Wir sahen den Hirsch, **wie** (als, da, indem) er aus dem  
Walde trat.

**Wie** er dies hörte, ging er weg.

Er liest (er wird lesen), **indes** (oder während) ich  
schreibe.

## 17. Übungsaufgaben.

Verwandle in den folgenden Sätzen das Adverbiale der Zeit in einen Adverbialsatz!

1. Napoleon zog sich nach der verlorenen Schlacht bei Leipzig über den Rhein zurück.
2. Beim Tode eines gerechten Fürsten trauert das ganze Land.
3. Der Hahn kräht vor dem Sonnenaufgang.
4. Nach der Zerrüttung der Gesundheit durch die Unmäßigkeit predigte er Mäßigkeit.
5. Seit Zerstörung Jerusalems durch Titus leben die Juden in allen Ländern zerstreut.
6. Gleich nach Beendigung seiner Geschäfte wird der Vater von seiner Reise zurückkehren.
7. Ich werde meine Wohltäter zeitlebens ehren.
8. Mancher lernt den Wert der Gesundheit erst schätzen während der Krankheit.
9. Der fleißige Knecht setzte seine Arbeit fort bis zum Einbruch der Nacht.
10. Die Blumen schließen des Abends ihre Kelche.

Verwandle in den folgenden Sätzen den Adverbialsatz der Zeit in ein Adverbiale!

1. Bevor er abreiste, sah ich ihn oft.
2. Warte, bis ich ankomme!
3. Seitdem der Seeweg nach Ostindien entdeckt worden,

ist der Landweg mehr und mehr außer Gebrauch gekommen.

4. Als die Sonne unterging, erreichte ich die Stadt.
5. Manche Obstbäume fangen schon an zu blühen, sobald der Frühling beginnt.

Übersetze die folgenden Sätze ins Deutsch!

1. 我等ガ働キシ間ニ汝等ガ遊ンデ居マシタ
2. 彼ガ重ク傷ケラレシ迄勇猛ニ戦フタ
3. 私ガ沐浴 (sich baden) ヲ終ツタ後ニ貴君ノ處へ參リマス
4. ペスト (die Pest) ガ始マツタ (ausbrechen) 以來多クノ人々ガ此都府ヲ去リマシタ
5. 施物ヲ (Almosen) 與フル前ニ負債ヲ拂ハテバナラス
6. 汝ガ行ク前ニ私ガ汝ト話サウト思フ
7. 私ガ室内へ進ミ入リシ時ニ彼ガ讀書シテ居マシタ
8. 私ガ彼ヲ呼ビシヤ否ヤ彼ハ急イデ來マシタ
9. 鐵ノ熱ク (heiß) アル間ニ之ヲ鍛冶 (schmieden) セザルベカラズ
10. 私ガ彼ニ逢フタ時ニ彼ハ甚ダ悲シンデアツタ

## III. Adverbialsatz der Art und Weise od. Modalsatz.

## 方法ノ狀況文章

Adverbialsatz der Art und Weise ヲ分チテ四種トス

1) Modal Satz oder Adverbialsatz der Weise im engeren Sinne (狹義ノ方法文章)ハ „indem“ = ヨリテ Hauptsatz ト連結ス

z. B. Er verließ uns, **indem** er lachend grüßte.

2) Komparativsatz oder Vergleichungssatz (比較文章)ハ „wie, als, als ob, als wenn, wie wenn, je.....je, je.....desto (um so), je nachdem x.“ ヲ以テ Hauptsatz ト連結ス

z. B.

Sie gleichen einander, **wie** ein Ei dem andern gleicht.

Er war älter, **als** ich glaubte.

Er sieht aus, **als ob** er krank sei od. wäre (oder **als wenn** er krank sei od. wäre).

**Je** größer die Not ist, **je** näher ist die Rettung.

**Je** älter man wird, **desto (um so)** bedächtiger wird man.

Du wirst gelobt, **je nachdem** du verdienst.

3) Restriktiver oder einschränkender Adverbialsatz (制限文章)ハ „sofern, soweit, inwiefern; insofern.....als, soviel.....als, insoweit.....als x.“ ヲ以テ Hauptsatz ト連結ス

z. B.

Du hast recht, **sofern** ich dich recht verstehe.

Die irdischen Güter haben nur Wert, **insoweit** sie Mittel sind zur Erreichung unserer Bestimmung.

Der Gelehrte ist nur **insofern** ein Gelehrter, **als** er in der Gesellschaft beachtet wird.

Manche schlechte Tat ist **insofern** (insoweit) zu entschuldigen, **als** sie nicht in böser Absicht getan ward.

4) Konsekutivsatz oder Folgesatz (結果文章)ハ „daß, so... ..daß, sodas; ohne daß, zu.....als daß (=so.....daß nicht)“ ヲ以テ Hauptsatz ト連結ス

z. B.

Er betrügt sich **so, daß** man ihn nicht tadeln kann.

Die Dürre war **so** groß, **daß** die meisten Pflanzen vertrockneten.

Er wandte sich schnell zur Seite, **sodas** ich ihn nicht fassen konnte.

Er verließ uns, **ohne daß** er von unsern Bitten gerührt worden wäre.

Er ist **zu** stolz, **als daß** er diese Beleidigung verzeihen könnte.

## 18. Übungsaufgaben.

Berwandle in den folgenden Sätzen das Adverbiale der Weise in einen Adverbialsatz!

1. Der Heiland starb betend für seine Verfolger.
2. Der Tod kommt gleich einem Diebe in der Nacht.
3. Der Naturforscher kommt durch Beobachtung zu manchen nützlichen Ergebnissen.
4. Der Abschreiber arbeitet häufig maschinenmäßig.
5. Er spricht immer nach seiner Meinung.
6. Ohne große Mühe kannst du diese Arbeit vollenden.
7. Der Arbeiter war über mein Erwarten fleißiger.
8. Der Bruder sieht kränklich aus.
9. Der Berg war zu steil zum Ersteigen.
10. Die Menge war unabsehbar groß.

Verwandle in den folgenden Sätzen den Adverbialsatz der Weise in ein Adverbiale!

1. Er kam mir entgegen, indem er mich herzlich grüßte.
2. Je häufiger man einen Schlüssel gebraucht, desto blanker wird er.
3. Ein Gegenstand erscheint um so kleiner, je weiter er von unsern Augen entfernt ist.
4. Mancher wird reich, ohne daß es ihm große Mühe kostet.
5. Der Aufrichtige spricht, wie er denkt.

Überseze die folgenden Sätze ins Deutsch!

1. 微菌ガ (die Bazillen) 肉眼デ (mit bloßen Augen) 見得ルニハアマリ小サ過ギル
2. 吾等ガ永ク生存スレバスル程多クノ經驗ヲ集メル (sammeln) コトガ出来ル
3. 教師ガ書キ取ラセル (diktieren) 如クニ生徒ガ書ク
4. 私ガソレヲ判断スル (beurteilen) コトノ出来ル丈ケデハ彼ガ無罪デアル
5. 事ガ (die Sache) 安全デアル限リハ怯者モ (der Feige) 勇氣ヲ (der Mut) 示ス
6. 汝ガ勉強デアルト否トニ從ヒテ汝ガ昇級 (versezt werden) シ或ハ落第スル (sitzen bleiben)
7. 私ガ最早進ニ (weitergehen) 能ハヌ程已ニ疲レテアリマス

8. 兵卒等ガ勇猛デアレバ愈多ク敵ヨリ恐怖 (fürchten) セラル
9. 彼ガ私カラ告別シツ、(Abschied nehmen) 車ニ乗ツタ (den Wagen besteigen).
10. 此商人ハ私ガ信ゼシヨリハ富ンデ居ル

### 13. Fragen.

1. Was ist ein Adverbialsatz?
2. Nenne vier Arten des Adverbialsatzes!
3. Durch welche Wörter wird ein Adverbialsatz des Ortes mit dem Hauptsatz verbunden?
4. Gib Konjunktionen an, durch welche ein Adverbialsatz der Zeit mit dem Hauptsatz verbunden wird!
5. In welcher Zeitform steht ein Temporalsatz, welcher mit „als“ eingeleitet wird?
6. In welcher Zeitform steht ein Temporalsatz, welcher mit „da“, „wie“ eingeleitet wird?
7. Nenne vier Arten des Adverbialsatzes der Weise!
8. Durch welche Konjunktionen wird ein Modalsatz im engeren Sinne mit dem Hauptsatz verbunden?
9. Durch welche Konjunktionen wird ein komparativer Satz mit dem Hauptsatz verbunden?
10. Durch welche Konjunktionen wird ein restriktiver Satz mit dem Hauptsatz verbunden?
11. Durch welche Konjunktionen wird ein Konsekutivsatz mit dem Hauptsatz verbunden?



IV. Adverbialsatz des Grundes oder Kausalsatz.

原因状況文章

Kausalsatzヲ分チテ四種トス

- 1. Adverbialsatz des Grundes oder Kausalsatz (im engeren Sinne.) } 狭義ノ原因文章
- 2. Adverbialsatz des Zweckes oder Finalsatz . . . . . } 目的文章
- 3. Adverbialsatz der Bedingung oder Konditionalsatz . . . } 約束文章
- 4. Adverbialsatz der Einräumung oder Konzessivsatz . . . . } 認容文章

1. Adverbialsatz des Grundes oder Kausalsatz im engeren Sinne. 狭義ノ原因文章

(Sevse S. 542 ff., Wehel S. 348 ff., Blas II. Bd. S. 1126 ff.)

Kausalsatz im engeren Sinneハ „weil, da, indem“ 等ニヨリテ其 Hauptsatzト連結ス

„weil“ ハ通常事實上ノ原因 (realer Grund oder Ursache) 若クハ行爲上ノ原因 (moralischer Grund oder Beweggrund)ヲ表ハス

„da“ ハ通常論理上ノ原因 (logischer Grund oder Beweis- oder Erkenntnisgrund)ヲ表ハス

„indem“ ハ通常唯事實上ノ原因ヲ表ハス

z. B. Das Meerwasser ist nicht trinkbar, weil es Salz enthält (realer Grund).

Mancher hält die Gesetze bloß deswegen, weil er sich vor der Strafe fürchtet (moralischer Grund).

Da das Eisen im Wasser unterfinkt, so ist es schwerer als das Wasser (logischer Grund).

Dieser Mensch ist verunglückt, indem er sich leichtsinnig in Gefahr begab (realer Grund).

Grundsatzハ Hauptsatzノ前ニアルトキハ Hauptsatzノ首ニ soヲ附シ其ノ後ニアルトキハ „weil, da“ (realer und moralischer Grundニ用ヒタル場合)ニ對シ „daher (realer Grund) darum, deswegen, deshalb (moralischer Grund)“ヲ附スルコトアリ

z. B.

Weil die schöne Jugendzeit nie wiederkehrt, so sollte sie jeder treulich benutzen (moralischer Grund).

Da er krank ist, so würde er nicht kommen können (logischer Grund).

Die Ernte ist daher schlecht ausgefallen, weil es zu wenig geregnet (realer Grund).

Er hatte die Dienste seines Hofes deswegen verlassen, weil nicht alles nach seinem Sinne ging (moralischer Grund).

Beiordnendes Bindewort „denn“ ハ通常 logischer Grundヲ表ハシ daト同意義ニ用ヒラル・モノナレトモ往々亦 weilニ代ヘテ realer 及ビ moralischer Grundニ用フルコトアリ (S. 61 参照)

z. B. Er wird nicht kommen können, denn er ist krank da er krank ist). Er kam nicht in die Schule, denn er war krank (weil er krank war).

„daß“ も亦 „davon, daher, daran, daraus“ 等ト相對シテ Grundfaßヲ作ルモノトス

z. B.

Manches Kind ist **davon** krank geworden, **daß** er unreifes Obst gegessen hat.

Ein großes Übel in den Wissenschaften entsteht **daher**, **daß** die Menschen, die keine Ideenvermögen haben, zu theoretisieren sich vermessen.

Ich erkannte ihn **daran**, **daß** er einen blauen Mantel trug.

Seine Erkrankung schließe ich **daraus**, **daß** er so lange nicht geschrieben hat.

„Weshwegen“ „weshalb“ ニヨリテ連結スル Grundfaßハ結果 (Folge)ノ意味ヲ示スモノナルカ故ニ之ヲ Konklusivfaß oder Folgefaß (結果文章)ト云フ

z. B.

Es gefiel mir in der Gesellschaft nicht, **weshalb** (**weshwegen**) ich nach Hause ging.

### 19. Übungsaufgaben.

Berwandle in den folgenden Sätzen das Adverbiale des Grundes in einen Adverbialsatz, und umgekehrt den Adverbialsatz in ein Adverbiale!

1. Meerwasser fault nicht wegen seiner salzigen Bestandteile.
2. Der Kranke geht auf Befehl des Arztes täglich spazieren.

3. An dem schüchternen Benehmen des Knaben merkte man seine Verlegenheit.
4. Vor übergroßer Ermüdung hatten wir über die Schönheiten der Gegend keinen rechten Sinn mehr.
5. Unser Freund hat aus übertriebener Bescheidenheit die ihm zugedachte Ehre abgelehnt.
6. Der Schüler wurde wegen seiner Faulheit getadelt.
7. Durch die Fleißigkeit und Sparsamkeit wurde er in kurzer Zeit sehr reich.
8. Wegen der zu großen Kosten geben wir die Reise auf.
9. Wegen der Unsicherheit der Gegend hat die Behörde Vorsichtsmaßregeln getroffen.
10. Wegen zu großer Verweichlichung erkältet ihr euch bei jedem Luftzug. (sich verweichlichen od. verweichlicht sein).

1. Der Mann entschloß sich zu einem halbsbrechenden Wagstück, weil er in Verzweiflung gebracht wurde.
2. Die Feldwege sind schlüpfrig geworden, weil es anhaltend regnete.
3. Der Lügner konnte nicht aufblicken, indem er von seinen Freunden beschämt wurde.
4. Der Fremde vergaß sein Gepäck, weil er zerstreut war.
5. Da du so verschwenderisch bist, so mußt du viel Geld besitzen.
6. Die Griechen wurden besiegt, weil sie uneinig waren.

Überseze die folgenden Sätze ins Deutsch!

1. 貴君ガソレヲ私ニ命セラレタカラ致シマシタノデ  
ス
2. 私ヲ扶助シタ (unterstützen) カラ私ハ彼ニ感謝セネ  
ハナリマセン
3. 彼ハ與フルコトヲ好ミタル (gern geben) ガ爲ニ自  
分モ貧シクナツタ
4. 此童子ハ書クコトガ出来ナイ何トナレバ彼ガ右ノ  
手ヲ傷 (sich verwunden) ツケタ故ニ
5. 懶惰ハ (der Müßiggang) 必ズ我等ノ生命ヲ短縮スル  
モノナリ何トナレバソレガ我等ヲ羸弱ニナスヲ以  
テナリ
6. 生命ハ短キモノナルガ故ニ各瞬時ヲヨク利用 (be-  
nutzen) セザルベカラズ
7. 汝ガ幸福ニ暮シテ居ルノデ彼ガ汝ヲ妬ンテ (nei-  
dlich) 居ル
8. カノ老人ハ幼年ヨリ甚ダ節制ニ (mäßig) 生活スル  
ノデ今デモ健康デアリマス
9. 室ノ窓ガ開カレタノデ新鮮ナル空氣ガ這入ツテ來  
タ (hereinströmen)
10. 多クノ善キ少年ハ惡シキ朋友ヲ持ツタガ爲ニ惡シ  
クナリマシタ
11. 我等ハ尙ホ暫時 (ein Weilchen) 待タネバナラスカラ  
此ノ腰掛ニ掛ケテ居リマセウ

## 2. Adverbialsatz des Zweckes oder Finalsatz.

### 目的文章

Zwecksatz ハ „damit, daß, auf daß“ 等ノ接續詞ニヨリテ  
其 Hauptsatz ト連結ス

z. B. Von den Füßen zieht er die Schuhe behende, **damit**  
er das Bächlein durchschritte.

**Daß** die Hand gesichert bleibe, faßt man Kohlen  
mit Zangen an.

Du sollst deinen Vater und deine Mutter ehren, **auf**  
**daß** dir's wohlgehe und du lange lebest auf Erden.

Zwecksatz ハ其目的ヲ達スルト否トハ未定ニ屬スルト云  
フノ理由ヲ以テ上例ノ如クニ通常其動詞ヲ Konjunktiv ト  
ナスモノトス然レドモ日常ノ談話ニ於テハ亦 Indikativ ヲ  
用フ

z. B. Besuche mich bald, **damit** ich dir von meiner Reise  
erzählen **kann**.

Gehe ihm aus dem Wege, **damit** er dir nichts  
zuleide **tut**.

Zwecksatz ノ前ニ Hauptsatz 來ルトキハ darum, dazu 又  
ハ deswegen 等ヲ附スコトアリ

z. B. Ich rühre keinen Finger **darum, daß** ich solche  
Kleinigkeit vollende.

**Darum** eben leiht er keinem, **damit** er stets zu  
geben hat.

Die Tiere sind zwar **dazu** da, **daß** wir sie benutzen,  
nicht aber **dazu, daß** wir sie quälen.

Zwecksatz ハ之ヲ短縮スルトキハ um.....zu 又ハ單ニ zu  
ヲ附シタル Infinitiv ニヨリテ Hauptsatz ト連結ス  
z. B. Spare in der Zeit, (um) im Alter nicht zu darben.

## 20. Übungsaufgaben.

Verwandle in den folgenden Sätzen das Adverbiale  
in einen Adverbialsatz und umgekehrt den  
Adverbialsatz in ein Adverbiale!

1. Der Gärtner hat zur Verschönerung des Gartens die Beete mit Buchsbaum eingefast.
  2. Alle lebenden Körper bedürfen zu ihrer Erhaltung der Nahrung.
  3. Frisches Fleisch wird zum Schutze gegen Fäulnis eingesalzen.
  4. Der Verbrecher wurde zur Besserung ins Gefängnis geworfen.
  5. Zur gründlichen Erlernung einer fremden Sprache muß zunächst die Muttersprache genau bekannt sein.
- 
1. Viele Arbeiter vergießen ihren Schweiß, auf daß sie sich Brot verschaffen.
  2. Der Studierende eignet sich Kenntnisse an, damit er sie spät anwende und seinen Geist bilde.
  3. Moses ließ eine reich mit Gold verzierte Lade machen, damit die Gesetztafeln würdig aufbewahrt würden.
  4. David spielte die Harfe, damit er den König erheitere.
  5. Die Polizei ließ eine Wache aufstellen, um das größere Unglück zu verhüten.

Überseze die folgenden Sätze ins Deutsch!

1. 彼ガ危険ニ陥 (in Gefahr geraten) ラヌ爲ニ私ハ彼ニソレヲ禁ジタ
2. 彼ガ歸リ來ル様ニ私ハ彼ニ此事情 (der Umstand) ヲ文通シマシタ
3. 好キ收穫ヲ得ンガ爲ニ農夫ガ勉強シテ其畑ヲ耕ス
4. 兒童等ハ學ブ爲ニ學校ヘ行ク
5. 漁夫ガ魚ヲ獲 (fangen) ンガ爲ニ網ヲ打ツ
6. 私ノ兄ガ獨逸ヘ出立シマシタ彼處デ法律學ヲ學バンガ爲ニ
7. 私ハ彼ヲ群衆中デ (im Gedränge) 失ハヌ爲ニ常ニ彼ト并ンデ行キマシタ
8. 水泳ヲセンガ爲ニ彼ガ今朝早ク河ヘ行キマシタ
9. 私ハ此ノ畫ヲ引キ裂ク (zerreißen) 爲ニハ汝ニ與ヘナンダ
10. 總ヘテノ花ハ果實ガ成熟スル爲ニ凋落 (vergehen) セネバナラスモノデス
11. 生命ヲ維持 (erhalten) センガ爲ニハ食セザルベカラズ
12. 汝等ガ善キ人トナルニハ惡キ人トノ交際 (der Umgang) ヲ避ケネバナリマセヌ (vermeiden)

## 3. Adverbialsatz der Bedingung oder Konditionalsatz.

## 約束文章

Bedingungsatz ハ Hauptsatz = 於テ述ベタル事柄 = 對シ豫定ノ條件 (vorausgesetzte Bedingung) ヲ表ハス文章ニシテ „weim 又ハ falls, wo, wofern“ ノ接續詞 = ヨリテ其 Hauptsatz ト連結ス

z. B.

**Wenn** du sparsam bist, kannst du Auskommen haben.  
Ich werde dir helfen, **falls** es nötig sein sollte.

**Wo** der Herr nicht die Stadt behütet, **so** wacht der Wächter umsonst.

Gib mir dein Buch, **wofern** es dir nicht gefällt.

Bedingungsatz ハ 豫定ノ條件ヲ實際ノ事柄トシテ (als eine wirkliche Tatsache) 表ハストキハ通常其 Hauptsatz ト共ニ之ヲ Indikativ = 作リ可能的ノ事柄トシテ (als eine bloß möglich gedachte Annahme) 表ハストキハ Präteritalform des Konjunktivs (可能法ノ過去形) = 作ルモノトス als wirklich.

Wenn ich Zeit habe, **so werde** ich dich besuchen.

Wenn du ordentlich lebst, **so wirst** du gesund sein.

als möglich:

Wenn ich Zeit **hätte**, **so würde** (besuchte) ich dich besuchen.

Wenn du ordentlich **lebtest**, **so würdest** (wärest) du gesund sein.

但シ würde ト組立タル動詞ノ形 (Konditionalis I. und II.) ハ只 Hauptsatz ニ於テノミ之ヲ用ヒ Nebensatz ニ於テハ用ヒザルモノトス

Konditionalsatz ハ往々 Fragesatz ノ形 = 造リ又ハ Befehlsatz ヲ用フルコトアリ

z. B. **Willst** du dich selber erkennen, so sieh, wie die andern es treiben.

**Willst** du die andern verstehen, blick in dein eignes Herz.

**Sprich** ja oder nein, so sind wir schon zufrieden.

## 21. Übungsaufgaben.

Verwandle in den folgenden Sätzen das Adverbiale der Bedingung in einen Adverbialsatz und umgekehrt!

1. Beim Regen nach langer Trockenheit wächst die Hoffnung des Landmannes.
2. Bei gehöriger Aufmerksamkeit kann mancher Schüler Unrichtigkeiten vermeiden.
3. Ohne Luft und Wärme würde keine Pflanze gedeihen.
4. Beim Fleiß würde er bessere Fortschritte gemacht haben.
5. Bei einer Krankheit würden wir des Arztes bedürfen.

1. Wenn es regnet, so können wir nicht ausgehen.
2. Wenn der Frühling eintritt, so wird das Gras grün.
3. Falls deine Voraussetzung richtig ist, kannst du eines günstigen Erfolges sicher sein.
4. Bist du träge, kannst du nicht auf Fortschritte rechnen.
5. Wofern du nicht gehorchest, wirst du bestraft.

Überseze die folgenden Sätze ins Deutsch!

1. 來ルコトガ出來ナケレバドウゾ御知ラセヲシテ下サイ
2. 敵ガ我等ニ和睦ヲ願ハヌ (um den Frieden bitten) 以上ハ我等ガ益々進行 (vorwärtsgehen) セン
3. 潔白 (rein) ナル目的 (Absicht) ヨリ出テ (fließen) ザル以上ハ善キ行爲 (die Handlung) モ價値ヲ有セズ
4. 汝等ハ富マント欲スルナラバ節儉 (das Sparen) ヲ考ヘヨ
5. 汝ガ一層勉強セハ譴責 (der Tadel) ヲ免ルルコトヲ得ベシ
6. 愚者モ沈黙スルナラバ賢者ト (für weise) 思ハル、(gelten) ナラン
7. 返濟 (wiedergeben) スルコトガ出來ナケレバ借リテハナラヌ
8. 汝等モ石ヲ投ケタデアラウナラバ罰セラレタデアラウ
9. 人ガ汝ニ問フ場合ニハ汝ハ慇懃ニ (mit Artigkeit) 答ヘヨ
10. 若シ情慾ニ (die Leidenschaft) 従 (folgen) ハヌデアロウナラバ人間ハ常ニ幸福デアラウ

#### 4. Adverbialsatz der Einräumung oder Konzessivsatz.

##### 認容文章

Konzessivsatz トハ實際ノ事實若クハ可能的ノ事實 (wirkliche oder mögliche Tatsache) ヲ示シ而シテ其事實ヨリ生ズル結果ハ Hauptsatz ニ於テ制限若クハ反對 (einschränken oder widerlegen) セラル、モノニシテ ob.....auch, wenn... ..auch, obgleich, obwohl, wenn.....gleich, ob schon, wenn..... schon, 又ハ ungeachtet, trotzdem 等ノ接續詞ニヨリテ之ト連結ス而シテ Hauptsatz 其後ニ來ルトキハ其首ニ so ヲ附加スルコトヲ得又制限若クハ反對ノ意味ヲ強メンガ爲ニ尙之ニ doch, dennoch 等ヲ附スモノトス

z. B.

**Ob** mich **auch** alle meine Freunde verließen, **so** würde ich **doch** meinen Grundsätzen treu bleiben.

Einem Lügner glaubt man nicht, **wenn** er **auch** die Wahrheit spricht.

**Obgleich** die Nacht sehr kühl war, **so** sind **doch** die Blüten nicht erfroren.

Licht ist Licht, **wenn's gleich** der Blinde nicht sieht.

**Wenn (ob) schon** der Verlust irdischer Güter zu beklagen ist, **so** ist er **doch** der geistigen Güter noch mehr.

**Obwohl** Kolumbus mit tausend Schwierigkeiten zu kämpfen hatte, verfolgte er **doch** mit eiserner Standhaftigkeit seinen Entdeckungsplan.

Er tat es, **ungeachtet** ich es ihm verboten habe.

EinräumungsatzハBedingungsatzノ如クFragersatzノ形ヲ取ルコトアリ此場合ニ於テハ wenn, ob ノ接續詞ヲ除去シ通常唯 auch, gleich, schon 等ノ副詞ヲ殘シ置クモノトス

z. B.

Hätte der Böse **auch** alle irdischen Güter, **so** wäre er **doch** nicht glücklich.

Ist es **gleich** Nacht, **so** leuchtet unser Recht.

Ist der Mann **schon** alt, arbeitet er **doch** den ganzen Tag.

Einräumungsatzハ又 wer, was, welcher, wie (又ハ so) wo, woher 等ノ如キ疑問ノ詞ヲ以テ作ラル、コトアリ之ヲ der fragende oder interrogative Konjunktivsatz (疑問的認容文章)ト云フ此場合ニハ是等ノ代名詞又ハ接續詞ニ通常 auch ヲ附加スルモノトス

z. B.

Er wird seine frühere Heiterkeit nie wiedergewinnen, **welcher** Trost ihm **auch** werden mag.

**Wer** solche Grundsätze **auch** vertreten will, ich kann sie nicht billigen.

**Was** **auch** kommen möge, wir werden nie wanken.

**Wie** groß dich **auch** die Königin zu machen verspricht, trau' ihrer Schmeichelrede nicht!

Ich bin Euch ein Dorn im Auge, **so** klein ich (**auch**) bin.

**Wo** er **auch** sei, ich werde ihn zu finden wissen.

Ich begleite dich, **wohin** du **auch** gehen magst.

Konjunktivsatzハ實際ノ事實ヲ表ハストキハ之ヲIndikativニ作り可能的ノ事實ヲ表ハストキハ之ヲKonjunktivニ作ルモノトス

但シ Präteritalform (過去及大過去)ヲ以テ之ヲ作ルトキハ全ク假設ノ事柄 (die bloß als wirklich angenommene Tatsache)ヲ表ハスモノナリ (Weigel, S. 351. Wilmann, S. 133, 134.)

z. B.

Obgleich die Alpen höher **sind** als die Pyrenäen, **so** lassen sie sich doch leichter übersteigen.

Ob auch die Lebensbahn im Nebelmeer **verschwinde**, gesichert leitet uns das Wort der inneren Stimme.

Wenn er auch nicht erkrankt **wäre**, **so** würde er doch schwerlich gekommen sein.

Der Frosch hüpfte wieder in den Pfuhl, wenn er auch **saß**' auf goldnem Stuhl.

Konjunktivsatzニ代ヘテ又往々 Hauptsatzノ形ヲ用フルコトアリ此場合ニ於テハ其動詞ヲ常ニ Konjunktivニ作り又ハ Hilfszeitwort des Modus ヲ用フルモノトス (Weigel, S. 352.)

z. B.

Der ist am glücklichsten, **er sei ein König oder ein Geringer**, dem in seinem Hause Wohl bereitet ist.

**Ich mag tun**, was ich will, **so** ist es doch dir nicht recht.

## 22. Übungsaufgaben.

Verwandle in den folgenden Sätzen das Adverbiale der Einräumung in einen Adverbialsatz!

1. Auch mit größter Anstrengung konnte ich diese Arbeit nicht früher vollenden.
2. Ungerichtet aller Qualen waren die Märtyrer nicht zur Verleugnung ihres Glaubens zu bewegen!

3. Trotz aller Verfolgung dringt die Wahrheit endlich durch.
4. Ungeachtet der großen Gefahren strebte Kolumbus seinem Ziele entgegen.
5. Der Strauß kann trotz seiner Flügel nicht fliegen.

Verwandle in den folgenden Sätzen den Adverbialsatz der Einräumung in ein Adverbiale!

1. Obgleich es dunkel ist, findet man doch den rechten Weg.
2. Obwohl wir alle Vorsicht machen, werden wir manchmal getäuscht.
3. Obwohl der Mann im tiefen Greifenalter steht, so arbeitet er doch noch mit wahrhaft jugendlicher Frische.
4. Du hast dich in die Gefahr begeben, obschon ich dich ausdrücklich gewarnt hatte.
5. Bin ich gleich unglücklich, habe ich das Gottesvertrauen nicht verloren.

#### 14. Fragen.

1. Nenne verschiedene Arten des Adverbialsatzes des Grundes?
2. Durch welche Konjunktionen wird ein Adverbialsatz des Grundes im engeren Sinne mit dem Hauptsatze verbunden?
3. Durch welche Konjunktionen wird ein Folgesatz oder Konklusivsatz eingeleitet?

4. Durch welche Konjunktionen wird ein Adverbialsatz der Bedingung mit dem Hauptsatze verbunden?
5. Mit welcher Redeweise (Modus) bildet man einen Adverbialsatz der Bedingung?
6. Durch welche Konjunktionen wird ein Adverbialsatz des Zweckes mit dem Hauptsatze verbunden?
7. Was ist ein Einräumungssatz?
8. Durch welche Konjunktionen wird ein Einräumungssatz mit dem Hauptsatze verbunden?
9. Was ist ein fragender Konzessivsatz?
10. In welchem Falle bildet man einen Konzessivsatz mit Indikativ? und in welchem Falle mit Konjunktiv?

#### 23. Übungsaufgaben.

Analysiere folgende Sätze!

1. Es ist mir unbekannt, woher er kommt und wohin er abreist.
2. Dies ist die Stadt, woher er kommt.
3. Wohin er auch tritt, glaubt er sich von Feinden umgeben.
4. Man wußte nicht, woher er kam.
5. Er fragte mich, ob ich Besuch erhalten hätte.
6. Ob mein Freund kommen werde, ist zweifelhaft.
7. Es ist mir lieb, daß du kommst.
8. Er meldete, daß du gekommen seist.
9. Ich hatte den Wunsch, daß du kämest.
10. Es ist wahrscheinlich, daß man die Steuern erhöhen wird.
11. Wir waren zu ermüdet, als daß wir unsere Wanderung hätten fortsetzen können.



12. Er zweifelte daran, daß es wahr sei.
13. Er schrie so laut, daß die Leute auf der Straße zusammenliefen.
14. Nur wer die Sehnsucht kennt, weiß, was ich leide.
15. Ich weiß nicht, wem er eine Einladung geschickt hat.
16. Er sei, wer er wolle.
17. Jeder, der mich besuchen will, wird mir willkommen sein.
18. Wir führen Krieg für alles, was uns teuer ist.
19. Was mir sehr schwer wird, ist für ihn sehr leicht.
20. Ihr scheint zufrieden mit dem, was ich getan habe.
21. Er glaubt nicht, daß ich krank bin, was doch wirklich der Fall ist.
22. Was du sagst, verstehe ich nicht.
23. Ich hoffe, er werde mir helfen.
24. Er sagt, du möchtest kommen, wenn du wolltest.
25. Der Landmann hofft, indem er seinen Acker bestellt, schon auf die Zeit, wo ihn eine glückliche Ernte erfreuen wird.
26. Der Westwind ist in Deutschland gewöhnlich feucht, da er die Dünste mit sich führt, welche aus dem atlantischen Ozean aufsteigen.
27. Ein Seefahrer, der eine weite Reise machen will, versteht sich mit solchen Lebensmitteln, die nicht leicht dem Verderben ausgesetzt sind.

### Die Aussicht.

Als wir einst ein Gebüsch durchschritten hatten, gelangten wir zur Höhe eines Bergrückens. Dort war kein Wald'

sodaß wir eine schöne Aussicht hatten. In der Tiefe erblickten wir einen herrlichen See, der sich an bewachsenen Hügeln hinzog. Man konnte deutlich erkennen, wie sich die Formen der Felsen auf der Oberfläche des Wassers abspiegelten. Ein Kahn fuhr über den See und suchte ein freundliches Dorf zu erreichen. In einer Bucht, wo ein starker Bach mündete, lag halb versteckt eine Mühle. Weil diese so hübsche Umgebungen hatte, erschien sie uns als ein ersterbenswertes Ziel. Mannigfaltig wechselten im Halbkreise, den man überschaute, Ackerfelder und Wiesen. Wenn man deutlich hinblickte, so konnte man auch kleinere Gegenstände genau unterscheiden. Man nahm wahr, daß die Menschen auf den Feldern mit der Ernte beschäftigt waren. Überall herrschte reges Leben und Treiben. Wohin man blickte, konnte man Menschen und Pferde eifrig beschäftigt sehen. Die Menschen waren mit der Sense tätig oder luden das Korn auf die bereit stehenden Erntewagen, die Pferde aber fuhren entweder die geladenen Fuder nach Hause, oder fahrten mit leeren Wagen nach dem Felde zurück.

### Arten des Nebensatzes. 副文章ノ種類

Nebensatz ハ 1) 其意味ニヨリ 2) 其形態 (Form) 即チ Hauptatzト連結スルニ用フル詞ノ種類ニヨリ 3) Hauptatzニ對スル位置 (Stellung) ニヨリテ次ノ如ク之ヲ區別ス

I. Nebensatz ハ其意味ニヨリテ之ヲ五種ニ區別ス

1. Subjektatz ..... 主文章
2. Prädikatatz ..... 客文章
3. Objektatz ..... 補足文章

- 4. Attributsatz ..... 附加文章
- 5. Adverbialsatz ..... 状況文章

II. Nebensatz ハ其形態ニヨリテ之ヲ三種ニ區別ス

- 1. Relativsatz ..... 關係文章
- 2. Konjunktionalsatz ..... 接續文章
- 3. Interrogativsatz oder } ..... { 間 接 疑  
indirekter Fragesatz. } ..... { 問 文 章

Relativsatz トハ relatives Pronomen od. beziehendes Fürwort (der, welcher, wer, was) 若クハ relatives Adverbium (wo, da, wie ic.) ヲ以テ Hauptsatz ト連結セルモノヲ云フ

z. B. Das Lied, **das** wir gestern Abend hörten, war ein deutsches Volkslied.

Den Stuhl, auf **dem** der Kaiser sitzt, nimmt man Thron.

**Wer** zufrieden ist, der ist glücklich.

**Was** heute nicht geschieht, (**das**) ist morgen nicht getan.

Man lachte über ihn, **was** ihn natürlich verdroß. Selbst die Tiere lieben den Ort, **wo** sie geboren sind.

Konjunktionalsatz トハ Konjunktion od. Bindewort ヲ以テ Hauptsatz ト連結セル Nebensatz ヲ云フ

z. B. Ich weiß, **daß** hier das Geld verborgen liegt. Bleibe zu Hause, **bis** ich komme.

**Wenn** er nicht krank wäre, **so** würde er gekommen sein.

Interrogativsatz トハ fragendes Fürwort 若クハ fragendes Adverbium ヲ以テ Hauptsatz ト連結セル Nebensatz ヲ云フ

z. B. Er fragte, **wer** ich sei.

Es ist unbekannt, **woher** diese Nachricht stammt.

III. Nebensatz ハ其 Hauptsatz ニ對スル Stellung ニヨリテ之ヲ三種ニ區別ス

- 1. Nachsatz ..... 後 文 章
- 2. Zwischensatz ..... 間 文 章
- 3. Vorderatz ..... 前 文 章

Nachsatz トハ Hauptsatz ノ後ニ置カレタル Nebensatz ヲ云フ

z. B. Er kann nicht ausgehen, **weil er krank ist**.

Zwischensatz トハ Hauptsatz ノ間ニ挿入セラレタル Nebensatz ヲ云フ

z. B. Er kann, **weil er krank ist**, nicht ausgehen.

Vorderatz トハ Hauptsatz ノ前ニ置カレタル Nebensatz ヲ云フ

z. B. **Weil er krank ist**, kann er nicht ausgehen.

15. Fragen.

- 1. In wie viele Arten teilt man die Nebensätze a) ihrem Inhalte nach, b) ihrer Form nach, c) ihrer Stellung nach?

- 2. Gib Zwischenfäße an, welche zugleich Adverbialfäße sind!
- 3. Gib Konjunktionalfäße an, welche zugleich Vorderfäße sind!
- 4. Gib Attributfäße an, welche zugleich Zwischenfäße sind!

**Wortfolge des Nebensatzes. 副文章ノ配語法**

Nebensatzノ Wortfolge ハ單文章ノ配語法ニ於ケルカ如ク亦之ヲ正體, 變體ノ二種ニ區別ス

**A. Regelmäßige Wortfolge des Nebensatzes.**

**副文章ノ正體配語法**

1. Nebensatzハ通常次ノ順序ニ從ヒテ其言語ヲ排列スルモノトス

3. B.

	Subjekt.	Prädikat.	finites Verb.
(Ich weiß nicht), daß	er	krank	ist.
(Ich stand auf), nachdem	die Sonne	aufgegangen	war.
(Ich bleibe zu Hause), weil	mein Freund	kommen	wird.
(Komm zu mir), wenn	du	ausgehen	darffst.
(Geh nicht aus), wenn	die Sonne		scheint.
(Er las), während	ich		schrieb.

上例ノ如ク Nebensatzノ正體ハ常ニ其文首ニ Hauptatzヲ連結スル詞ヲ有シ其結尾ニ finites Verbヲ置クモノトス

2. Nebensatzニ於ケル Nebensatzteilノ位置ハ einfacher Satzニ於ケルモノト異ナラズ (S. 40 ff. 参照)

但シ Relativsatzニ於テハ Satzteilノ何タルヲ問ハス總テ relatives Wortヲ其文首ニ置クモノトス

3. B.

Der Sohn, **welchen** der Vater liebte, wurde von seinen Brüdern gefaßt.

Der Freund, **welchem** du vertrauen kannst, ist gestorben.

Die Stadt, **wo** ich geboren bin, heißt Osaka.

Er hat alles verloren, **was** er hatte.

3. Konditionalsatz und Konjessivsatzニアリテハ往々其 Bindewortヲ省略スルコトアリ此場合ニ於テハ全ク疑問單文章ノ如ク finites Verbヲ文章ノ首ニ置クモノトス

3. B.

**Willst** du's nicht (oder wenn du es nicht willst), so laß es.

**Sat** er es gleich erfahren (oder wenn gleich er es erfahren hat), so schadet es nichts.

**B. Versetzte Wortfolge oder Inversion des Nebensatzes.**

**副文章ノ變體配語法**

Nebensatzノ versetzte Wortfolgeハ einfacher Satzニ於ケルガ如ク主トシテ詩歌ニ用ヒラル、モノナルガ故ニ茲ニハ唯其ノ普通ニ用ヒラル、モノノミヲ擧ケン

1. wie, je, soノ如キ Bindewortヲ文首ニ置キタル Nebensatzニシテ Objektiv od. Adverbiumガ此等ノ Bindewort

ト最モ密接ノ關係ヲ有スルトキハ Nebensatz ハ Prädikat (又ハ Adverbiale) Subjekt, finites Verb ノ順序ニ從ヒテ言語ヲ排列ス

3. B.

**Wie mächtig** du auch bist, du kannst gestürzt werden.  
**So lieb** dein Bruder mir ist, so kann ich ihm doch nicht nachgeben.

**Je fleißiger** der Schüler ist, desto schnellere Fortschritte wird er machen.

2. Hilfszeitwort des Modus (説話法ノ助動詞)ト動詞ノ Infinitiv トヲ結合シテ三個以上ノ詞ヲ有スル組立變化ヲナストキハ finites Verb ヲ文章ノ結尾ニ置カザルモノトス

3. B.

Er hat es nicht vollendet, weil er es nicht **hat** tun können (statt: Weil er es nicht tun können **hat**).  
Obgleich ich ihm nicht **habe** arbeiten helfen können (statt: obgleich ich ihm nicht arbeiten helfen können **habe**), habe ich doch manchmal seine Lust zur Arbeit erweckt.

### 16. Fragen.

1. Gib Hauptmerkmale des Nebensatzes an!
2. Bilde Einräumungs- und Bedingungsätze, welche die Form von Frageätzen annehmen!
3. Bilde Nebensätze, welche mit „wie“, „je“, „so“ eingeleitet sind!

4. Bilde Nebensätze, in welchen ein Verbum mit dem modalen Hilfszeitwort „dürfen“ im Perfekt zusammenge setzt ist.

### Verkürzung des Nebensatzes. 副文章ノ短縮

Nebensatz ハ往々短縮セラル、コトアリ、而シテ此短縮法ハ Nebensatz ノ種類ニヨリテ異ナル所アレドモ概シテ之ヲ云ヘハ Bindewort (又ハ relatives Pronomen) 及 Subjekt ヲ削除シ唯 Prädikat ト其ノ Bestimmungswort ノミヲ存スルモノナリ

3. B.

Es ist die Pflicht jedes Kindes, seine Eltern zu lieben.  
(daß es seine Eltern liebt.)

Gott hat uns befohlen, der Obrigkeit zu gehorchen.  
(daß wir der Obrigkeit gehorchen.)

Eine Freude, mit niemand geteilt (welche mit niemand geteilt wird), ist nur eine halbe Freude.

Meines Nachbarn jüngster Sohn, der Liebling der ganzen Familie (welcher der Liebling der ganzen Familie war), ist gestern gestorben.

Nebensatz ハ次ノ場合ニアラザレハ之ヲ短縮スルコトヲ得ザルモノトス

1. Nebensatz ノ Subjekt ガ Hauptsatz ノ 或ル Satzteil ト同一ノ事物ヲ表ハス場合

3. B.

**Der Bube** lief zum Meister, auf daß **er** die Schuld ihm gestehe (um die Schuld ihm zu gestehen.)

Der Arzt erlaubte **dem Kranken** nicht, daß er das Zimmer verlasse (das Zimmer zu verlassen.)  
Es ist **mein** Wunsch, daß **ich** dich wiedersehe (dich wiederzusehen.)

2. Nebensatzノ Subjektガ man, wirノ如キ不定又ハ一般ノ意味ヲ有スルトキハ Hauptsatzニ之ト同一ノ事物ヲ表ハス詞ナシト雖之ヲ短縮スルコトヲ得

3. B.

Die Kraft, daß man sich selbst beherrscht, (sich selbst zu beherrschen) ist ein großer Schatz.  
Ist es redlich, daß man so handelt (so zu handeln)?  
Die Pflicht, daß wir den Notleidenden helfen sollen, (den Notleidenden zu helfen) ist erfüllt.

3. Nebensatzヲ短縮シテ Subjektヲ削除スルモ Hauptsatzノ意味上ヨリ推考スレハ容易ニ其 Subjektヲ知リ得ラルベキ場合ハ Hauptsatzニ之ト同一ノ事物ヲ表ハス詞ナシト雖モ亦短縮スルコトヲ得

3. B.

Der Feldherr befahl, daß die Soldaten den Rückzug antreten sollten (den Rückzug anzutreten.)  
Doch muß ich bitten, daß Sie einige Blicke noch auf diesen Punkt werfen (einige Blicke noch auf diesen Punkt zu werfen.)

但シ此場合ニハ Hauptsatzノ Prädikatヲ Verlangen, Wunsch, Vorsatz, Absicht, Zweck等ノ意味ヲ表ハス動詞 (wünschen, bitten, verlangen, hoffen, fordern, befehlen u.)ニアラザレハ短縮スルコトヲ得ザルモノトス

## I. Verkürzung des Subjekt- und Objektsatzes.

### 主言文章及補足文章ノ短縮

Subjekt- und Objektsatz 中短縮スルコトヲ得ベキモノハ Bindewort „daß“ニヨリテ連結セラタルモノノミニシテ之ヲ短縮センニハ Bindewort 及 Subjektヲ削除シ finites Verbヲ變シテ Infinitiv mit zuトナスモノトス

3. B.

Es ist die Pflicht der Kinder, daß sie gehorsam sind. = Es ist die Pflicht der Kinder, gehorsam **zu sein**.

Es war mir angenehm, daß ich ihn wieder sah. = Es war mir angenehm, ihn **wiederzusehen**.

Der Knabe muß es vermeiden, daß er sich an Flüchtigkeit gewöhne. = Der Knabe muß es vermeiden, sich an Flüchtigkeit **zu gewöhnen**.

Er versprach, daß er heute Abend wiederkommen wolle. = Er versprach, heute Abend wieder **zu kommen**.

## 24. Übungsaufgaben.

Verkürze Nebensätze in den folgenden Satzgefügen!

1. Es ist notwendig, daß man gefährliche Tiere einsperret.
2. Daß wir das Böse kennen, ist manchmal von großem Vorteil.
3. Wallenstein meinte, daß er die Erlangung einer Krone in den Sternen gelesen habe.
4. Es geziemt dem Manne, daß er tätig sei.
5. Er befahl seinem Diener, daß er ihm folgen möge.

Bervollkommene folgende verkürzte Nebensätze!

1. Von dir getrennt zu leben, ist mir ganz undenkbar.
2. Dein Bruder hat mich, mit ihm nach dem Parke spazieren zu gehen.
3. Erlaubst du wohl, dein Messer zu benutzen?
4. Euch zu gefallen, war mein höchster Wunsch; euch zu ergötzen, war mein letzter Zweck.
5. Es war meine Absicht, ihn aufzusuchen und ihm zu raten, die Schule nicht zu verlassen.

## II. Verkürzung des Attributsatzes.

### 附加文章ノ短縮

Attributsatz ハ次ノ如ク之ヲ短縮ス

Dasß ヲ以テ連結シタル Attributsatz ヲ短縮シテニハ  
Subjekt- und Objektatz = 於ケルガ如ク Bindewort 及 Subjekt  
ヲ削除シ finites Verb ヲ變シテ Infinitiv mit zu トナス

z. B.

Die Hoffnung, daß wir den Sieg davon tragen würden,  
erhielt uns aufrecht. = Die Hoffnung, den Sieg davon  
**zu tragen**, erhielt uns aufrecht.

Das Vermögen, daß man sich freuen oder betrüben kann,  
nennt man Gefühlsvermögen. = Das Vermögen, sich  
freuen oder betrüben **zu können**, nennt man Ge-  
fühlsvermögen.

Das Bestreben, daß wir das Gute fördern und das  
Böse unterdrücken, führt uns zur Gerechtigkeit. = Das

Bestreben, das Gute **zu fördern** und das Böse **zu unterdrücken**, führt uns zur Gerechtigkeit.

Relatives Pronomen „welcher, der“ ヲ以テ連結シタル  
Attributsatz ハ次ノ如ク之ヲ短縮ス

1. Prädikat ガ Präsens und Imperfekt ノ動詞ナルトキ  
ハ relatives Pronomen ヲ削除シ動詞ヲ Partizip der Gegen-  
wart = 變化スルモノトス

z. B.

Der Knabe, welcher vor Schmerzen **weinte**, legte sich  
nieder. = Der Knabe, vor Schmerzen **weinend**, legte  
sich nieder.

2. Prädikat ガ Adjektiv (又ハ Partizip) ナルトキハ  
relatives Pronomen 及 Kopula ヲ削除シテ Adjektiv (又ハ  
Partizip) ヲ其儘ニ存スルモノトス

z. B.

Bei dem Hagelwetter fielen Eiskörner, welche so groß  
wie Hühnereier waren. = Bei dem Hagelwetter fielen  
Eiskörner, so groß wie Hühnereier.

Themistokles, der von seinen Freunden verraten und von  
seinen Feinden verfolgt wurde, floh nach Asien. =  
Themistokles, von seinen Freunden verraten und von  
seinen Feinden verfolgt, floh nach Asien.

3. Prädikat ガ Substantiv ナルトキハ relatives Prono-  
men 及 Kopula ヲ削除シテ Substantiv ノミヲ其儘ニ存

スルモノトス斯克ノ如ク短縮シタルモノヲ die Apposition  
(精説辭)ト云フ

3. B.

Sein Vater, welcher **ein rechtschaffener Mann**  
ist, hat viele Freunde. = Sein Vater, **ein recht-  
schaffener Mann**, hat viele Freunde.

Das Fleisch des Schweines, **welches ein so schmutzi-  
ges Tier ist**, schmeckt gut. = das Fleisch des Schweines  
**eines so schmutzigen Tieres**, schmeckt gut.

Apposition ハ其説明スベキ Substantiv (Pronomen) ト必  
ズ格ヲ等ウシ通常又數ヲ等クス

3. B.

Das Pferd, **das edelste Tier**, kann schnell laufen.  
Die Beine des Pferdes, **des edelsten Tieres**, sind  
-schlank.

Dem Pferde, **dem edelsten Tiere**, gibt die Mähne  
ein stattliches Ansehen.

Das Pferd, **das edelste Tier**, besteigt der Reiter.

Ihr kennt ihn, **den Freund meines Vaters**.

Wir, **die Nachkommen unserer treuen Väter**,  
werden stets dem Kaiser treu bleiben.

## 25. Übungsaufgaben.

Verkürze Nebensätze in den folgenden Satzgefügen!

1. Die Fähigkeit, daß wir denken, erhebt uns über alle  
Geschöpfe der Erde.

2. Der Lehrer schenkt dem Mädchen, welches eine fleißige  
Schülerin ist, ein Buch.
3. Der Fuchs, welcher an List fast alle Tiere übertrifft,  
wird oft als Sinnbild der Schlaueit dargestellt.
4. Der Vater, welcher über die Rückkehr des verlorenen  
Sohnes erfreut war, veranstaltete ein Fest.
5. Die Kartoffeln, welche rund und länglich von Gestalt  
sind, werden auf mancherlei Weise zubereitet.
6. Der Leib des Menschen, der das vollkommenste Ge-  
schöpf dieser Erde ist, zerfällt in Staub.

Bervollkommne folgende verkürzte Nebensätze!

1. Der Strauß, der große Vogel, kann nicht fliegen.
2. Tilly hatte in dem niederländischen Kriege, der da-  
maligen Feldherrnschule, seine Talente ausgebildet.
3. Ein Mädchen, sanft und bescheiden, brachte dem Rei-  
senden Tee.
4. Der Feldherr hatte den Befehl erhalten, auf die  
feindlichen Festungswerke den Angriff zu tun.
5. Der Wunsch, in der Welt ein Glück zu machen, treibt  
manchen auf Irrwege.
6. Tell, ein ausgezeichnete Schütze, schoß seinem eigenen  
Sohne auf 100 Schritte einen Apfel vom Kopfe.

## III. Verkürzung des Adverbialsatzes.

狀況文章ノ短縮

Adverbialsatz ハ次ノ如ク之ヲ短縮ス

1. Daß, ohne daß, zu.....als daß (=so.....daß nicht);

auf daß, damit ヲ以テ連結シタル Weise und Zweck ヲ示ス  
Adverbialsatz ヲ短縮センニハ Bindewort und Subjekt ヲ削  
除シ finites Verb ヲ Infinitiv mit zu = 變ズルモノトス

但シ zu.....als daß, auf daß, damit ナ有スル文章ヲ短縮スルトキニハ文  
章ノ首ニ通常 um ナ置クモノトス又 ohne daß ニ限リ ohne ナ殘シ daß ノ  
ミヲ削除スルモノト知ルベシ

3. B.

Ich bin so glücklich, **daß** ich ihn kenne. = Ich bin so  
glücklich, ihn **zu** kennen.

Er ging, **ohne daß** er ein Wort sagte. = Er ging, **ohne**  
ein Wort **zu** sagen.

Er arbeitete Tag und Nacht, ohne daß er müde werde.  
= **ohne** müde **zu** werden.

Er ist **zu** edel, **als daß** er von der Gewinnsucht un-  
recht handelt. = Er ist **zu** edel, **um** von der Gewinn-  
sucht unrecht **zu** handeln.

Die Tochter sang ein Lied, **damit** sie ihren Vater  
erheitere. = Die Tochter sang ein Lied, **um** ihren  
Vater **zu** erheitern.

2. Obgleich, obwohl, wenn auch, wenn gleich 等ノ接續  
詞ヲ有スル Konjunktivsatz ヲ短縮センニハ Subjekt 及 Kopula  
ヲ除キ Bindewort ハ其儘ニ存スルモノトス

3. B.

**Obwohl** er arm und unglücklich ist, ließ er sich doch zu  
keiner Unredlichkeit verführen. = **Obwohl** arm und  
unglücklich, ließ er sich doch zu keiner Unredlichkeit  
verführen.

3. 前二項ニ擧ケタル Adverbialsatz ノ外短縮シ得ルモ  
ノハ次ノ如シ (Heyse S. 554. — Wegel, S. 357).

als, da, wenn, indem ノ Bindewort ヲ有スル Temporal-  
satz.

indem ヲ有スル Modalsatz.

weil, da ノ Kausalsatz.

wenn ノ Konditionalsatz.

是等ノ Verkürzung ハ全ク welcher, der ヲ有スル Attribut-  
satz ノ Verkürzung ニ等シ即チ

a) Prädikat ガ Präsens 又ハ Imperfekt ノ動詞ナルト  
キハ Bindewort 及 Subjekt ヲ削除シ動詞ヲ Partizip der  
Gegenwart ニ變ズルモノトス

3. B.

**Weil** er den Verlust fürchtete, zog er sich zurück. =  
Den Verlust **fürchtend**, zog er sich zurück.

**Wenn** du zögerst, beschleunigst du die Gefahr. = **Bö-  
gernd**, beschleunigst du die Gefahr.

b) Prädikat ガ Adjektiv (od. Partizip) ナルトキハ Binde-  
wort, Subjekt 及 Kopula ヲ削除シテ Adjektiv (od.  
Partizip) ヲ其儘ニ存スルモノトス

3. B.

Indem ich zufrieden bin, daß ich nicht alles verloren  
habe, trage ich leichter mein Schicksal. = **Zufrieden**,  
daß ich nicht alles verloren habe, trage ich leichter  
mein Schicksal.



Wenn man vereint ist, so ist man stark; wenn man getrennt ist, so ist man schwach. = **Vereint**, so ist man stark; **getrennt**, so ist man schwach.

### 26. Übungsaufgaben.

Verkürze Nebensätze in den folgenden Satzgefügen.

1. Die Pferde schlafen, indem sie stehen.
2. Der Reisende schlief nicht gleich ein, weil er von der Reise zu sehr ermüdet war.
3. Wenn man die Flüchtigkeit abrechnet, findet man an diesem Schüler nichts zu tadeln.
4. Obwohl Kolumbus überall zurückgewiesen wurde, verlor er den Mut nicht.
5. Manche Menschen vermeiden das Böse nur, damit sie nicht gestraft werden.
6. Auch eine unbedeutende Sache kann, wenn sie von einem gewandten Erzähler vorgetragen wird, die Aufmerksamkeit rege erhalten.

Vervollkomme folgende verkürzte Nebensätze!

1. Die schönste Erzählung macht, ohne gehörigen Nachdruck gelesen, keinen Eindruck.
2. Obgleich arm und unbekannt, machte Kolumbus seinen Namen sehr berühmt.
3. Der Schüler geht zur Schule, um zu lernen.
4. Der Krieger starb, kämpfend fürs Vaterland.
5. Ihr müßt eure Schuljahre gut anwenden, um nützliche und gute Menschen zu werden.
6. Er ist zu edel, um sich zu rächen.

### 17. Fragen.

1. Was heißt einen Nebensatz verkürzen?
2. In welchem Falle kann ein Nebensatz verkürzt werden?
3. Welcher Subjekt- und Objektsatz kann verkürzt werden?
4. Auf welche Weise wird ein Subjekt- und Objektsatz verkürzt?
5. Auf welche Weise wird ein Attributsatz mit „daß“ verkürzt?
6. Auf welche Weise wird ein mit „welcher“ oder „der“ eingeleiteter Attributsatz verkürzt, a) wenn er ein Zeitwort im Präsens oder Imperfekt als Prädikat hat, b) wenn er ein Adjektiv oder Partizip als Prädikat hat, c) wenn er ein Hauptwort als Prädikat hat?
7. Was ist eine Apposition?
8. Auf welche Weise wird ein Adverbialsatz mit „daß“, „ohne daß“, „zu.....als daß“, „auf daß“, „damit“ verkürzt?
9. Auf welche Weise wird ein Einräumungssatz verkürzt?
10. Welche Adverbialsätze werden ganz wie die Attributsätze mit „welcher“, „der“ verkürzt?

### 27. Übungsaufgaben.

Verkürze Nebensätze in den folgenden Satzgefügen und unterscheide ihre Arten!

1. Daß man dem Irrenden auf den richtigen Pfad verhilft, ist billig.

2. Die Gewohnheit, daß wir Bramtwein trinken, wird oft zur Ursache einer schlimmen Krankheit.
3. Die Sonne tritt unter den Horizont, indem sie den Himmel rötet.
4. Toren behaupteten gern, daß sie sich selbst kennen.
5. Der Irrtum, daß man etwas anders sieht, als es ist, heißt optische Täuschung.
6. Bei einer Mondfinsternis kann der Mond, weil er von dem Schatten der Erde verdunkelt wird, nicht gesehen werden.
7. Er ist nicht wert, daß er dein Sohn heiße.
8. Der Feldherr befahl, daß die Soldaten die Brücke abbrechen sollten.
9. Napoleon I., der von den verbündeten Mächten geschlagen wurde, starb auf einer kleinen Insel St. Helena.
10. Wenige vermögen, wenn sie von Geräusch umgeben sind, ungestört zu denken.
11. Der Jüngling, welcher in der Welt ein Neuling ist, weiß nicht Schmeichler von Freunden zu unterscheiden.
12. Die Schiffer ließen, da sie des Meeres unkundig waren, das Schiff auf eine Sandbank geraten.

Vervollkommne folgende verkürzte Nebensätze  
und unterscheide deren Arten!

1. Ist es uns erlaubt, diesen Weg zu gehen?
2. Rom, die berühmte Stadt des Erdkreises, liegt in Italien.

3. Unbekannt mit den Sorgen der Zukunft, verleben die Kinder in Frohsinn und Heiterkeit ihre Jugendjahre.
4. Mäßig zu leben, ist das beste Mittel gesund zu bleiben.
5. Dieser Kaufmann, durch ein großes Unglück zu Verzweiflung gebracht, entfloß aus der Stadt.
6. Der Frühling kam, alles mit Freude belebend.
7. Es ist dem Menschen nicht gut, allein zu sein.
8. Eine kleine Hütte, überall von Waldung umgeben, war die Wohnung des Einsiedlers.
9. Der König beschloß, von dem Nachbarfürsten beleidigt, den Krieg.
10. Es freut mich, dich wieder gesund zu wissen.
11. Der Gesandte trug ein Kleid, mit goldenen Stickereien reich verziert.
12. Aus dem Vaterlande vertrieben, flüchtete er sich in die Fremde.

### Die Ellipse. 省約文章

Ellipse トハ簡潔ニシテ語勢ヲ強クセンガ爲ニ文章成分中最モ必要ナル部分ノミヲ存シ其他ノ部分ヲ省略シタル文章ヲ云フ

- 1) Einfacher Satz ハ次ノ如ク省約スルコトアリ
  - a) Hilfszeitwort ヲ省約シタルモノ
3. B. Ich (hätte) dich getadelt!  
Ich (sollte) dich ehren!  
Er (sollte) mich verlassen!
- b) Zeitwort ヲ省約シタルモノ

3. B. Wer (ist oder geht) da?  
Wozu (dient oder nutzt) das?
- c) Zeitwort 及其他ノ 句部ヲ 省約シタルモノ
3. B. (Hast du) ausgeschlafen?  
(Ist es) nicht wahr?  
Warum (sollten wir) schweigen?  
(Das ist) ganz recht!  
(Gib) Geld her!  
(Gebt) Feuer!  
(Ich wünsche dir) guten Morgen!  
(Gib mir) noch einen Trunk!
- 2) Satzgefüge ハ次ノ如ク省約スルコトアリ
- a) Hauptsatz = 省約ヲ加ヘタルモノ
3. B. (Es ist) gut, daß du kommst.  
(Es ist) möglich, daß er nichts davon erfahren hat.  
(Der ist) ein Schelm, wer seinen Herrn verläßt.
- b) Nebensatz = 省約ヲ加ヘタルモノ
- 此省約法ハ殊ニ 比較句 = 於テ多ク行ハレ通  
常 Zusammenziehung = 據ルモノトス
3. B. Er ist größer, als mein Bruder (groß ist).  
Er ist ebenso fleißig, als (er) geschickt (ist).  
Ich verehere den würdigen Mann, wie (man) einen  
Vater (verehrt).  
Ich liebe ihn, wie (ich) meinen Bruder (liebe).
- c) Hauptsatz 及 Nebensatz 中ニ 省約ヲ加ヘタルモノ

3. B. (Wenn) Ehre verloren (ist), (so ist) alles verloren.  
Wie (es) gewonnen (wird), so (wird es) zerronnen.
- b) Hauptsatz ヲ全ク削除シテ Nebensatz ノミヲ存シタルモノ
3. B. (Es ist gut), wenn er nur kommt!  
(Ich würde mich freuen), wenn er doch käme!

## 18. Fragen.

1. Was ist eine Ellipse?
2. Gib einige elliptische einfache Sätze an!
3. Gib einige elliptische zusammengesetzte Sätze an!

## 14. Übungsaufgaben.

Ergänze folgende Ellipsen mit ausgelassenen  
Wörtern!

1. Still! — 2. Herein! — 3. Vorwärts! — 4. Gute Nacht! — 5. Auf Wiedersehen! — 6. Die Tage sind im Sommer länger, als im Winter. — 7. Er kam mir entgegen wie einem Freunde. — 8. Er ist jetzt so gesund, wie noch nie.

## Anführungsatz. 引語文章

Anführungsatzトハ文章中ニ引用セラレタル談話 (Rede)  
ナリ

Anführungsatzニハ他人 (又ハ自己)ノ談話ヲ其儘ニ引用  
セルモノアリ之ヲ direkter Anführungsatz (直接引語文章)ト

云ヒ又其談話ノ意味 (Zuhalt) ヲ引用セルモノアリ之ヲ  
indirekter Anführungsatz (間接引語文章)ト云フ

3. B. Dem Faulenzer ruft Salomo mahrend zu: Du sollst  
zur Ameise hingehen, ihre Weise ansehen und  
lernen (direkt).

Dem Faulenzer ruft Salomo mahrend zu, er solle  
zur Ameise hingehen, ihre Weise ansehen und  
lernen (indirekt).

Anführungsatz ハ上例ノ如ク其直接ト間接トヲ問ハス  
通常 sagen, erzählen, fragen, antworten, meinen 等ノ如キ  
動詞又ハ此等ノ意味ニ等シキ名詞 (Antwort, Meinung,  
Frage 等) ヲ有スル Hauptsatz ト連結スルモノニシテ其性  
質ニ就キテ之ヲ見レハ Nebensatz ノ如クナレトモ其文體ニ  
至リテハ或ハ本文章ノ形ヲ備フルモノアリ或ハ複合文章  
アリ或ハ多節複合文章アリ或ハ又數多ノ文章ヲ引用セル  
アリテ其種類一様ナラス

Indirekter Anführungsatz ハ又 Nebensatz ノ形ヲ取ルコ  
トヲ得ルモノトス (S. 74 参照)

3. B. Er fragte mich, ob ich ihn kenne.  
Er hat mir geantwortet, daß er meinen Brief  
erhalten hätte.

Anführungsatz ハ其 Hauptsatz ノ前又ハ後ニ立チ或ハ之  
ヲ其中間ニ取ルコトアリ

3. B. a) Solon sagte: „Vor dem Tode ist niemand glücklich  
zu preisen.“  
„Vor dem Tode ist niemand glücklich zu preisen,“  
sagte Solon.

„Vor dem Tode,“ sagte Solon, „ist niemand  
glücklich zu preisen.“

b) Solon sagte, vor dem Tode sei niemand glücklich  
zu preisen.

Vor dem Tode sei niemand glücklich zu preisen,  
sagte Solon.

Vor dem Tode, sagte Solon, sei niemand glücklich  
zu preisen.

c) Solon sagte, daß niemand vor dem Tode glücklich  
zu preisen sei.

上例ノ如ク direkter Anführungsatz ハ其 Hauptsatz ノ  
後ニ來ルトキハ (:) (Doppelpunkt) ニヨリテ之ト分離  
シ其他ノ場合及 indirekter Anführungsatz ニ於テハ (,) (Komma)  
ヲ以テ之ヲ分離ス

Direkter Anführungsatz ニハ通常其前後ニ („ “) (An-  
führungszeichen) ヲ附シテ之ヲ他ノ文章ト區別ス

Indirekter Anführungsatz ニハ通常 Konjunktio ノ動詞ヲ  
用フルモノトス

## 19. Fragen.

1. Was ist ein direkter Anführungsatz?
2. Was ist ein indirekter Anführungsatz?
3. Zu welchen Zeitwörtern oder Hauptwörtern wird ein  
Anführungsatz angeschlossen?
4. Welche Redeweise (Modus) gebraucht man im in-  
direkten Anführungsatz?

29. Übungsaufgaben.

Verwandle die folgenden direkten Anführungssätze in indirekte!

1. Er sagte: „Ich bin gestern mit deinem Vater im Museum gewesen.“
2. Du sagtest gestern: „Ich werde Ihren Auftrag gang sicher bis morgen ausführen.“
3. Ich fragte ihn: „Wo bist du gestern den ganzen Tag gewesen?“
4. Du antwortetest: „Ich bin bei meinem Onkel gewesen.“
5. Der Onkel hat mir befohlen: „Geh' zu meinem Freunde und hole mir das Buch, welches ich bei ihm gelassen habe.“
6. Er schrieb an mich: „Ich beabsichtige eine Reise nach meiner Heimat anzutreten, wo meine Eltern auf mich warten.“
7. Ich wurde von dem Lehrer ermahnt: „Du bist zwar ordentlich, aber hüte dich, daß du nicht mit schlechten Freunden verkehrst!“
8. „Ich werde morgen zu dir kommen,“ sagte er.
9. Er fragte mich: „Willst du mein Reisegefährte sein?“
10. „Ich bin leider zu beschäftigt,“ erwidertest du.

Verwandle die folgenden indirekten Anführungssätze in direkte!

1. Du hast ihm versprochen, daß du ihm helfen werdest.
2. Er sagte, wenn ich eine Stunde später gekommen wäre, würde ich ihn nicht mehr getroffen haben.

3. Er verlangte, ich sollte ihn besuchen.
4. Er fragte, ob ich ihn kenne.
5. Er meinte, er sei der flügste.
6. Wir befohlen unserm Begleiter, daß er uns führen solle.
7. Mein Freund sagte mir, daß er in Uyeno meinen Vater gesehen habe.
8. Du hast mir geschrieben, daß du in Berlin bei deinem alten Freunde wohntest.
9. Er teilte mir mit, daß mein Freund mich bald besuchen werde.
10. Der Arzt sagte, wenn du so unmäßig lebest, so könne er dich nicht kurieren.

Der mehrfach zusammengesetzte Satz.

多節複合文章

三個以上ノ單本章ヨリ成ル複合文章ヲ mehrfach zusammengesetzter Satz ト云フ

Mehrfach zusammengesetzter Satz = ハ其構造及長短等ニヨリ多クノ種類アリト雖トモ之ヲ大別シテ二種トナス

Mehrfach zusammengesetzte Satzverbindung . . . . .	} 多節對結文章
Mehrfach zusammengesetztes Satzgefüge . . . . .	

Mehrfach zusammengesetzte Satzverbindung ハ更ニ別チテ二種トナス

1. Beiordnend = 連結セル三個以上ノ einfacher Satz ヨリ  
成ルモノ

3. B.

Ringsum grünen die Hecken, ringsum blühen die Bäume,  
ringsum zwitschern die Vögel, ringsum summt das  
Bienenvolk.—

Dreifach ist der Schritt der Zeit:

Zögernd kommt die Zukunft hergezogen,  
Pfeilschnell ist das Jetzt entflohen,  
Ewig still steht die Vergangenheit.

2. Satzverbindung 中ノ 一個若クハ 數個ノ 文章ガ 更ニ  
複合文章ナルモノ

3. B.

Es fehlte mir teils an Zeit, teils hatte ich auch wenig  
Luft zu der Arbeit, daher unterblieb ich sie.

Er hatte gute Anlagen und könnte wohl etwas lernen:  
aber einerseits ist er selbst zu flüchtig, andererseits  
wird er durch seine Umgebungen zu sehr zerstreut.

Wer ein weises Herz hat, nimmt gern Gebote an; für  
den Toren ist jedes gute Werk eine Geißel.

Sage nicht alles, was du weißt; aber wisse immer,  
was du sagst.

Es ist schwer, über die Absichten eines Menschen aus  
seinen Handlungen zu urteilen, und (es ist) lieblos,  
überall schlechte Absichten zu argwöhnen.

Das Mittelalter war wegen der unumschränkten Herr-  
schaft der Kirche der freien Entwicklung des Geistes  
nicht günstig; daher kam es vor, daß es in den  
Wissenschaften wenig geleistet hat.

Mehrfach zusammengefügtes Satzgefüge ヲ 大別シテ 二種ト  
ス

1. 一個ノ Hauptsatz = 數多ノ Nebensatz ヲ 附結シタル  
モノ

a) Hauptsatz 中ノ 異種ノ Satzteil = Nebensatz ヲ 附結  
シタルモノ

Ein Kind, das früh stirbt, ist eine Blume, die früh  
in Gottes schönen Garten verpflanzt wird.

Wallenstein, dessen weitläufige Besitzungen der Gewalt  
des Kaisers jeden Augenblick bloßgestellt waren, fühlte  
lebhaft, daß diese Drohung nicht eitel sei.

b) Hauptsatz 中ノ 同一ノ Satzteil = 數多ノ Nebensatz  
ヲ 附結シタルモノ

Oh der Tag sich neigt, muß sich's erklären, ob ich den  
Freund, ob ich den Vater entbehren soll.

Ich soll erkennen, daß mich niemand haßt, daß niemand  
mich verfolgt.

Der sittliche Verfall der Römer war die Hauptursache,  
daß sie den Angriffen der äußeren Feinde nicht wider-  
stehen konnten, daß ihr mächtiges Reich zu Grunde  
ging.

2. Nebensatz 交互ガ 複合ナルモノ

a) Nebensatz 交互 = Satzverbindung ヲ ナスモノ

Nicht was das Vaterland einst war, sondern was es jetzt  
ist, können wir an ihm achten und lieben.

Wenn man von den Leuten Pflichten fordert und ihnen keine Rechte zugestehen will, muß man sie gut bezahlen.

b) Nebensatz 交互 = Satzgefüge フナスモノ

Er erfuhr zu seinem größten Schmerz, daß der Freund, den er am meisten geliebt hatte, nicht mehr am Leben war.

Wer verrät, er verwahre ein Geheimnis, der hat schon dessen Hälfte verraten.

Der Mensch schiebt oft darum die Schuld auf andere, weil es ihm leichter ist, sich zu vergeben, als andern.

Mehrfach zusammengesetzter Satz = アリテハ Nebensatz = 第二ノ Nebensatz フ附シ又之 = 第三ノ Nebensatz フ附シ終 = 第四第五等 = 至ルモノアリ之ニヨリテ Nebensatz der 1. Stufe, der 2. Stufe, der 3. Stufe 等ノ名稱ヲ附ス

z. B. Es ging ihm, (Hauptsatz).

1. wie es jedem geht, (Nebens. der ersten Stufe).
2. der etwas meistern will, (Nebens. der zweiten Stufe).
3. wovon er nichts versteht, (Nebens. der dritten Stufe).

(以上一個ノ Hauptsatz ト三個ノ Nebensatz トヨリ成レルモノ)

Zur Ehre der menschlichen Natur läßt sich annehmen, (Hauptst.):

1. daß kein Mensch so tief sinken kann, (Nebens. der 1. Stufe).
2. um das Böse bloß deswegen vorzuziehen, (Nebens. der 2. Stufe).
3. weil es böse ist; (Nebens. der 3. Stufe).

1. sondern daß jeder ohne Unterschied das Gute vorziehen würde, (Nebens. der 1. Stufe).
2. weil es das Gute ist, (Nebens. der 2. Stufe).
3. wenn es nicht zufälligerweise das Angenehme ausschloße oder das Unangenehme nach sich zöge (Nebens. der 3. Stufe).

(以上一個ノ Hauptsatz ト六個ノ Nebensatz トヨリ成レルモノ)

# 用語目録

(本書ニ用キタル文法上ノ用語ニシテ其都度譯語ヲ併記シタルモノハ本目錄ニ之ヲ省ク)

	Adverbium 副詞
<b>A.</b>	Adversative Satzverbindung 反對的對結文章
Adjektiv 形容詞	Akkusativ 第四格
Adjektivisch 形容詞的	Akkusativobjekt 四格補足言
Adverbiale 狀況言	Anführungsatz 引語文章
— des Ortes 場所ノ狀況言	Attribut 附加言
— der Zeit 時ノ狀況言	Attributives Adjektiv 附加言 的形容詞
— der Art und Weise 方法ノ狀況言	Attributives Substantiv 附加 言的名詞
— des Grundes 原因ノ狀況言	Attributsatz 附加文章
Adverbialsatz 狀況文章	
— des Ortes 場所ノ狀況文章	<b>B.</b>
— der Zeit 時ノ狀況文章	Befehlsatz 命令文章
— der Weise 方法ノ狀況文章	Behauptungssatz 敘述文章
— des Grundes 原因ノ狀況文章	Bekleideter (einfacher) Satz 裝飾(單)文章
	Beiordnend 對立的

Beiordnendes Bindewort 對 立的接續詞	Fragendes Adverbium 疑問 副詞
Besitzanzeigendes Fürwort 物 主代名詞	Fragendes Fürwort 疑問代 名詞
Bindewort 接續詞	Fragesatz 疑問文章
	Fürwort 代名詞
<b>D.</b>	
Dativ 三格	<b>G.</b>
Dativobjekt 三格補足言	Genitiv 第二格
Direkter Anführungsatz 直接 引語文章	Genitivobjekt 二格補足言
	Grammatisches Subjekt 文法 上ノ主言
<b>E.</b>	Grundsatz 原因文章
Einfacher Satz 單文章	
Einräumungssatz 認容文章	<b>H.</b>
Ellipse 省約文章	Hauptbestandteil 主成分
Entgegenstellender Satzverbin- dung 反對的對結文章	Hauptsatz 本文章
Erweitertes (einfacher) Satz 裝飾(單)文章	Hauptsatzteil 主成分
	Hauptwort 名詞
<b>F.</b>	Hilfszeitwort 助動詞
Finalsatz 目的文章	Hilfszeitwort des Modus 說 話法助動詞
Finites Verb 定動詞	<b>I.</b>
	Imperfekt 過去



Impersonalsatz 非人稱文章 Kopula 連辭  
 Indikativ 直接法 Kopulative Satzverbindung 平  
 Indirekter Anführungsatz 間 列的對結文章  
 接引語文章  
 Infinitiv 不定法 Q.  
 Infinitiv mit zu, zu ヲ附シ Logischer Grund 論理上ノ原  
 タル不定法 因  
 Infinitiv ohne zu, zu ヲ附セ Lokalsatz 場所ノ狀況文章  
 ザル不定法  
 Interrogativsatz 疑問文章 M.  
 Inversion 變體配語法  
 Mehrfach zusammengesetzter Satz 多節複合文章  
 Modalsatz 方法文章  
 Moralischer Grund 行爲上ノ原因  
 R.  
 Kausalsatz 原因文章  
 Kausale Satzverbindung 原因的對結文章  
 Kollektivsubstantiv 多數名詞  
 Konditionalsatz 約束文章  
 Konjunktiv 可能法  
 Konjunktion 接續詞  
 Konjunktionalsatz 接續文章  
 Konsektivsatz 結果文章  
 Konzessivsatz 認容文章  
 Koordinierend 從屬的

Präpositionalobjekt 前置詞ヲ  
 附シタル補足言  
 Pronomen 代名詞  
 S.  
 Objekt 補足言  
 Objektsatz 補足文章  
 T.  
 Partikel 不變詞  
 Partizip 分詞  
 Partizip der Gegenwart 現在分詞  
 Partizip der Vergangenheit 過去分詞  
 Person 人稱  
 Persönliches Fürwort 人稱代名詞  
 Prädikat 客言  
 Prädikatsatz 客文章  
 Prädikatgenitiv 客言二格  
 Prädikatives Substantiv 客言的名詞  
 Prädikatives Verbum 客言的動詞  
 Präposition 前置詞  
 Realer Grund 事實上ノ原因  
 Relativsatz 關係文章  
 Relatives Adverbium 關係的副詞  
 Relatives Pronomen 關係代名詞  
 Relatives Wort 關係詞  
 U.  
 Satz 文章  
 Satzansage 客言  
 Satzgefüge 附結文章  
 Satzgegenstand 主言  
 Sagteil 文章成分  
 Satzverbindung 對結文章  
 Subjekt 主言  
 Substantiv 名詞  
 Substantivsatz 名詞的文章  
 Substantivisch 名詞的

Substantivisches Subjekt 名 Verbum finitum 定動詞  
 詞的主言 Verhältnisobjekt 前置詞ヲ附  
 Substantivisches Wort 名詞 シタル補足言  
 的ノ詞 Verfehte Wortfolge 變體配語  
 法

Ⅰ.

Temporalsatz 時ノ狀況文章

Ⅱ.

II.

Wortfolge 配語法

Unpersönlich 非人稱的

Unpersönliches Fürwort 非人

稱代名詞

3.

Unpersönliches Verbum 非人

稱動詞

Zahlwort 數詞

Zusammengesetzter Satz 複合

文章

Unpersönliches Zeitwort 非人

稱動詞

Zusammengezogener Satz 收

縮文章

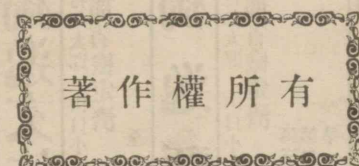
Ⅲ.

Zwecksatz 目的文章

Zwischensatz 間文章

Verbum (Verb) 動詞

明明明明大大  
 治治治治正正  
 二二三三四四  
 十十十五五五  
 七七七二五  
 年年年年年年  
 九九三二八八  
 月月月月月月  
 四八十七十二  
 三十七十五十  
 日日日日日日  
 初初訂再再第第  
 正訂訂三三  
 第第第十十  
 版版十二二  
 十十二二二  
 四一五版版  
 版版版印發  
 發發發印發  
 刷行行行行刷行



著 著 著 發 印 印  
 作 作 作 行 刷 刷  
 者 者 者 者 者 所

故 大 山 谷 水 野  
 村 口 口 谷 村  
 仁 小 秀 弓 宗  
 太 太 太 彥 十  
 郎 郎 郎 郎 郎  
 東京市牛込區新小川町三丁目十九番地  
 東京市牛込區久來町八番地  
 東京市牛込區津久戸町六番地  
 東京市牛込區築地三丁目十一番地  
 東京市京橋區築地二丁目十七番地  
 株式會社 東京築地活版製造所

郵稅金四錢  
 正價金五拾錢

發行所

東京市牛込區津久戸町六番地  
 獨逸語學雜誌社  
 精華書院 (振替貯金口座四、三六六番)  
 電話番町一、七五七番

獨逸 羅典 習字帖 全一册 正價金貳拾錢 郵税金貳錢

獨逸語學雜誌社編輯

全一册 正價金七拾五錢 郵税金六錢

和獨兵語字彙

陸軍大學校教授 高田善次郎 共編  
陸軍大學校教授 司馬亨太郎 共編

全一册 正價金七拾五錢 郵税金六錢

獨和熟語字典

岡倉一郎、德永富合著

第一、第二、正價各金參拾錢 郵税金各金四錢

獨逸短篇叢書

陸軍大學校教授 高田善次郎 編

全一册 正價金參拾錢 郵税金貳錢

獨文階梯直譯獨案内

獨語教科書 第二 正價金四拾錢 郵税金四錢

氣質勳重 三並長 向軍治共編

全一册 定價各金壹圓七拾錢 郵税金各金八錢

獨和兵語字書

藤山治一、高田善次郎共著

正價金七拾五錢 郵税金八錢

新刊 獨逸文典詳解 上卷

谷口秀太郎講述

全一册 正價金貳拾五錢 郵税金貳錢

へるまんどろてーあ

ゴエーテ作小笠原昌壽譯

全一册 正價金參拾錢、郵税金貳錢

獨逸語入門直譯獨案内

全一册 正價金參拾五錢 郵税金四錢

獨文階梯

獨逸語學雜誌社編輯

上下二卷 正價各金五拾錢 郵税金各金六錢

獨逸文法教科書

大村仁太郎 山口小太郎 谷口秀太郎合著

文部省檢定濟 全一册 正價金拾五錢 郵税金貳錢

獨逸語入門

大村仁太郎 山口小太郎 谷口秀太郎共編

文部省檢定濟

第三卷 正價金四拾五錢 郵税金四錢  
第二卷 正價金四拾錢 郵税金四錢  
第一卷 正價金參拾五錢 郵税金四錢

獨文讀本

大村仁太郎 山口小太郎 谷口秀太郎共編

文部省檢定濟

全一册 正價金拾五錢 郵税金貳錢

獨和對照單語篇

獨逸語學雜誌社編

全一册 正價金壹圓 郵税金八錢

獨逸文法原理

二宮哲三著

上下二卷 正價各金六拾錢 郵税金各金六錢

高等獨文讀本

大村仁太郎 山口小太郎 谷口秀太郎共編

第一輯 定價金五拾錢 郵税金六錢

和文獨譯教科書

東京外國語學校教授山口小太郎著

上編 正價金四拾錢 郵税金四錢 下編 正價金六拾錢 郵税金六錢

新撰 獨逸文典 上下二册

山口小太郎 谷口秀太郎共著

精華書院發兌圖書

獨逸語學雜誌編輯部編

# 和類別實用辭典

紙數約四百頁  
クロース上製本  
正價金六拾錢  
郵税金六錢

本書は日用必須の語類を網羅したるものにして此種の著書としては空前の良書なり抑々單語の知識なくして會話作文に當るはなほ武器なくして戰場に臨むが如し。本書は實に會話作文壇に最良の武器を供給したるものなり

内 容	
第一——人事編	肉體生活 社會生活 精神生活
第二——自然篇	自然現象 動物植物 物物物象

各章を更に數節に分ち分節に普通最も廣く使用せられつ、ある單語を洩らす所なく日本名のABC順に排列したり
---

## 特 色

一、此種の書が陥り易き紛雜粗笨の分類を超越して全篇統一ある分類の基礎になり日常使用の語は細大洩らさず之を隨所に求め得らるること

二、單語には皆一々性及び語尾變化を明示したること

三、人事及び自然の現象に於る各方面につき、夫々必須なる單語と其の活用の方法とを示したれば各専門における單語を總括して會話を記憶するに極めて便利にしてやがては獨文譯讀に對する基礎的知識を形成すること

四、卷頭には二十餘頁に渉る各品詞の語形、變化、數量等の細表を掲げたること

五、卷末には慣用語の範式を各方面に渉りて網羅し、本書内容の單語活用の路を指示し、而して此部數のみを獨立せしむるも恰好の會話書としての需用を充たすに十分なること

六、龍大なる和獨辭書の繁雜と不便となく簡潔にして瀟洒に、而も會話、作文、譯讀等あらゆる實際的方面を統合せるが實に本書の生命にして又意義ある所なり

獨逸語學雜誌編輯部編

# 獨文讀本卷一講義

全一冊  
クロース上製本  
正價金六拾錢  
郵税金六錢

本書は「獨文讀本卷一」を何人にも獨學し得るやう直發音は總て之を附し且つ片假名エントを明かにす譯語は平易なる口語を用ゐ、關係の複雑なる所には1、2、3等の數に願ひて譯語字を用ゐて順序を示し、且つ難解の箇所は更に其意義を解説し註解は學力に願ひて文法明に熟語類語の解説し、然も讀者自身の研究範圍を犯さずして學力の發展を期せり

獨逸語學雜誌編輯部編

# 受驗者練習用 獨文和譯例題集

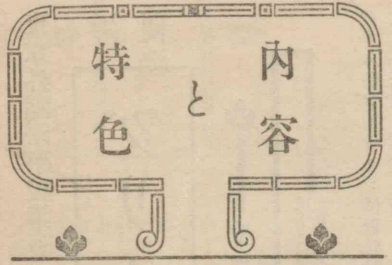
全一冊  
正價金拾八錢  
郵税金貳錢

本書は高等學校、醫學專門學校其他高等試驗問題に類似する獨逸文三百題を撰び、論文、格言、記事文、叙情文、尺牘文、會話等各種の文體を混淆して凡ての高等受驗者の比較研究の資料に供したるものにして卷末には、是迄高等學校、各醫學專門學校其他にて公にせられたる試験問題を蒐集して讀者の參考に供したれば、苟も各種高等試驗志望者は本書を以て其標本とすべきなり

東京外國語學校教授 山口小太郎 閱  
 粕谷眞洋著

# 實用 獨逸語自修會話

全一冊 洋裝  
 總クローヌ美本  
 正價金五拾錢  
 郵税金四錢



- 内容**
- 第一編 會話資料……會話に要する慣用句を網羅す
  - 第二編 日常會話……日常の社交に要する會話實例を擧ぐ
  - 第三編 實業會話……商人相手の會話を例示す
  - 第四編 會話の實際……現代戯曲小説中の面白き談話を採挙して會話の實際を示す
- 附 録 詳 譯……三十餘頁を費し語句の註解と其用法とを教ふ**
- 特色**
- 一……獨逸人が獨逸的思想を以て書いた純粹の獨逸語である事
  - 二……從つて本書を讀めば充分に獨逸的氣分を味ひ得る事
  - 三……平易で面白くて而もそのまま實地に適用し得る事
  - 四……忠實なる和譯と精細なる註解とが施してある事
  - 五……獨逸の戯曲小説を研究する階梯となし得る事
  - 六……譯文は和文獨譯の好材料となり原文との對照によりてよく和文獨譯の練習をなし得る事

山口小太郎 第一編 電話口  
 口小太郎 第一編 虫の知らせ  
 太郎小太郎 第一編 僕の誕生日  
 校郎太郎 第一編 弾丸  
 現代獨逸短篇小説

粕谷眞洋 第二編 飛行將校  
 眞洋眞洋 第二編 誰が罪  
 洋眞洋眞 第二編 十年の幽霊

本叢書は獨逸現代作家の最近作短篇小説を收め、それに精細なる註解と丁寧なる譯文並びに直譯とを附加せるものにして左の如き特色を有す

▼原文は獨逸現代作家が最近獨逸の新聞雜誌に發表したる短篇小説を集めたるものなれば、以て現今の獨逸語及び現代獨逸文學の一斑を窺ふべく、從つて又會話作文の好模範たるべし、且つ内容興味津津たるものあり

▼譯文は出來得る限り原文に忠實ならしめたるものなれば、獨逸和譯の好參考となすべし

▼註解は本書の約四分の二を占め、教場に於ける眞師の講義よりも親切にして一言一句も苟もせず、語原に遡り文法を講じ、類語を解説し、類例を擧げ、且つ英語と比較對照し、來りて殊に譯文の實際困難を感じる *hochi nur, na, ja* 等の *Partikeln* を縦横に詳説し去りたり。

▼直譯を以てしたれば如何なる初學者といへども尚ほ且つ讀下し得べく、剩へ卷頭には如何に本書を利用すべきかを明したるを以て、讀者は自己の學力に應じて夫々本書を利用して獨逸語の蘊奥を極むるを得んか

第一輯 正價金四拾五錢 郵税金四錢  
 第二輯 正價金四拾五錢 郵税金四錢

東京醫科大學  
助教授、醫學博士  
東京外國語學校教授

二村領次郎 共閱  
山口小太郎  
村田正太 註譯

新刊  
獨和醫文獨修

菊判約三百頁  
寫真版石版貳拾餘圖  
定價金壹圓七拾五錢  
郵稅八錢

大好評!!! 見本 御入用の方は郵券二錢送られたし

目次 細胞の運動方法 細胞の増殖 解剖學の用語 人體の骨格 椎骨  
正中面に於ける脊柱の彎曲 椎骨間の鞅帶 筋組織 筋の形態 齒 腸  
血管系統 血管系統の目的 血液と淋巴液 神經組織 皮膚

内容

一、本書は醫學者の現代要求に生たれる自修書である。日進月歩の現代は最早翻譯を待つて醫學を解する時ではない。獨逸原書の讀破はすべての醫家に生存の必要條件である。醫學的獨逸語を獨修する唯一の新機關は本書である。  
二、本書は最小の勞力で最大の語學上効果を收むる捷徑である。小説や劇を讀む時間と力があるものは此の自修書を繙き語學と醫學を一舉にして學ぶの良法を採れ。  
三、本書は獨和讀本第二の程度の學力さへあれば誰でも容易に獨修が出来る。  
四、本書はラッセル著人體解剖學教科書、ミユルセル著人體解剖學綱要、アシホッフ著病理解剖學、ステューレル著組織學教科書の如き醫科大學生必讀の醫書から教材を選んだ。高等學校第三部生が大學進入前に解剖書に親しみ置くの必要なるは世人の皆知る所に於て本書は實に此の需要を充す爲めに生れたものである。  
五、本書は醫學原書に親炙するに最も適當なる方法を採つた。親切丁寧なる註釋もある。正確なる醫學上の通譯もある。羅典文法梗概と希臘學字母の讀み方も附録として巻末に附けてある。獨逸語の自文も別に掲げてある。自文は讀者の爲めの教科書で註と譯とは讀者の教師の役を勤めてゐる。

東京外國語學校講師 小笠原昌齊編

新刊  
グリムお伽噺講義

四六版二百八十頁餘  
正價金五拾錢  
郵稅金六錢

やさしい面白い讀み物を眞面目に

研究せんとするの士は直に本書に來れ

グリムのメーメルヘンは世界的名著なるのみならず、獨逸語を學ぶもの、必ず一度は手にするの書なり、今之に詳密なる譯註を施して諸君の机上に提供す、諸君は此書によりて面白く然も眞面目に研究せざるべからず  
譯文飽くまで忠實に、註釋は著者多年の経験に顧みて頗る要を盡し、難句の解説熟語類語の用例等極ゆき處に手の届くといふが本書の誇なり、乞ふ一本を備へて數倍の讀書力を養はれよ

注意  
グリム童話 は、世上既に種々の出版あり、然れども翻譯書にあらざれば獨和對譯に止り、學生が獨文を研究する上には稍物足らぬ憾なき能はず  
本書は最も正獨和對譯の基礎の上に親切註釋を施したる本邦グリム童話の出版書中最良にして最新の書たることを論

粕谷眞洋著

# 新撰獨逸自修文典

全一册

四六版約二百頁  
總クローズ上製本

正價 金六拾錢  
郵税 金四錢

◎本書は正に獨逸文法の講義法上に一新レコードを作れるものなり。

◎本書はさながら小學教師の兒童を訓するが如くに親切に、丁寧な、諄々乎として易より難に互りて獨逸文法を説き去り、説き來る所、如何なる人をも説服せずば止まざるの概あり。

◎而もその行文専ら談笑的にして、讀者はいつしか釣り込まれて卷の終るを知らざるべし。

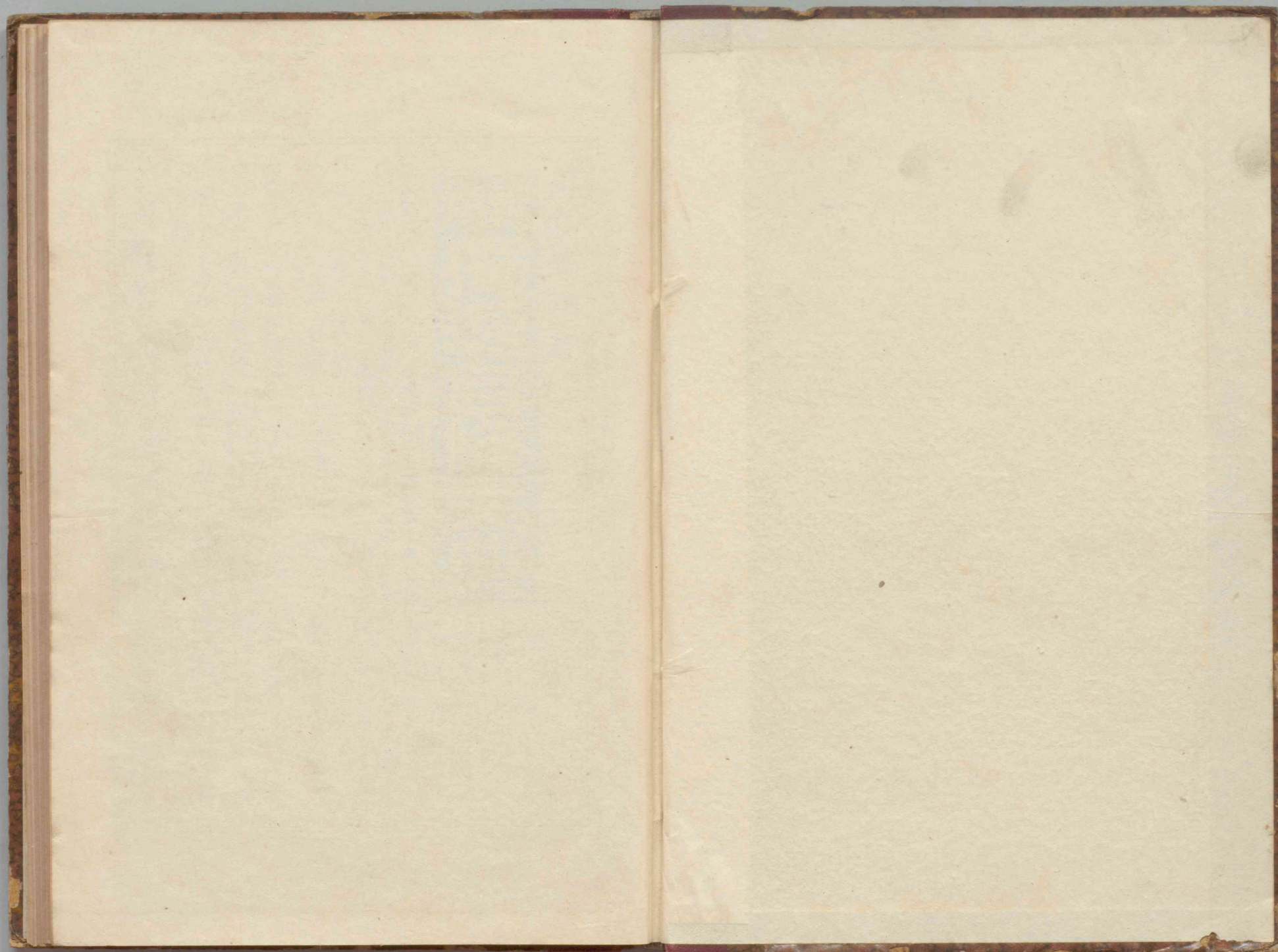
◎實に本書は元來無味乾燥なるべき文法を興味を以て學び得るものなり。

◎本書は谷口、山口兩氏著「新撰獨逸文典卷一」を基礎として講述したるものなれば、一面に於ては彼の「新撰獨逸文典」の自修書と謂ふべきなり。

發行所

東京市牛込區津久戸町六  
振替口座東京四三六六番

精華書院





広島大学図書

0130449444



41  
013